

Na úvod

POZNÁMKA:

- Naše karavany / obytné automobily sú predmetom neustáleho vývoja. Pochopte prosím, že si vyhradujeme právo na zmenu funkcie, formy a techniky. Tento manuál je platný len vtedy, ak karavan / obytný automobil vyhovuje popisu techniky a vybaveniu. Z tohto dôvodu nemôžete mať z tohto návodu žiadne nároky na Knaus Tabbert GmbH.
- Za škody na karavane / obytnom automobile vzniknuté z dôvodu nedodržania týchto pokynov Knaus Tabbert GmbH nenesie žiadnu zodpovednosť.
- Okrem tejto príručky musia byť dodržané aj všeobecne platné národné a miestne bezpečnostné predpisy a predpisy na prevádzku karavanu / obytného automobilu.
- V tomto návode je vždy vytlačená aktuálna verzia karavanu / obytného automobilu.
- Nie je povolená dotlač, rozmnožovanie a preklady ako celku alebo po častiach bez výslovného súhlasu spoločnosti Knaus Tabbert GmbH.

VYHLÁSENIE O ZARIADENÍ:

Zariadenie (štandardné alebo voliteľné vybavenie a príslušenstvo) našich karavanov / obytných automobilov sa líši od modelu k modelu.

Preto sú v tejto príručke popísané prvky štandardnej výbavy, funkcií a príslušenstva, ak si vyžadujú vysvetlenie.

Okrem toho je nutné dodržiavať sprievodné pokyny.

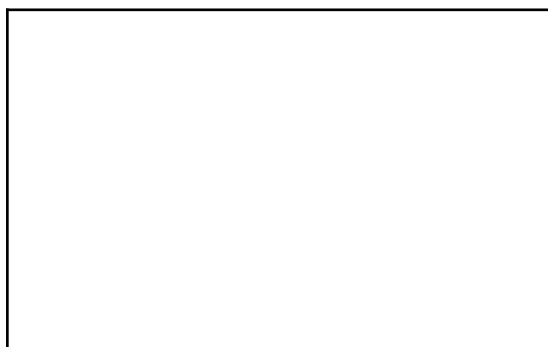
© 2010 KNAUS TABBERT GMBH, Jandelsbrunn

Moje zodpovedné servisné miesto

KNAUS TABBERT GMBH

Helmut-Knaus-Straße 1

D-941 18 Jandelsbrunn



✓ OBSAH

- 1. Predslov**
 - 1.1 Úvod
 - 1.2 Dáta karavanov / prívesov
 - 1.3 Typový štítok
 - 1.4 Zoznam vozidiel
- 2. BEZPEČNOSŤ**
 - 2.1 Zoznam/vysvetlenie bezpečnostných značiek
 - 2.2 Zoznam a vysvetlenie bezpečnostných symbolov
 - 2.3 Bezpečnostné zariadenia
 - 2.4 Bezpečnostné predpisy pre premávku na pozemných komunikáciách
 - 2.4.1 Na cestách s karavanom
 - 2.4.2 Na cestách s prívesom
 - 2.5 Všeobecná bezpečnosť
 - 2.5.1 Všeobecná bezpečnosť pre karavany
 - 2.5.2 Všeobecná bezpečnosť pre obytné automobily
 - 2.6 Bezpečnostné predpisy pre montáž zadných nosičov
 - 2.7 Ťahanie obytného prívesu
 - 2.8 Bezpečnostné predpisy pre plynové zariadenia
 - 2.9 Bezpečnostné predpisy pre elektrické inštalácie
 - 2.9.1 Štartér a pomocné batérie
 - 2.9.2 Núdzový generátor
 - 2.10 Požiarna ochrana
 - 2.10.1 Prevencia požiaru
 - 2.10.2 Hasenie požiaru
 - 2.10.3 Správanie sa pri požiaru
 - 2.11 Dôležité poznámky pre sociálnu oblasť
 - 2.12 Životné prostredie
 - 2.13 Ďalšie informácie
 - 2.14 Likvidácia karavanu / obytného automobilu
 - 2.15 Bezpečnostné predpisy pre používanie lôžok
 - 2.16 Bezpečnostné predpisy pre používanie vykurovania (podlahy)
- 3. POPIS + ZARIADENIE KARAVANU**
 - 3.1 Stavba
 - 3.2 Skrinka na plyn
 - 3.3 Interiér
 - 3.4 Kuchyňa
 - 3.5 Kúrenie
 - 3.6 Čerstvú a odpadovú vodu

- 3.7 Kanalizácia
- 3.8 Podvozok, náprava a brzdy

3. POPIS + ZARIADENIE OBYTNÉHO AUTOMOBILU

- 3.1 Základ vozidla
- 3.2 Stavba obytného automobilu
- 3.3 Skrinka na plyn
- 3.4 Vybavenie
- 3.5 Kuchyňa
- 3.6 Kúrenie
- 3.7 Sociálne zariadenia
- 3.8 Čerstvá a odpadová voda
- 3.9 Sedenie

4 PRED JAZDOU

- 4.1 Počiatočná prevádzka karavanu/obytného automobilu
- 4.2 Prihlásenie karavanu/obytného automobilu
- 4.3 Vybavenie ťažného automobilu (karavan)
- 4.4 Naloženie karavanu
- 4.5 Zaťaženie karavanu
 - 4.5.1 Rozloženie zaťaženia karavanu
- 4.6 Užitočné zaťaženie (obytný automobil)
 - 4.6.1 Naloženie obytného automobilu
- 4.7 Brzdy karavanu / obytného automobilu
- 4.8 Pneumatiky
 - 4.8.1 Bezpečnosť pneumatík
- 4.9 Nastavenie sedačky v obytnom automobile
 - 4.9.1 Sedačka základného vozidla
 - 4.9.2 Autosedačka „Aguti MILAN“
 - 4.9.2.1 Autosedačka : vodorovné nastavenie
 - 4.9.2.2 Autosedačka : točňa
 - 4.9.2.3 Autosedačka : nastavenie operadla
 - 4.9.2.4 Autosedačka : nastavenie lakťovej opierky
- 4.10 Pripojenie karavanu
 - 4.10.1 Zástrčka na osvetlenie karavanu „Systém lovec“
- 4.11 Elektrické osvetlenie karavanu/ obytného automobilu
- 4.12 Obstaranie náhradného kľúča
- 4.13 Kontrola karavanu a ťažného automobilu pred jazdou
- 4.14 Kontrola obytného automobilu pred jazdou

5. Počas jazdy (karavan)

- 5.1 Jazda s ťažným vozidlom a karavanom

- 5.2 Cúvanie s prívesom
- 5.3 Výmena kolesa
- 5.3.1 Karavan s rezervným kolesom v skrinke na plyn
- 5.3.2 Karavan s rezervným kolesom pod podvozkom
- 5.3.3 Výmena kolesa na odpojenom karavane
- 5.3.4 Matice dotiahnuť krížovým kľúčom

5. Počas jazdy (obytný automobil)

- 5.1. Jazda s obytným automobilom
- 5.2. Tankovanie karavanu
- 5.3. Výmena kolesa
- 5.4. Vlečenie a ťahanie
- 5.4.1 Vlečenie karavanu
- 5.4.2 Ťahanie karavanom

6. Po jazde (karavan)

- 6.1 Odpojenie prívesu
- 6.2 Odstavenie prívesu
- 6.3 Montáž markízy
- 6.3.1 Montáž markízy na exteriér prívesu

6. Po jazde (obytný automobil)

- 6.1 Parkovacia brzda
- 6.2 Odstavenie karavanu
- 6.3 Odstavenie karavanu s pomocou dodatočnej výbavy(voliteľné príslušenstvo)
- 6.3.1 Rozšírenie ďalšej výbavy
- 6.3.2 Ďalšia výbava
- 6.4 Slniečna roleta
- 6.4.1 Predĺženie slnečnej rolety

7. BÝVANIE

- 7.1 Vetranie karavanu/obytného automobilu
- 7.2 Otvorenie a zatvorenie dverí z vonka (CaraOne)
- 7.3 Otvorenie a zatvorenie dverí z vnútra (CaraOne)
- 7.4 Centrálné zamykanie (CaraBus)
- 7.5 Otvorenie a zatvorenie kabínových dverí z vonka (CaraBus)
- 7.6 Otvorenie a zatvorenie kabínových dverí z vnútra (CaraBus)
- 7.7 Otvorenie a zatvorenie posúvacích dverí z vonka (CaraBus)
- 7.8 Otvorenie a zatvorenie posúvacích dverí z vnútra (CaraBus)
- 7.9 Otvorenie a zatvorenie prvého krídla z dvojkridlových zadných dverí z vonka
- 7.10 Otvorenie a zatvorenie prvého krídla z dvojkridlových zadných dverí z vnútra
- 7.11 Otvorenie a zatvorenie druhého krídla z dvojkridlových zadných dverí z vonka

- 7.12 Otvorenie a zatvorenie dverí z vonka (TI / Alkoven)
- 7.13 Otvorenie a zatvorenie dverí z vnútra (TI / Alkoven)
- 7.14 Strešné okno otváranie / zatváranie
- 7.15 Nastavovacie okno - otváranie / zatváranie
- 7.16 Strešné okno Midi-Heki + Mini-Heki
- 7.16.1 Otváranie sklenenej kupoly
- 7.16.2 Zamkýnanie sklenenej kupoly
- 7.16.3 Zaťahovanie tieniacej rolety
- 7.16.4 Vyťahovanie tieniacej rolety
- 7.17 Tieniace rolety čelného skla (voliteľné príslušenstvo RM)
- 7.18 Tieniace rolety bočných okien (voliteľné príslušenstvo RM)

8. SPANIE

- 8.1 Úprava na spánok
- 8.1.1 Sedacia súprava so zdvíhacím stolom s možnosťou rozloženia na spanie
- 8.1.2 Sedacia súprava so závesným stolom s možnosťou rozloženia na spanie

9. Zásobovanie plynom

- 9.1 Všeobecné informácie o dodávkach plynu
- 9.2 Kvapalný plyn
- 9.3 Plynové fľaše postavené v skrinke na plyn
- 9.4 Hodnoty spotreby zemného plynu
- 9.5 Uzatváracie ventily
- 9.5.1 Uzatváracie ventily pre sporák a chladničku
- 9.5.2 Uzatváracie ventily pre kúrenie / boiler na teplú vodu
- 9.6 Plyn - vonkajšie zásuvky
- 9.6.1 Pripojenie spotrebiča plynu – vonkajšie zásuvky
- 9.7 Výmena plynových fliaš
- 9.8.1 DuoComfort L : účel
- 9.8.2 DuoComfort L : pripojenie plynových fliaš
- 9.8.3 DuoComfort L : dôležité informácie pre používanie
- 9.8.4 DuoComfort L : výmena plynových fliaš
- 9.8.5 Diaľková signalizácia DuoComfort L (voliteľné príslušenstvo)
- 9.8.5.1 Diaľková signalizácia DuoComfort L: Uvedenie do prevádzky v letnom režime
- 9.8.5.2 Diaľková signalizácia DuoComfort L: Uvedenie do prevádzky v zimnom režime

10. VODOVOD

- 10.1 Pitná voda
- 10.2 Kanalizácia
- 10.3 Vypúšťanie vodného systému
- 10.3.1 Vypúšťanie čerstvej vody
- 10.3.2 Vypúšťanie odpadovej vody
- 10.4 Napĺňanie čerstvej vody
- 10.4.1 Napĺňanie čerstvej vody lievikom
- 10.4.2** Napĺňanie čerstvej vody hadicou „systémom Gardena“

11. Napájanie el. prúdom (karavan)

- 11.1 Napájanie 230 Volt (sieťové napätie)
- 11.1.1 Elektrické pripojenie medzi príviesom a aktuálnym miestom odberu
- 11.2 Napájanie 12 Volt (napätie batérie)
- 11.2.1 Štartovacie batérie ľažného vozidla
- 11.3 Napájanie 12 Volt
- 11.3.1 Napájanie 230 V / 12 V
- 11.4 Ochrana 230 Voltového okruhu v prívесе
- 11.5 Kontrolný panel zásobníka čerstvej vody
- 11.5.1 Elektrické napájanie v prípade výpadku napájania 12 Volt
- 11.6 Napájanie 12 Volt palubnej batérie a nabíjačky
- 11.6.1 Batéria prívесu
- 11.6.2 Nabíjačka
- 11.6.3 Príklad výpočtu zostatkovej kapacity (napájanie cez batérie Typ SL 75)
- 11.6.4 Príklad výpočtu spotreby energie (napájanie cez batérie Typ SL 75)
- 11.7 Elektrické napájanie v prípade výpadku napájania 12 V cez batérie a nabíjačku
- 11.8 Externý napájací zdroj 230 V cez núdzový generátor (voliteľné príslušenstvo)
- 11.8.1 Uvedenie núdzového generátora do prevádzky
- 11.8.2 Odpojenie núdzového generátora

11. Napájanie (obytný automobil)

- 11.1 Napájanie 230 V (sieťové napätie)
- 11.2 Elektrické pripojenie medzi obytným automobилоm a aktuálnym miestom odberu
- 11.3 Elektrické napájanie
- 11.3.1 Napájanie 12 V v obytných priestoroch
- 11.4 Ovládanie
- 11.6 Ochrana okruhov v obytnom automobile
- 11.7 Elektrické napájanie
- 11.8 Napájanie 12 V cez náhradné batérie a nabíjačku
- 11.8.1 Náhradné batérie
- 11.8.2 Nabíjačka
- 11.8.3 Príklad výpočtu spotreby energie (napájanie cez batérie 80 Ah)
- 11.9 Externý napájací zdroj 230 V cez núdzový generátor (voliteľné príslušenstvo)

- 11.9.1 Uvedenie núdzového generátora do prevádzky
- 11.9.2** Odpojenie núdzového generátora
- 11. Napájanie (Weinsberg TI/Weinsberg Alkoven)**
- 11.1 Napájanie 230 V – sieťové napätie
- 11.2 Elektrické prepojenie medzi automobilom a prípojným miestom
- 11.3 Elektrické napájanie 12 V z prídavnej batérie a nabíjačky
- 11.3.1 Prídavná batéria mokrá/gélová/AGM
- 11.3.2 Nabíjačka
- 11.4. Napájanie obytnej časti 12 V
- 11.5 Palubná kontrola
- 11.6. Istenie prúdových okruhov v cestovnom automobile
- 11.6.1 Elektrické prepojenie
- 11.6.2 Príklad výpočtu spotreby energie (z batérie 80 Ah)
- 11.7 Externé napájanie 230 V z agregátu
- 11.7.1 Uvedenie agregátu do činnosti
- 11.7.2 Odstavenie agregátu
- 11.8 Spínač autorádia
- 11.8.1 Prístrojová doska
- 12. Teplo + teplá voda (karavan)**
- 12.1 Vykurovanie plynovým vykurovaním S 3002/5002
- 12.1.1 Zapnutie plynového kúrenia
- 12.1.2 Nastavenie plynového kúrenia
- 12.1.3 Vypnutie plynového kúrenia
- 12.1.4 Výmena batérie automatického zapaľovania
- 12.2 Cirkulačné ventilátory
- 12.2.1 Cirkulačné ventilátory 12 V- prevedenie (externý) (voliteľné príslušenstvo)
- 12.2.2 Cirkulačné ventilátory 12 V- prevedenie (na plynovom kúrení) (voliteľné príslušenstvo)
- 12.2.3 Cirkulačné ventilátory 230 V – prevedenie (voliteľné príslušenstvo)
- 12.3 Vykurovanie plynovým kúrením S 3002 P
- 12.3.1 Zapnutie plynového kúrenia
- 12.3.2 Nastavenie plynového kúrenia
- 12.3.3 Vypnutie plynového kúrenia
- 12.4 Cirkulačné ventilátory
- 12.4.1 Cirkulačné ventilátory 12 V- prevedenie (externý) (voliteľné príslušenstvo)
- 12.4.2 Cirkulačné ventilátory 12 V- prevedenie (na plynovom kúrení) (voliteľné príslušenstvo)
- 12.4.3 Cirkulačné ventilátory 230 V- prevedenie (voliteľné príslušenstvo)
- 12.5 Zásobovanie teplej vody cez bojler Truma 10/14 (voliteľné príslušenstvo)
- 12.5.1 Príprava teplej vody
- 12.5.2 Vypúšťanie boileru Truma
- 12.6 Zásobovanie teplej vody cez Truma – Therme

- 12.6.1 Príprava teplej vody
- 12.6.1.1 Príprava teplej vody cez systém kúrenia cirkuláciou vzduchu
- 12.6.1.2 Príprava teplej vody 230 V – elektrická prevádzka
- 12.6.2 Vypúšťanie Truma – Therme

12. Teplo + teplá voda (obytný automobil)

- 12.1 Všeobecné pokyny pre vykurovanie
- 12.2 Trumatic Combi - spustenie do prevádzky
- 12.3 Nastavenie režimu vykurovania / príprava teplej vody
 - 12.3.1 Nastavenie režimu vykurovania
 - 12.3.2 Kúrenie : letná prevádzka
 - 12.3.2.1 Kúrenie : iba teplá voda
 - 12.3.3 Kúrenie: zimná prevádzka
 - 12.3.3.1 Vykurovanie s kontrolou teploty vody
 - 12.3.3.2 Vykurovanie bez kontrolovania teploty vody
 - 12.3.3.3 Vykurovanie s vypusteným vodným systémom
 - 12.4 Vypnutie kúrenia / boileru na teplú vodu
 - 12.5 Kúrenie: vypustenie boileru na teplú vodu
 - 12.6 Ústredné kúrenie Alde Compact (voliteľné príslušenstvo)
 - 12.6.1 Ústredné kúrenie: Funkcie na klávesnici
 - 12.6.2 Ústredné kúrenie : najlepšia teplá pohoda
 - 12.6.3 Ústredné kúrenie : obehové čerpadlo
 - 12.6.4 Ústredné kúrenie : expanzná nádoba
 - 12.6.5 Ústredné kúrenie : doplnenie zmesi glykolu
 - 12.6.6 Ústredné kúrenie : vetranie vykurovacieho systému
 - 12.6.7 Zásobovanie teplej vody s Alde Compact
 - 12.6.8 Zapnutie ústredného kúrenia
 - 12.6.9 Vypnutie ústredného kúrenia
 - 12.6.10 Ústredné kúrenie: vypustenie boileru na teplú vodu

13. Varenie + pečenie

- 13.1 Uvedenie plynového sporáka do prevádzky

14. Chladnička (karavan)

- 14.1 Chladnička RM 7390 L (CaraOne)
 - 14.1.1 Chladnička RM 7390 L : ovládacie prvky

14. Chladnička (obytný automobil)

- 14.1 Kompresorová chladnička Vitrifrigo (CaraBus)
 - 14.1.1 Kompresorová chladnička : ovládacie prvky
- 14.2 Chladnička RM 7390 L (TI a Alkoven)
 - 14.2.1 Chladnička RM 7390 L : ovládacie prvky

- 14.3 Chladnička RML 8551 MES (Alkoven)
- 14.3.1 Chladnička RML 8551 MES : ovládacie prvky
- 14.4 Chladnička RML 8555 AES (Alkoven)
- 14.4.1 Chladnička RML 8555 AES : ovládacie prvky
- 14.5 Chladnička N97 (Alkoven)
- 14.5.1 Chladnička N97 : ovládacie prvky

15. Klimatizácia

- 15.1 Klimatizácia Blizzard (voliteľné príslušenstvo)
- 15.1.1 Klimatizácia Blizzard : ovládacie prvky
- 15.1.2 Klimatizácia Blizzard : Nastavenie smeru prúdenia vzduchu
- 15.2 Truma Saphir vario (voliteľné príslušenstvo)
- 15.3 Truma-Frostair : Ovládanie klimatizácie
- 15.3.1 Truma-Frostair : Ovládacie prvky s diaľkovým ovládaním
- 15.3.2 Truma-Frostair : Núdzové zapnutie / vypnutie klimatizácie

16. Toaleta

- 16.1 Thetford – kazeta + WC

17. Zimný camping

- 17.1 Všeobecné rady pre zimné kempovanie
- 17.2 Ďalšie pokyny pre zimné kempovanie
- 17.3 Doporučené príslušenstvo pre zimné kempovanie

18. Uzavretie (karavan)

- 18.1 Dočasné uzavretie karavanu
- 18.2 Uzavretie karavanu cez zimu
Opätovné uvedenie karavanu do prevádzky po dočasnom uzatvorení resp. uzatvorení počas zimy

18. Uzavretie (obytný automobil)

- 18.1 Dočasné uzavretie obytného automobilu
- 18.2 Uzavretie obytného automobilu cez zimu
- 18.3 Opätovné uvedenie obytného automobilu do prevádzky po dočasnom uzatvorení resp. uzatvorení počas zimy

19. Čistenie + Starostlivosť

- 19.1 Starostlivosť o exteriér a čistenie
- 19.1.1 Čistenie vonkajších plastových dielov
- 19.2 Údržba a čistenie interiéru
- 19.2.1 Čistenie plastových častí v interiéri
- 19.3 Čistenie akrylátových skiel a strešného okna

- 19.4 Čistenie a starostlivosť o okná Midi a Mini-Heki
- 19.5 Čistenie a starostlivosť o slnečnú markízu
- 19.5.1 Ošetrovanie strešnej markízy pri napadnutí plesňou
- 19.5.2 Ošetrovanie ťažko pohyblivého zipsu

20. Údržba + Kontrola (karavan)

- 20.1 Údržba
- 20.2 Brzdy a prevodovka
- 20.3 Ťažné zariadenia
- 20.4 Úradné kontroly
- 20.5 Plán údržby
- 20.5.1 Plán údržby podvozku
- 20.5.2 Plán údržby nástavby

20. Údržba + Kontrola (obytný automobil)

- 20.1 Údržba
- 20.2 Časové intervaly pre úradné skúšky a kontroly emisií
- 20.3 Plán údržby nástavby

21. Riešenie problémov

22. Technické údaje

- 22.1 Pôdorysy
 - 22.1.1 Legendy pôdorysov
 - 22.1.2 Technické údaje a pôdorys CaraOne
 - 22.1.3 Technické údaje a pôdorys CaraBus
 - 22.1.4 Technické údaje a pôdorys obytného automobilu TI
 - 22.1.5 Technické údaje a pôdorys obytného automobilu Alkoven
- 22.2 Užitočné zaťaženie
 - 22.2.1 Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave
 - 22.2.2 Celková prípustná hmotnosť vozidla
 - 22.2.3 Stanovenie hmotnosti užitočného zaťaženia
 - 22.2.3.1 Zvláštne príslušenstvo
 - 22.2.3.2 Osobné vybavenie
 - 22.2.4 Maximálne užitočné zaťaženie
 - 22.2.5 Váhy voliteľného príslušenstva
 - 22.2.6 Váhy osobného vybavenia
 - 22.2.7 Celková hmotnosť Weinsberg príslušenstva a osobného vybavenia
- 22.3 Tabuľka tlaku v pneumatikách a krútiaci moment dotiahnutia kolies (karavan)
- 22.4 Tabuľka tlaku v pneumatikách a krútiaci moment dotiahnutia kolies (obytný automobil)

23. Informácie a tipy

23.3 Číslo tiesňového volania

24. Kontrolný zoznam (karavan)

24.1 Kontrolný zoznam pre osobnú registráciu

24. Kontrolný zoznam (obytný automobil)

24.1 Kontrolný zoznam pre osobnú registráciu

1. Predslov

- Gratulujeme Vám k novému karavanu/obytnému automobilu. Tieto sú navrhnuté a vyrobené tak, aby ste mohli byť so svojimi priateľmi „ubytovaní na kolesách“.
- Prečítajte si tento návod na obsluhu prvýkrát pozorne, aby sa zabezpečilo optimálne využitie Vášho karavanu/obytného automobilu. Urobte si na to čas a využijete naplno komfort a vysokú technickú úroveň svojho karavanu/obytného automobilu, môžete si uvoľnene vychutnať Váš karavan.
- Bezpečnostné pokyny musia byť presne dodržané.
- Okrem tohto návodu dbajte aj na dodržiavanie samostatného návodu dodávaného výrobcom základného automobilu - podvozku a výrobcami zabudovaných zariadení.
- Ak je váš karavan/obytný automobil vybavený špeciálnym zariadením musí byť k dokladom priložená výnimka, potrebné povolenia a súvisiace povinnosti.
- Na vykonanie údržby a opravy ako aj na zodpovedanie špecifických otázok sa obráťte na miestne servisy Weinsberg resp. predajcu. Vysokokvalifikovaný personál vám môže pomôcť v poradenstve a podpore.
- Pre zabezpečenie kvality a kompatibility sa používajú len originálne náhradné diely výrobcu
- Ak je údržba zanedbaná alebo nesprávne vykonaná, nemôžeme plniť svoje záručné povinnosti podľa našich záručných podmienok.
- Tento manuál je platný len vtedy, ak karavan/obytný automobil a zabudované zariadenie spĺňajú príslušné predpisy.

Prajeme Vám šťastnú cestu a veľa voľného času, aby ste si mohli užívať svoj nový prívos / obytný automobil.

Vedenie

1.2 Parametre prívesu/obytného automobilu

Nižšie uvedené údaje Vášho karavanu/obytného automobilu sú zvlášť dôležité pri objednávaní náhradných dielov :

1.3 Typový štítok

Viď typový štítok na príves alebo karavan:

- typový štítok prívesu nájdete v plynovej skrinke
- typový štítok obytného automobilu nájdete v motorovom priestore pod zámkom krytu

Názov modelu :

Typ modelu :

Rok výroby :

Výrobné číslo podvozku :

Preto zadajte názov modelu, typ modelu,
rok výroby a číslo podvozku Vášho karavanu /
obytného automobilu.

1.4 Zoznam popísaných vozidiel

V tomto návode sú popísane karavany a obytné prívesy. Jedná sa o:

Obytný príves

- Knaus
- Weinsberg
- Tabbert
- T&B

Karavany

- Knaus
- Weinsberg

2. Bezpečnostné pokyny

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny na prevádzku karavanov / prívesov, ktoré je nevyhnutne potrebné dodržiavať.

Upozorňujeme na to, že škody vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na obsluhu neoprávňujú predajcu prevziať žiadnu zodpovednosť

2.1 Zoznam/Vysvetlenie použitých bezpečnostných značiek

Varovanie:

Všetky bezpečnostné značky s týmto označením musia byť presne dodržiavané, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Pozor:

Všetky bezpečnostné značky s týmto označením musia byť presne dodržiavané, aby sa zabránilo škodám na majetku.

Poznámka:

Všetky bezpečnostné značky s týmto označením upozorňujú na technické požiadavky a musia byť dodržané. Značky ako „varovanie“ a „pozor“ sú priradené odsekom. Označenie „referencie“ resp. „poznámka“ môže súvisieť s predošlým alebo nasledujúcim odsekom

Poznámka:

Tieto bezpečnostné značky musia byť preštudované a dodržané!

2.2 Zoznam a vysvetlenie použitých bezpečnostných symbolov

Nižšie sú uvedené všetky značky použité v tomto návode na obsluhu:



2.3 Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostným zariadeniam zabudovaným v karavane/obytnom automobile treba venovať osobitnú pozornosť.

Bezpečnostné zariadenia musia byť vždy v bezchybnom stave, schopné prevádzky.

Pri nesprávnom fungovaní nemôže byť karavan/obytný automobil prevádzkovaný.

BEZPEČNOSŤ JE VŽDY NA PRVOM MIESTE!

2.4. Bezpečnostné predpisy pre prevádzku po pozemných komunikáciách

2.4.1 Premávka na pozemných komunikáciách s karavanom

- Karavan musí byť schválený príslušným orgánom
- V Nemecku je maximálna povolená rýchlosť pre príves 80km/h, pri zvláštnom povolení 100km/h.
- Pri ceste do zahraničia sa každý vopred informuje o najvyššej povolenej rýchlosti pre obytné prívesy v danej krajine
- Jazda a pobyt ľudí v karavane je v Nemecku zakázaný. Domáce zvieratá sa môžu prepravovať len v ťažnom vozidle.
- 1. Počas jazdy s prívesom musí mať ťažné vozidlo ďalšie dve ďalšie vonkajšie spätné zrkadlá
- Je nutné dodržiavať maximálnu prípustnú hmotnosť karavanu.
- Zaťaženie v karavane musí byť rovnomerne rozložené (viď. Časť 4.1 „Naloženie karavanu“). Je potrebné poznamenať, že max. prípustná hmotnosť stanovená pre ťažné vozidlo nesmie byť prekročená.
- Ťažné zariadenie musí byť typovo schválené, musí byť uvedené v jeho certifikáte. Maximálne prípustné zaťaženie ťažného zariadenia – ďalej ŤZ (pozri nálepku) nesmie byť prekročené. Správne nastavenie ŤZ je uvedené v sekcii 4.5 „Zaťaženie ŤZ“ a 4.5.1 „Nastavenie zaťaženia ŤZ“
- Zabudovanie doplnkov a zmena rozmerov znamenajú iné jazdné vlastnosti súpravy. Tieto zmeny musia byť zaznamenané v príslušných certifikátoch.
- Kľuky a predné koleso musia byť počas jazdy v hornej polohe.
- Pred jazdou je potrebné vyskúšať vstupné dvere, toalety, sprchu, dvere do kúpeľne, skrine, všetky miestnosti, všetky zásuvky a klapky, okná, svetlíky, či sú uzavreté alebo zaistené a zamknuté. Dvere od chladničky musia byť úplne uzavreté.

- Brzdové zariadenie karavanu môže byť skúšané a opravované len v autorizovanom servise
- Pri odstavení karavanu musí byť ručná parkovacia brzda podľa možnosti zatiahnutá v koncovej polohe
- Prepravované vozidlo musí byť naložené v smere jazdy!
- Karavan musí byť schválený príslušným orgánom
- Vodič musí mať k dispozícii príslušné povolenie k jazde (vodičský preukaz)
- Maximálna rýchlosť karavanu je uvedená v dokladoch od vozidla

2.4.2 Účasť v cestnej premávke s obytným automobilom

V Nemecku je dovolená najvyššia rýchlosť pre obytné prívesy:

V obci	do 3,5 tony celkovej hmotnosti – 50 km/h
	nad 3,5 tony celkovej hmotnosti – 50 km/h
Mimo obce	do 3,5 tony celkovej hmotnosti – 100 km/h
	nad 3,5 tony celkovej hmotnosti – 80 km/h
Na diaľnici	do 3,5 tony celkovej hmotnosti – Žiadny limit
	nad 3,5 tony celkovej hmotnosti – 80 km/h

- V Nemecku je pobyt osoby v obývacom priestore počas jazdy povolený. Tieto osoby sa v týchto priestoroch môžu prepravovať, avšak len ak je vybavený bezpečnostnými pásmi a osoby sa nachádzajú na sedadlách. Na sedadlách, ktoré nie sú vybavené bezpečnostnými pásmi, nie je možné počas jazdy sedieť. Na tomto mieste osoby počas jazdy sedia v smere jazdy a sú pripútané trojbodovými bezpečnostnými pásmi. Pri cestách do zahraničia je potrebné dodržiavať príslušné ustanovenia danej krajiny. Doporučujeme však v každom prípade použiť bezpečnostné pásy pre dodržanie základného pravidla bezpečnosti.
- Počas jazdy treba venovať pozornosť zvýšenej citlivosti vozidla na bočný vietor.
- Pri naložení obytného automobilu váhu treba dať pozor na najvyššie prípustné zaťaženie.
- Užitočný náklad v obytnom automobile musí byť rovnomerne rozložený (viď. Oddiel 4.6 – Užitočný náklad)
- Počas jazdy musia všetci sedieť pevne pripútaní.
- Pred jazdou treba skontrolovať a vyskúšať vchodové dvere, toalety a dvere do kúpeľne, skrine, všetky miestnosti, všetky zásuvky a klapky, všetky okná a svetlíky, či sú uzavreté a zaistené. Dvere od chladničky musia byť úplne uzavreté.
- Pri namontovaných prídavných zariadeniach sa menia rozmery vozidla celková hmotnosť ako aj jazdné vlastnosti. Tieto zariadenia podliehajú schvaľovaniu a registrácii
- Pri odstavení obytného automobilu musí byť ručná parkovacia brzda zatiahnutá najlepšie v poslednej najvyššej polohe.
- Pri odstavení auta v stúpaní alebo klesaní musia byť použité klíny
- V zime pred jazdou nesmie byť na ploche strechy ľad.
- V obytnom automobile s hliníkovými diskami sa nemontujú žiadne snehové reťaze.
- Prepravované vozidlo musí byť naložené v smere jazdy.

2.5 Celkové bezpečnostné predpisy

2.5.1 Celkové bezpečnostné predpisy pre karavany

- Pri pobyte v karavane je potrebné zaistiť dostatočné vetranie a to buď prostredníctvom strešného okna, ventilátoru a vstupnej zóny. V opačnom prípade hrozí zvýšené množstvo obsahu CO (kyslíčnik uhoľnatý) a tým aj riziko udusenía.
- Samostatný návod na použitie všetkých vstavaných agregátov (plynové kúrenie, plynový sporák, chladnička, atď) je vždy potrebné dodržiavať.

- Dbajte na výšku vstupných dverí.
- Pri opúšťaní karavanu na dlhšiu dobu zamknite dvere
- Nepoškodzujte vonkajšiu vrstvu karavanu.
- Pri vystúpení na strechu karavanu zabráňte jej bodovému zaťaženiu.
- Povolené je vstupovať len na rovné plochy strechy karavanu len s mäkkou podrážkou (napr. obuv na voľný čas). Obuvi s drsnou podrážkou sa treba pri vstupe na strechu karavanu vyhnúť, pretože z kameňov usadených v drážkach obuvi by mohli vzniknúť na karavane preliačiny.

RIZIKO:

Buďte opatrní pri lezení na mokrú alebo zľadovatenú plochu strechy karavanu. Hrozí riziko pošmyknutia.

- Vozidlo s výbavou „Westfalia SSK“ smie byť spojené len s takým ťažným zariadením (s alebo bez regulácie výšky) ktorého spojovacia guľa a držiak DIN 74058 (Nemecko) je vybavené zvislou časťou guľovej tyče dlhou min 60 mm merané od stredu gule. S ťahačom môžu byť spojené len vtedy, ak do priestoru za zvislou rovinou, ktorá sa vytvára na prednej strane ŤZ v priestore nad ŤZ nezasahuje časť vozidla alebo namontovaného príslušenstva.
- Prevádzkové hmoty (mazivá, starý olej a čistiace prostriedky) je potrebné zbierať a zlikvidovať ich adekvátnym spôsobom.

2.5.2 Všeobecné bezpečnostné predpisy pre obytné auto

Pri ubytovaní v karavane je vždy potrebné dostatočné vetranie. Vetranie je zabezpečené prostredníctvom otvoru na streche, ventilátoru a vstupného priestoru (napríklad počas zimných mesiacov). V opačnom prípade hrozí zvýšené množstvo obsahu CO (kysličník uhoľnatý) a tým aj riziko udusenía.

Samostatný návod na použitie všetkých vstavaných agregátov (plynové kúrenie, plynový sporák, chladnička, atď) ako aj samostatného vozidla (motor, brzdy, atď) je potrebné vždy dodržiavať.

Dbajte na výšku vstupných dverí.

Pri odchode z obytného auta je potrebné pozatvárať všetky okná a dvere.

Vonkajší plášť obytného automobilu sa nesmie poškodzovať!

Snažte sa vyhnúť pri výstupe na strechu obytného automobilu bodovému zaťaženiu!

Povolené je vstupovať len na rovné plochy strechy karavanu len s mäkkou podrážkou (napr. obuv na voľný čas). Obuvi s drsnou podrážkou sa treba pri vstupe na strechu karavanu vyhnúť, pretože z kameňov usadených v drážkach obuvi by mohli vzniknúť na karavane preliačiny.

RIZIKO:

Buďte opatrní pri lezení na mokrú alebo zľadovatenú plochu strechy karavanu. Hrozí riziko pošmyknutia.

POZOR:

Na strechy modelov CaraBus sa nemôže vstupovať

Mazivá, starý olej a čistiace prostriedky je potrebné zbierať a zlikvidovať adekvátnym spôsobom.

2.6 Bezpečnostné predpisy pre inštaláciu „Heckträgersystemen“

Pozor:

Pri inštalácii „hecktragersystemen“ treba vždy uviesť, že:

- Môžu sa montovať len také prídavné zariadenia, ktoré sú vyslovene pre zadný nosič schválené
- Náklad na zadnom nosiči musí byť riadne upevnený a zaistený
- Musí byť dodržaná jeho nosnosť
- Mení sa rozloženie zaťaženia náprav a celková hmotnosť
- Počas jazdy a brzdenia sa správanie karavanov a ťažného vozidla mení

Poznámka:

V Nemecku nie sú registrované vymeniteľné „hecktragersystemen“.

Z bezpečnostných dôvodov je montáž „hecktragersystemen“ dovolená výlučne autorizovaným servisom. Predajca Vás rád informuje o autorizovaných servisoch vo Vašej blízkosti.

2.7 Ťahanie obytného prívesu

POZOR:

Aby sa vyhlo poškodeniu podvozku a nastavby pri ťahaní, môže sa lano resp. ťažná tyč upevniť len do predného úchytu,

Ťahanie ďalšieho vozidla je prípustné len v prípade, že karavan je vybavený hákom. Inak hrozí nebezpečenstvo, že sa ťažko poškodí podvozok.

2.8 Bezpečnostné predpisy pre plynové zariadenia

RIZIKO:

- Aby sa zabránilo materiálnym škodám alebo inému nebezpečenstvu pri inštalácii plynového zariadenia, je nutné brať do úvahy, že zariadenia sú navrhnuté na prevádzkový tlak 30 milibarov
- Iné plynové spotrebiče a zariadenia nesmú byť pripojené v žiadnom prípade
- Inštaláciu a zmeny v inštalácii plynového zariadenia môže vykonávať len autorizovaný servis.
- Plynový systém bol z výroby preskúšaný a skontrolovaný. Po dvoch rokoch prevádzky alebo po vykonávaní opráv a zmien plynárenskej sústavy musí byť systém skontrolovaný znovu.

Aby sa zabezpečila pravidelná výmena vzduchu v karavane/obytnom aute pri nepretržitom kúrení, treba zaistiť ventiláciu cez strešný otvor, ventilátor, vetranie prostredníctvom vstupnej zóny. Vetracie otvory v takomto prípade nesmú byť zakryté

RIZIKO:

Pri používaní plynového sporáka pri nedodržaní pokynov hrozí životné nebezpečenstvo nedostatku kyslíka a vzniku toxických látok oxidu uhoľnatého (CO)

- Pri používaní plynového sporáka musí byť otvorené buď strešné okno, okno, alebo dvere.
- Ohrievače a ďalšie zariadenia ktoré spotrebúvajú vzduch s karavanu, musia byť odstránené, v žiadnom prípade tieto ohrievače nesmú byť použité v karavane
- Pred uvedením do prevádzky kúrenia plynovou pecou do komína musí byť komín zbavený nečistôt a snehu, aby sa zabránilo zvýšenému obsahu oxidu uhoľnatého v komíne.
- Plynová skriňa musí byť uzavretá a musí byť na nej, alebo tesne pri nej voľný priestor na vetranie, a to najmenej 100 cm². Nesmie byť zakrytá.
- Plynové fľaše patria výhradne do plynovej skrine, kde majú byť umiestnené zvisle a zaistené proti prevráteniu v nej.
- Žiadne el. spotrebič alebo zdroje otvoreného ohňa nesmú byť skladované v blízkosti plynových spotrebičov.
- Elektrické vodiče môžu byť inštalované cez plynovú skriňu len s izoláciou a nesmú byť spojené svorkami
- Regulátor tlaku sa používa s bezpečnostným ventilom. Iné regulátory nie sú prípustné. Regulátor na plynovú fľašu starostlivo ručne zatvorte (bez použitia klieští). Matica plynového regulátora je na závit doľava. Pri teplote pod 5 stupňov Celzia je potrebné používať odmrazovací systém pre regulátory (napr. Eix-Ex).
- Po zapálení plynových spotrebičov u ktorých sa musí pri zapaľovaní stlačiť ovl. gombík, si overte, že gombík sa vráti do pôvodnej polohy.
- Odvod emisií plynového kúrenia musí byť po celej dĺžke upevnený svorkami a prípadne upevnený do výfukového potrubia.
- Odsávacie potrubie má rovnaké potreby ako krb a nesmie byť poškodené
- Plynový spotrebič nesmie byť prevádzkovaný v uzavretých priestoroch alebo v garáži.
- Plynové zariadenia sa prevádzkujú len s propánom, butánom alebo zmesou oboch typov plynu. Propán sa splyňuje pri -32 stupňoch Celzia, bután však len pri 0 stupňoch.

Ventil na plynovej fľaši musí byť počas jazdy uzavretý, ak žiadny spotrebič nie je v prevádzke.

- Odporúčame použitie plynových spotrebičov, ktoré majú vhodný uzatvárací ventil.
- Ak sa karavan/obytný automobil nepoužíva dlhšiu dobu, je potrebné uzavrieť ventil na plynovej fľaši.
- Regulátory a výfukové zariadenia sú pravidelne kontrolované. Vykonanie kontroly je zaznamenané v osvedčení DVGW - Arbeitsblatt G607. Kontrolujúci je zodpovedný za vykonanú kontrolu.
- V zahraničí je v každom prípade potrebné dodržiavať predpisy, ktoré sú pre danú krajinu platné.

RIZIKO:

Pri zápachu plynu alebo podozrení z úniku plynu je potrebné okamžite vykonať tieto opatrenia:

- Zavrieť ventil na plynovej fľaši
- Vyhnúť sa dymu a otvorenému ohňu
- Vyvetrať a spraviť prievan
- Evakuovať prostredie s nebezpečenstvom výbuchu
- Počkať na mieste a privolať hasičov

POZNÁMKA:

Plynová sústava musí byť opäť uvedená do prevádzky len po vykonaní kontroly zo strany odborného znalca.

RIZIKO:

Nad výškou 1000 m. n. m. môžu vzniknúť poruchy, ktoré sú fyzikálne podmienené. V tom prípade sa nejedná o poruchu prístroja.

2.9 Bezpečnostné predpisy pre elektrické inštalácie

2.9.1 Štartér a pomocné batérie

RIZIKO:

Aby sa zabránilo iskrám a požiaru, je potrebné rozšíriť v štartovacej batérii alebo príslušenstve upnutie mínus kábla (čierny).

Pri inštalácii štartovacej batérie alebo príslušenstva sa musí najprv pripojiť kladný kábel (červený) a potom záporný kábel (čierny).

Na zabránenie skratu a požiaru môžu byť použité len izolované svorky batérie. Aj pomocné štartovacie káble musia mať izolované svorky

2.9.2 Núdzový generátor

POZOR:

Aby nedošlo k poškodeniu elektroniky a kolísaniu napätia pri prevádzke núdzového generátora je nutné sa tomu vyvarovať nabíjačkou, ktorá je vybavená ochranou proti prepätiu. Pri použití núdzového generátora je treba rešpektovať pokyny dané výrobcom.

2.10 Ochrana pred požiarom

2.10.1 Predchádzanie nebezpečenstvu požiaru

- Opravy a úpravy elektrických systémov a plynových zariadení smie vykonávať len odborný a vyškolený personál.
- Deti sa nesmú zdržiavať v karavane/obytnom automobile bez dozoru.
- Horľavé materiály, ako sú závesy, tkanina, plasty atď. musia byť v bezpečnej vzdialenosti od kúrenia a sporáka, rovnako v bezpečnej vzdialenosti od svietidiel.
- Prenosné kúrenie alebo sporáky by nikdy nemali byť používané v karavane.

2.10.2 Hasenie požiaru

Odporúča sa mať v karavane vždy 1 kg suchý práškový hasiaci prístroj. Ten musí byť schválený a pripravený k použitiu.

V Nórsku musia mať karavany 6kg hasiaci prístroj. Tieto musia byť schválené a povolené a musia byť v dosahu.

Hasiaci prístroj musí byť schválený odborným personálom a pravidelne sa kontroluje.

2.10.3 Správanie sa pri požiaru

- Evakuovať pri požiaru všetkých cestujúcich vo vozidle
- Odpojiť od siete elektrické napájanie
- Ventil na plynovej fľaši ihneď zavrieť
- Hasiť oheň najlepšie pokiaľ je to možné bez ďalšieho rizika.
- Spustiť alarm a zavolať požiarnikov
- Na mieste sa informovať o núdzových východoch
- Poznať únikové cesty
- Poznať návod na použitie hasiacich prístrojov

2.11 Dôležité poznámky pre sanitáciu

POZOR:

Nechávať mokré priestory je povolené len v kúpeľni (sprche).

Toaletu je potrebné čistiť iba vlhkou handričkou.

Používané čistiace prostriedky nesmú obsahovať žiadne rozpúšťadlá (napr. acetón), aby nezišla z toalety farba.

2.12 Životné prostredie

- Prevádzkové tekutiny (napr. mazivá, olej, detergenty) treba zhromažďovať vo vhodných nádobách a následne odovzdať na likvidáciu.
- Odpadové vody všetkých typov a domový odpad sa nesmú likvidovať na voľnom úseku cesty alebo vo voľnej prírode.
- Odpadová nádoba je k dispozícii iba na staniciach v kempe alebo sa vyprázdňuje do špeciálnej kanalizácie.
- Na čistenie toaliet je potrebné použiť chémiu šetrnú k životnému prostrediu s použitím nízkych dávok chemikálií, ktoré sú biologicky odbúrateľné.
- Odpad ako sklo, plechovky, plasty sú osobitne triedené.
- Komunálny odpad sa nesmie vyhadzovať v parku, ale je vyhadzovaný do odpadových košov. Prípadne sa treba informovať o možnostiach likvidácie odpadu v meste.
- Dlhšie pobyty v meste a v obci je potrebné konzultovať kvôli špeciálne určenému miestu na parkovanie karavanu.
- Prevádzková teplota motorového vozidla je najrýchlejšie dosiahnutá pri jazde

2.13 Ďalšie informácie

V Nemecku je možné doplniť k tomuto návodu ďalšie brožúry ADAC (Allgemeiner Deutscher Automobil Club) súvisiace s:

- Voľným kempovaním a nocovaním v Európe
- Dopravnými predpismi pre karavany a obytné automobily v Európe
- Špecifické dopravné predpisy pre táborenie vozidiel v Nemecku

POZNÁMKA:

Pokiaľ sú dostupné podobné brožúry v rámci automobilového klubu alebo podobné miesto vo Vašej krajine, požiadajte si o ne.

2.14 Likvidácia karavanu/obytného automobilu

POZNÁMKA:

Karavany sa likvidujú podľa bežných národných a regionálnych zákonov a smerníc, ktoré sa musia dodržiavať.

2.15 Bezpečnostné predpisy pre používanie lôžok

RIZIKO:

Kvôli nebezpečenstvu úrazu by maximálna nosnosť lôžka nikdy nemala byť prekročená.

Nižšie je uvedený zoznam všetkých dostupných postelí spolu s ohľadom na maximálnu nosnosť a kapacitu .

POZNÁMKA:

Podrobnosti o maximálnej nosnej kapacite lôžok sa vzťahujú ku každému jednotlivému lôžku. Manželská posteľ pre dve osoby zdvojnásobuje nosnosť.

Typ postele	Maximálna záťaž pre jedno lôžko
„Alkoven“ lôžko	100kg
Jednomiestne lôžko	100kg
„Festbetten“ (pevné lôžko“)	100kg
„Garagen-Festbetten“ (pevné lôžko)	100kg
„Garagen-Hubbetten“ (polohovateľné lôžko)	100kg
„Garagen-Klappbetten“ (skladacie lôžko)	60kg
„Stauschrank-Klappbeten“ („skriňové lôžko“)	60kg
„Stockbetten“ (poschodová posteľ)	60kg

2.16 Bezpečnostné pokyny pre používanie vykurovania (podlahové vykurovanie)

POZOR:

Uistite sa, že PVC povrch je vhodný pre podlahové vykurovanie.

Pre prevádzku podlahového vykurovania musia byť dodržiavané nasledovné bezpečnostné pokyny:

- Treba sa vyhnúť trvalému tepelnému prťaženiu spôsobenému napríklad gumovými rohožami, vankúšom, atď. Ohrievače nesmú byť poškodené alebo prerazené ostrými predmetmi ako je vřtačka a pod.
- Inštaláciu ohrievačov môže vykonať len odborník na elektrické komponenty ako sú transformátory, stmievače atď.
- Teplota vykurovacích elementov nameraná na akomkoľvek mieste nemôže prekročiť 45 ° C a to ani v dôsledku vonkajších podmienok, napr. kúrenia. V tomto prípade je potrebné vykurovacie teleso uviesť späť do prevádzky a príčinu identifikovať a odstrániť.
- Prvky podlahového vykurovania nesmú byť vystavené vlhkosti. Opätovné uvedenie kúrenia do prevádzky po vniknutí vlhkosti smie byť len po úplnom vysušení celého miesta.

POZNÁMKA:

Za škody spôsobené nedodržením manuálu a týchto bezpečnostných informácií zodpovedá užívateľ sám.

3. POPIS + zariadenie - karavan

3.1 Konštrukcia

Konštrukcia karavanu je v takzvanom „sendvič-prevedení“ vyrábanom v 40 mm hrúbke.

„Sendvič“ je zložený z externého hliníkového plášt'a, polystyrénových izolácií a drevenej vnútornej steny. Steny sú zlepené a zlisované.

Táto konštrukcia je výnimočná svojím lepením. Lepidlo sa používa na oboch stranách a cca 5 mm preniká do polystyrénu a súvisiaceho materiálu a teda poskytuje nielen povrchové, ale aj vnútorné spojenie zložiek. Tento postup spolu s precíznym spracovaním zaručuje optimálnu tepelnú izoláciu.

3.2 Plynová skrinka

Vpredu v karavane je samostatne uzamykateľný integrovaný plynový box. Ten je od iných častí interiéru izolovaný a utesnený.

3.3 Interiér

Interiéry vyrobené v najvyššej kvalite majú nízke nároky na údržbu a starostlivosť o povrchy.

Vo vnútorných priestoroch niektorých modelov karavanov môžu byť postele vstavené na jednom alebo viacerých sedacích miestach a môžu byť kedykoľvek rozložené a tak vytvorené miesto na spanie.

Nad posteľou a sedacími miestami sú početné úložné priestory.

Skrine a dvere sú vybavené pevnou klapkou a sú tak chránené voči samovoľnému otvoreniu.

3.4 Kuchyňa

V kuchynskej linke je vstavaný 3 plameňový sporák, drez a chladnička.

V niektorých modeloch sa nad kuchynskou linkou nachádza digestor a integrované osvetlenie.

Niektoré modely majú priestory pre ukladanie potravín a riadu

Môže sem byť inštalované voliteľné príslušenstvo alebo plynová rúra, či mikrovlnná rúra.

3.5 Kúrenie

Karavan je vybavený výkonným kúrením, ohrievačom vzduchu a zariadením na ohrev vody.

3.6 Čerstvá a odpadová voda

Vo všetkých modeloch je zabudovaná nádrž na pitnú a odpadovú vodu.

3.7 Sociálne zariadenia

Všetky karavany sú vybavené mokrými bunkami (toaleta, kúpeľňa, sprchový kút).

3.8 Podvozok, nápravy a brzdy

- Podvozok je pozinkovaný, a preto veľmi stabilný a odolný voči korózii a tiež aj voči vonkajším podmienkam (padanie kameňov). Hrdzavé škvrny pôsobené na pozinkovanom povrchu by mali byť bezodkladne odstránené. V zime pri jazde cez solené cesty je potrebné opláchnuť povrchy čistou vodou. Aby sa zabránilo vzniku korózie pozinkovaných častí, musí byť pri odstavení karavanu zabezpečená primeraná cirkulácia vzduchu (voda môže byť v nádrži). Hrdza je však jediná chybička krásy, ktorá sa môže vyskytnúť.

- Vodiace trubice a tyče na ťažnom zariadení znižujú akceleráciu. Vstavaný adaptér trubky ŤZ tlmí vibrácie.

- Odpružené osi sa skladajú z vonkajšieho šesťhranu a vnútorného trojhranného profilu, ktorý je cez oscilačné páky spojené so závesom kolesa. Medzi vonkajším a vnútorným profilom sú umiestnené gumové profily, ktoré majú výborné tlmiace vlastnosti. Takto vibrácie rýchlo odznejú. Pružiny sú bezúdržbové.

- Pri normálnej jazde je karavan nastavený tak, aby dobrzdňoval automaticky. Pri cúvaní táto funkcia môže robiť menšie problémy.

3. Popis zariadenia (obytný automobil)

3.1 Základ vozidla

Ako základné vozidlo WEINSBERG – obytné automobily prichádza na podvozku firmy FIAT, model „Ducato“

POZNÁMKA:

Ďalšie základné informácie o základnom vozidle sú oddelené v samostatnej užívateľskej príručke firmy FIAT.

3.2 Konštrukcia obytného automobilu

- Konštrukcia obytného automobilu je prevedená v tzv. „sendvič – prevedení“ vyrábanom s celkovou hrúbkou až 40 mm. Sendvič je zložený z externých hliníkových fólií, polystyrénových izolácií a materiálov a pevného dreva. Steny sú zlepené a zlisované. Zvláštnosťou tejto konštrukcie je lepenie. Tu sa lepidlo používa na oboch stranách a cca 5 mm preniká do polystyrénu a súvisiaceho materiálu a teda poskytuje nielen povrchové, ale aj vnútorné spojenie zložiek. Tento postup spolu s precíznym spracovaním zaručuje optimálnu tepelnú izoláciu.
- Iba pre Knaus: Na zníženie dôsledkov krupobitia slúži dvojitá vrstva GFK* - ako časť automobilu je vyrobená vo vákuu. GFK dvojitý náter je už vyhotovený vo výrobe s ďalšou povrchovou vrstvou (gel coat)
- Ďalšou črtou obytných automobilov sú bočné steny z dreva, rovnako sú olištované všetky veľké výrezy okien a oblast' dverí. Toto olištovanie dáva podstatne väčšiu bočnú stabilitu.
- Podlahová konštrukcia vychádza z tzv. plochej podlahy umiestnenej na rebríkovom ráme. Podlaha má celkovú hrúbku 40 mm a je izolovaná polystyrénom. Táto veľká hrúbka izolácie je základom pre použitie v zime.
-

3.3 Plynová skrinka

Do zadnej alebo bočnej steny, ktorá je samostatne uzamykateľná, sa integruje plynový box. Tento plynový box je od interiéru obytného automobilu izolovaný a utesnený.

3.4 Vybavenie

Zariadenia sú vždy vyrobené z vysoko kvalitných materiálov a sú dekoratívne upravené. Oblúkové časti nábytku sú ohnuté špeciálnou technikou. Časti zariadenia sú z vrstveného dreva, ktoré je tiež vybavené dekoratívnym vzhľadom. Tieto povrchové textúry zaručujú ľahkú údržbu pri čistení ich vrchnej plochy.

Navyše sa všetky obytné automobily vyznačujú veľmi osobitnou hodnotou v pevnosti nábytku v interiéri. Možno podčiarknuť niekoľkonásobné lepenie preglejky. Výroba a uchytenie závesných bodov na bočných stenách sa vyznačujú vysokou pevnosťou.

- Šatníkové skrine a dvere sú vybavené vysoko kvalitnými zámkami zabezpečenými proti nechcenému otvoreniu. Aj ostatné použité vybavenie, konštrukcie a príslušenstvo umiestnené v obytnom automobile je v prvej akosti.
- V interiéri obytných automobilov sú v závislosti od modelu pevné zadné postele (pevné lôžka) a jedno alebo viac sedacích miest. Postele (konverzné lôžka) možno kedykoľvek rozložiť a spať na nich.
- Nad posteľou, sedacími miestami a kuchynskej linke sú okrajovo integrované priestranné odkladacie schránky.
-

3.5 Kuchyňa

- V kuchynskej linke sa nachádza sporák, drez, chladnička. Okrem toho sa v kuchynskej linke nachádza niekoľko priehradok a úložných priestorov.
- Okrem toho je možnosť osvetlenia kuchynskej linky.
- V každom modeli sa kuchynská linka vyznačuje mnohými priehradkami a zásuvkami na uloženie potravín a riadu.

3.6 Kúrenie

- Obytný automobil je vybavený výkonným kúrením, vrátane prípravy teplej vody (Trumatic), teplovodným ústredným kúrením, dýchadlom horúceho vzduchu.

3.7 Sociálne zariadenia

Všetky karavany sú vybavené mokrými bunkami (toaleta, kúpeľňa, sprchový kút).

3.8. Čerstv a odpadov voda

Vo všetkých modeloch zabudovaná je nádrž na pitn a odpadov vodu.

Umiestnenie nádrže na ist vodu závisí od pôdorysu automobilu. Umiestnen je buď pod sedadlom alebo za pevným lôžkom. Pri podlahovej montáži odpadovej nádrže je izolovaná (optimálne). To znamená, že ohrev odpadovej nádrže prostredníctvom vlastného vykurovania spôsobí, že odpadov nádrž je mrazuvzdorn a to aj pri veľmi nízkych teplotách.

Pri nebezpečenstve mrazu musí byť k dispozícii ohrievanie nádrže na odpadov vody. Aby sa zabranilo zmrazeniu alebo prehriatiu nádrž, je potrebn regulov vykurovací výkon do nádrže a to ovladanm uzatvaracejnury alebo otočného gombíka na kábli.

3.9 Sedenie

Všetky sedadlá povolen počas jazdy sú usporiadan v smere jazdy a sú vybaven trojbodovým bezpečnostným pásom. Predné sedadlá, ktoré sa používajú v priebehu jazdy a ich výbava je závislá od modelu a sú vybavené pásmi a na zvlstnu objednávku aj opierkou hlavy.

Presnejšie usporiadanie sedadiel v rôznych modeloch je uveden v sekcii 22.1 „Pôdorysy“.

4. PRED JAZDOU

4.1 Počiatočná prevádzka karavanu/obytného automobilu

RIZIKO:

Pred uvedením karavanu/obytného automobilu do prevádzky si starostlivo prečítajte všetky bezpečnostné pokyny.

POZOR:

Počas prvej jazdy karavanom/obytným automobilom po cca. 50 kilometroch jazdy musí byť overená a skontrolovaná pevnosť skrutiek kolies, matíc kolies, v prípade potreby je treba ich dotiahnuť.

Ideálne hodnoty krútiaceho momentu v číslach sú ilustrované v časti 22.16 alebo 22.18.

Pevnosť skrutiek a matíc kolies musí byť kontrolovaná v pravidelných časových intervaloch.

4.2 Prihlásenie karavanu/obytného automobilu

POZOR:

Nie je dovolená žiadna jazda karavanom/obytným automobilom bez prideleného registračného čísla vozidla a jeho poistenia.

Karavany a obytné automobily jazdia v zmysle noriem StVZO (Nemecko). Pri presune na verejných komunikáciách, je zásadne potrebné vlastniť oficiálne ŠPZ. Karavany pri ich prevádzkovaní musia mať platné poistenie. Vozidlo, ktoré je vybavené ŠPZ EÚ, do ďalších európskych krajín nepotrebuje ďalšie značky.

Ak jazda nie je do európskych krajín, je potrebný dodatočný kód štátnej príslušnosti.

V Nemecku sa kód štátnej príslušnosti uvádza nad pravým svetlom. V iných krajinách je to dodržané podľa ich daných vnútorných predpisov.

O rôznych formalitách v príslušných krajinách je povinný predajca oboznámiť svojich zákazníkov.

4.3 Vybavenie ťažného vozidla (karavanu)

Pripojenie karavanu je zaistené ťažným zariadením. Ťažné zariadenie musí byť schválené TUV(technickou kontrolou v Nemecku), vyskúšané a otestované.

POZOR:

TUV musí byť registrovaná vo vozidle alebo v jeho dokladoch, príp. certifikáte.

POZNÁMKA:

Doklad o technickej kontrole a doklad o poistení ťažného vozidla aj prívesu musí byť vždy vo vozidle. To isté platí aj pre sólo obytný automobil.

4.4 Naloženie karavanu

Najvyššie prípustné naloženie karavanu je rozdielom medzi celkovou dovolenou hmotnosťou a hmotnosťou prázdneho vozidla. Ďalšie podrobnosti o výpočte užitočného zaťaženia sú popísané v časti 22.2.

- Uistite sa, že prípustné zaťaženie pripojeného ťažného vozidla nie je prekročené
- Ťažké predmety naložené v karavane musia byť umiestnené čo najbližšie k náprave
- Ľahké predmety sa ukladajú v škatuliach do skrinky
- Náklad rozkladajte rovnomerne vľavo a vpravo od osi. Nerovnomerné zaťaženie vedie k zhoršeniu jazdných vlastností súpravy
- Karavan musí byť naložený tak, aby oje na ťažnom zariadení mierne tlačilo smerom dole
- Na nosiči bicyklov môžu byť naložené max. 2 bicykle – max. 50 kg
- Do značnej miery sa treba vyhnúť vstupu na strechu karavanu prostredníctvom bodového zaťaženia (napr. kľáčiac).
- Povolené je vstupovať len na rovné plochy strechy karavanu len s mäkkou podrážkou (napr. obuv na voľný čas). Obuvi s drsnou podrážkou sa treba vyhnúť, pretože z kameňov usadených v drážkach obuvi by mohli vzniknúť na karavane preliačiny.
- Buďte opatrní pri lezení na mokrá alebo zľadovatenu plochu strechy karavanu. Hrozí riziko pošmyknutia.

POZOR:

- maximálna prípustná hmotnosť prívesu je obmedzená (pozri osvedčenie o registrácii)
- maximálne povolené zaťaženie ťažného zariadenia je sledované
- minimálne zaťaženie - od 25 kg na ťažné zariadenie StVZO (Nemecko) je potrebné brať na vedomie
- pri montáži ťažných systémov je potrebné dodržiavať predpisy a prihliadať na zaťaženie karavanu, rozloženie zaťaženia náprav, brzdné a jazdné vlastnosti súpravy

Nesprávne zaťaženie:

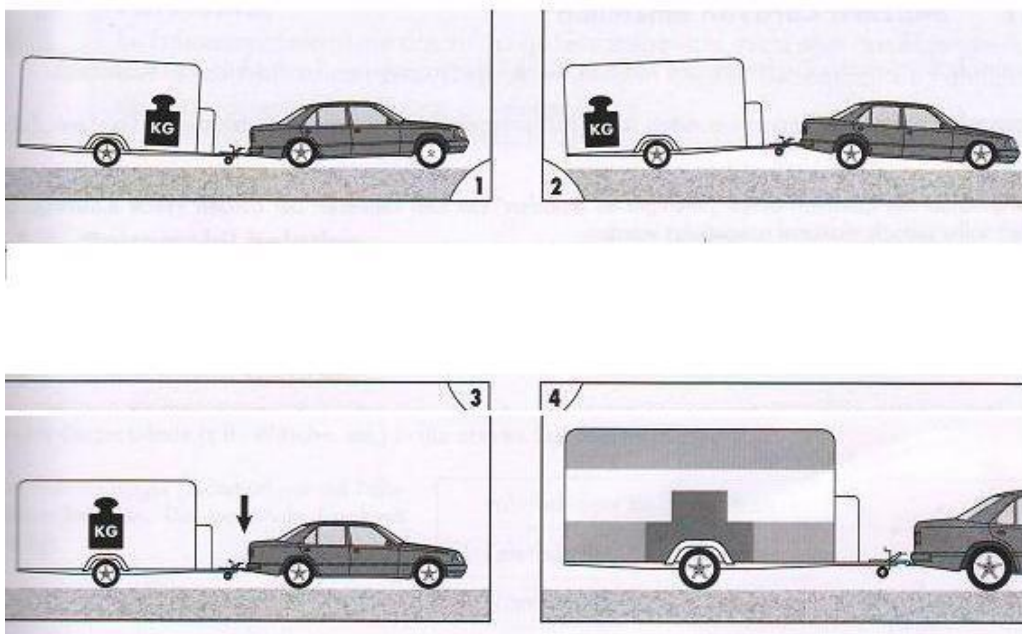
Minimalizácia schopnosti zatáčania a brzdzenia. (obr. č. 1)

Vysoké riziko šmyku a zlý brzdný účinok. (obr. č. 2)

Správne zaťaženie:

Minimálne zaťaženie 25 kg. Karavan zaťažený v strede. Pozri samolepky na oji (prípustné zaťaženie ťažného zariadenia). (obr. č. 3)

Správne rozloženie zaťaženia: ťažké položky v okolí nápravy (v strede) ľahké položky – rovnomerne okolo. (obr. č. 4)



4.5 Zaťaženie ťažného zariadenia karavanu

Len správne rozloženie zaťaženia pre ťažné vozidlo a príves zaisťuje optimálnu stabilitu a významne zvyšuje bezpečnosť cestnej premávky.

Je nutné dbať na ťažnú silu, ktorou pôsobí karavan na ťažné zariadenie ťažného vozidla a max. prípustné zaťaženie ťažného zariadenia – platí vždy menšia hodnota.

Ťažné zariadenie musí byť vždy správne nastavené. Pre nastavenie sa používajú horizontálne váhy umiestnené vertikálne pod závesom ťažného zariadenia. Oje prívesu musí byť vodorovné.

Potrebné poznámky o nakladaní karavanu sú uvedené v časti 4.4 „Naloženie karavanu“

Ťažné zariadenie je potrebné pred každým použitím skontrolovať.

Prípustné zaťaženie ťažného zariadenia (pozri samolepky na oji - prípustné zaťaženie ťažného zariadenia) spolu s celkovou prípustnou hmotnosťou ťažného vozidla a prívesu nesmie byť prekročené.

4.5.1 Nastavenie ťažného zariadenia

Maximálne zaťaženie ťažného zariadenia sa uvádza v dokladoch od vozidla a na typovom štítku ťažného zariadenia.

Zaťaženie karavanu prostredníctvom „inteligentného naloženia“ musí byť v súlade s veľkosťou povolených hodnôt. Tieto hodnoty by mali byť využité na maximum. Minimálne zaťaženie ťažného zariadenia 25 kg musí byť dodržaná.

4.6 Užitočné zaťaženie (obytný automobil)

POZOR:

Prípustná celková hmotnosť (pozri technický preukaz) a povolené zaťaženie náprav je uvedené v časti 22.1.2 Technické údaje a pôdorysy. Nesmie dôjsť k prekročeniu zaťaženia.

Pri prekročení povolenej celkovej hmotnosti a nízkom tlaku v pneumatikách hrozí nebezpečenstvo prasknutia pneumatiky. Automobil sa v takomto prípade môže dostať spod kontroly.

Ťažisko obytných automobilov by malo byť čo najbližšie k podlahe automobilu

POZNÁMKA:

V dokladoch vozidla je uvedená iba celková dovolená hmotnosť karavanu. Preto odporúčame vozidlo pred odchodom na verejné komunikácie vážiť.

4.6.1 Naloženie obytného automobilu

- Náklad je potrebné rovnomerne rozložiť do stredu medzi pravú a ľavú stranu vozidla
- Ťažšie veci (riady, príbory, konzervy, atď.) treba uložiť v spodnej časti obytného automobilu tak, aby boli zaistené proti sklznutiu.
- Ľahšie veci (bielizeň) sa ukladajú do vrchnej časti obytného automobilu.
- Nosič bicyklov (príslušenstvo automobilu) slúži len na prepravu bicyklov. Jeho maximálna nosnosť je:

Nosič bicyklov pre 2 bicykle	50kg
Nosič bicyklov pre 3 bicykle	55kg
Nosič bicyklov pre 4 bicykle	60kg
Nosič bicyklov SMV pre 4 bicykle	120kg

POZOR:

Strechy modelov „Carabus“ nemôžu byť použité na prepravu bicyklov.

- Maximálne zaťaženie strechy obytných automobilov je 75 kg.
- Strecha obytného automobilu sa smie používať na takéto účely, len ak je to uvedené v dokladoch od vozidla
- Snažte sa vyhnúť vstupovaniu na strechu obytného automobilu a tak jej bodovému zaťažovaniu
- Povolené je vstupovať len na rovné plochy strechy karavanu len s mäkkou podrážkou (napr. obuv na voľný čas). Obuvi s drsnou podrážkou sa treba pri vstupe na strechu karavanu vyhnúť, pretože z kameňov usadených v drážkach obuvi by mohli vzniknúť na karavane preliačiny.
- Buďte opatrní pri lezení na mokrú alebo zľadovatenú plochu strechy karavanu. Hrozí riziko pošmyknutia.
- Na špeciálnej záhradke na streche sa môže prevážať iba náklad ako napr. surf alebo nafukovacie kanoe, alebo iný ľahký náklad.
- Je potrebné brať do úvahy prípustné zvýšenie celkovej výšky obytného automobilu s namontovanými strešnými lištami.
- Ak je strecha zaťažená, náklad musí byť bezpečne pripevnený – nesmú sa použiť gumové expandéry
- Vypočítané maximálne zaťaženie je popísané v časti 22.2 „Zaťaženie“

4.7 Brzdový systém karavanu/obytného automobilu

RIZIKO:

Nedostatky v brzdovom systéme musia byť opravené ihneď a len autorizovaným servisným strediskom.

Pred každou jazdou karavanom/obytným automobilom je potrebné skontrolovať a vyskúšať brzdový systém.

Test brzdového systému je potrebné vykonať pri strednej rýchlosti a je potrebné zabezpečiť, aby:

- Brzdový systém karavanu/obytného automobilu fungoval
- Brzdy fungovali rovnako, rovnomerne
- Karavan/obytný automobil počas brzdenia nevybočoval z dráhy

4.8 Pneumatiky

4.8.1 Bezpečnostné predpisy pre pneumatiky

RIZIKO:

- Je nebezpečné ignorovať staršie poškodenie pneumatík. Je totiž vysoké riziko defektu/prasknutiu pneumatiky a tým sa môže karavan/obytný automobil dostať mimo kontrolu.
- Nízky tlak v pneumatikách pri jazde s plne naloženým karavanom/prívesom môže viesť k ich explodovaniu. Je veľké nebezpečenstvo, že karavan sa tak dostane mimo kontroly.
- Tlak v pneumatikách kontrolujte len vtedy, keď sú studené.
- Treba prihliadať na právne minimum hĺbky dezénu v každej krajine.
- Snehové reťaze môžu byť namontované na kolesách s oceľovými ráfikmi. Na kolesách s ráfikmi z ľahkých zliatin nesmú byť aplikované snehové reťaze.
- Tlak v pneumatikách sa pred každou jazdou kontroluje (vrátane rezervného kolesa), v prípade potreby sa koriguje. Ak je nevyhnutná jazda aj napriek nesprávnemu tlaku v pneumatikách, je v tomto prípade maximálna dovolená rýchlosť 20km/h.
- Všetky pneumatiky na karavane by mali mať rovnaký tlak v kolesách. Správny tlak je uvedený v časti 22.15 (platí pre karavan) a časti 22.17 (platí pre obytný automobil).
- Profil pneumatiky pravidelne kontrolujte . Ak je nízky dezén, hrozí riziko tzv. „aquaplaningu“.
- V pneumatikách postupne klesá tlak, čo môže viesť k splošteniu pneumatiky pri kontakte so zemou. Z tohto dôvodu sa pri ceste na dlhé trate tlak v pneumatikách zvyšuje na 0,3 bar.
- Kvôli nízkemu tlaku v pneumatikách sa pneumatiky vo vnútri môžu prehriať. To môže pri vysokých rýchlostiach znamenať poškodenie behúňa pneumatiky a dokonca to môže viesť až k roztrhnutiu pneumatiky. Skryté poškodenie pneumatiky sa môže prejaviť následným poklesom tlaku v pneumatike.
- Pokiaľ je to možné, obrubníky je treba prejsť pomaly a kolmo. Treba zabrániť v jazde cez obrubníky so strmými hranami. Násilné alebo ostrouhlé odrazenie od obrubníkov alebo kontakt pneumatiky s ostrými predmetmi môže viesť ku skrytému poškodeniu pneumatiky. Tieto poškodenia sa môžu prejaviť neskôr, preto hrozí dopravná nehoda pri vyšších rýchlostiach.
- Pneumatiky sú najčastejšie znehodnotenú kvôli trhlinám a jamkám v ich bočnej stene. Často takéto trhliny spôsobuje aj cudzí predmet pri preniknutí do pneumatiky. Škody sú odstraňované odbornou opravou. Ak sa zistí, že oprava už nie je možná, je potrebné poškodené pneumatiky nahradiť.

Poškodená pneumatika môže prasknúť!

- Nikdy sa nesmú používať pneumatiky, ktorých pôvod nie je známy. Každá pneumatika zrelého veku, má už slabšie jazdné vlastnosti. Odporúča sa, aby pneumatiky (vrátane rezervného kolesa) boli vymenené najviac po 6 rokoch. Pri nutnosti použitia staršieho rezervného kolesa je potrebné s ním ísť opatrne a pomaly.

4.9 Nastavenie sedadiel v obytnom automobile

Sedadlá vo vozidle nastavujte len pokiaľ je vozidlo v pokoji

POZOR:

Pred jazdou sa pripútajte, aby sa zabezpečila optimálna bezpečnosť. Bezpečnostný pás je vo vnútri lakťovej opierky.

4.9.1 Sedačka základného vozidla

RIZIKO:

Pred začatím jazdy je potrebné zabezpečiť, aby obe predné sedadlá boli otočené v smere jazdy a ich otáčanie uzamknuté.

POZNÁMKA:

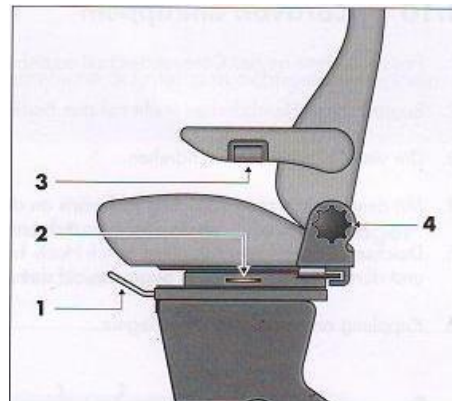
Nastavenie sedadla v základnom vozidle je popísané v samostatných pokynoch od výrobcu.

4.9.2 Autosedačka „Aguti MILAN“

4.9.2.1 Autosedačka: vodorovné nastavenie

1. Ak sedadlom chcete posúvať, podržte páčku (viď obrázok)
2. Pomocou tejto koľajnice sa vozidlo pohybuje do požadovanej polohy
3. Uvoľnite pákou západku v drážke a posuňte sedadlo do požadovanej polohy

1. Páčka pre nastavenie sedadla dopredu/dozadu
2. Nastavenie rotácie sedadla
3. Nastavenie lakťovej opierky
4. Nastavenie operadla



4.9.2.2 Autosedačka: točňa

RIZIKO:

Pred začiatkom jazdy je potrebné zabezpečiť, aby sedadlá vo vozidle boli otočené v smere jazdy a otáčanie sedadla uzamknuté.

1. Ak chcete otočiť sedadlo, páčku držte a posuňte sedadlo (2)
2. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy
3. Zaistite západku pákou a tým zaistíte požadovanú polohu sedadla

4.9.2.3 Autosedačka: Nastavenie operadla

1. Pre nastavenie operadla vpred alebo dozadu je potrebné krútiť ručným kolieskom (4)

4.9.2.4 Sedadlo: Nastavenie lakťovej opierky

1. Zdvihnutie lakťovej opierky sa realizuje miernym tlakom do lakťovej opierky
2. Výška lakťovej opierky sa nastavuje krútením valca

Rotovanie valca smerom nahor – lakťová opierka je vyššie

Rotovanie valca smerom nadol – lakťová opierka je nižšie

4.10 Pripojenie karavanu

1. Zatiahnite parkovaciú brzdu na oji karavanu
2. Predné koleso po vyskrutkovaní ľahko nastavte na podlahe
3. Zdvihnite 4 oporné nohy
4. Ťažným vozidlom opatrne nacúvajte ku karavanu
5. Otáčaním predného kolieska nadol opatrne zapojte ťažné zariadenie karavanu na guľu ťažného auta a zaistite
6. Spojenie riadne uzamknite.

POZOR:

Predné koleso sa zdvíha len do tej výšky, aby v prípade, že pri jazde dôjde k odpojeniu karavanu, karavan sa dotkol predným kolesom zeme.

7. Predné koleso musí byť pevne upnuté.
8. Poistné lanko upevniť na ťažné vozidlo
9. Parkovaciú brzdu opäť uvoľnite.

POZOR:

Je dôležité, aby sa kábel elektroinštalácie nevliekol po ceste. Zamedzíte tak riziku odtrhnutia konektoru osvetlenia.

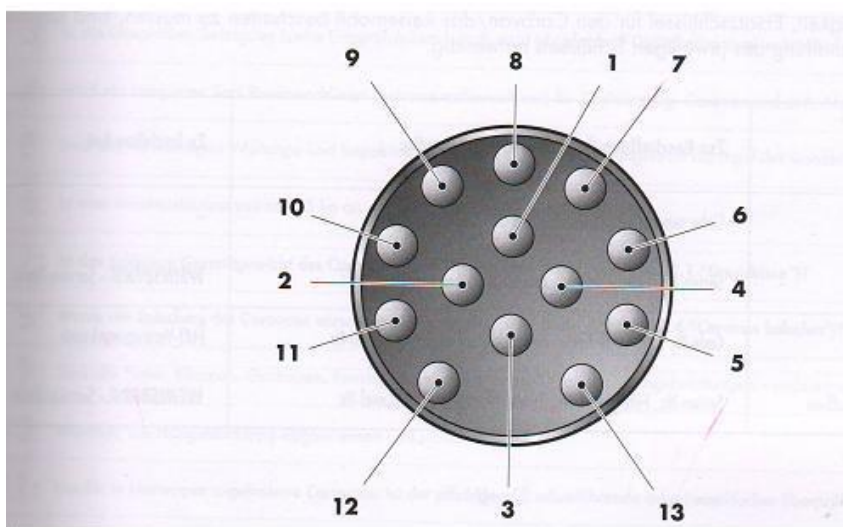
10. Pripojte 13-pinový konektor pre osvetlenie ťažného vozidla.
11. Fungovanie brzdového svetla, koncového svetla, hmlovky, obrysového svetla, a osvetlenia ŠPZ na karavane treba skontrolovať pred jazdou.

POZNÁMKA:

Svojho predajcu môžete kontaktovať, aby ste sa dozvedeli detailne o všetkých správnych krokoch pre použitie karavanu.

4.10.1 Zástrčka na osvetlenie karavanu "systém lovec"

Uvedené sú nasledovné vývody pre zapojenie „systému lovec“



1. Smerovky vľavo
2. Zadné svetlo do hmly
3. Pól - (pre kontakty obvodu 1-8)
4. Smerovky vpravo
5. Pravé zadné svetlo, pravé obrysové svetlo, osvetlenie ŠPZ vpravo
6. Brzdové svetlo pravé/ľavé
7. Ľavé zadné svetlo, ľavé obrysové svetlo, osvetlenie ŠPZ vľavo
8. Svetlo spiatočky
9. Napájanie (12 V)
10. Napájací obvod chladničky
11. Pól - pre kontakt 10
12. Nezaradené
13. Pól - pre kontakt 9

4.11 Elektrické osvetlenie v karavane/obytnom automobile

Pred odchodom sa odporúča, aby všetky osvetľovacie zariadenia vnútri aj mimo karavanu/obytného automobilu boli skontrolované a vyskúšané a prípadné závady boli odstránené. Vykonať výmenu jednotlivých svietidiel by mal užívateľ pred začiatkom jazdy.

Navyše sa odporúča mať v karavane/obytnom automobile náhradnú sadu svietidiel pre prípad okamžitej potreby.

4.12 Obstaranie náhradného kľúča

Je potrebné zaobstarať si náhradný kľúč pre karavan/obytný automobil . Nižšie sú uvedené nevyhnutné informácie o obstarávaní náhradných kľúčov:

Kľúč pre:		Nevyhnutné údaje pre obstaranie kľúča	Odkazovať sa na:
Karavan	Ťažné vozidlo	Pozri samostatný návod na prevádzku ťažného vozidla	—
	Karavan	Sériové číslo, Číslo podvozku, Druhý kľúč, alebo číslo kľúča	Knaus - servisné miesto
Obytný automobil	Základné vozidlo	Kód-číslo. Alebo Kód karta, Druhý kľúč alebo Podvozok - číslo	Fiat - zmluvy
	Knaus	Sériové číslo, číslo podvozku, číslo druhého kľúča, alebo číslo kľúča	Knaus– servisné miesto

4.13 Kontrola karavanu a ťažného vozidla pred jazdou

Pred každou jazdou je nutné skontrolovať karavan/ťažné vozidlo podľa nasledovného zoznamu:

Poznámky	Dátum
	Strana 1 z 2

- 1: Mať vo vozidle všetky doklady od neho – vrátane zelenej karty o poistení, všetci cestujúci musia mať tiež pri sebe svoje osobné doklady (cestovný pas, občiansky preukaz, občiansky preukaz dieťaťa, atď.) pritom všetky tieto doklady musia byť platné.
- 2: Všetky potrebné dokumenty pre domáce zvieratá (napr. potvrdenie o očkovaní) je tiež potrebné mať k dispozícii
- 3: Neuplynula ešte platnosť certifikátu o preskúšaní plynu (viď nálepka o revízii plynu)?
- 4: Je k dispozícii kompletná sada náhradných kľúčov (uschovaná oddelene) pre ťažné vozidlo, karavan a zabezpečovací systém?
- 5: Všetky potrebné údržby a kontroly boli vykonané v riadnom termíne?
- 6: Ťažné zariadenie je zaťažené minimálne na 25 kg?
- 7: Nie je prekročená celková povolená hmotnosť karavanu? Pozri časť 22.1 „Pôdorysy“
- 8: Je zaťaženie prívesu rozložené správne? Pozri časť 4.4 „Naloženie karavanu“
- 9: Sú všetky dvere, klapky, plynový sporák, okná, strešné okno a správne zatvorené?
- 10: Bolo závesné svietidlo bezpečne odstránené?
- 11: Len pre Nórskom schválené karavany: Bol 6 kg hasiaci prístroj skontrolovaný?
- 12: Sú všetky stoly uvedené do polohy na spanie? (Kapitola 8 – Nočný pokoj)
- 13: Sú všetky kontajnery s tekutinami zaistené proti úniku kvapalín?
- 14: Sú plynové fľaše v plynovom boxe bezpečne upevnené upínacími pásmi a sú ventily spotrebičov bezpečne uzavreté?
- 15: Je náklad zaistený proti sklznutiu?
- 16: Sú na ťažnom vozidle namontované ďalšie spätné zrkadlá a sú namontované a nastavené správne?
- 17: Je vo všetkých pneumatikách (vrátane rezervnej) správny tlak? Je to overené?
- 18: Tlak v kolesách a v rezervnom kolese je podľa pokynov výrobcu skontrolovaný? Je tlak v zadných pneumatikách ťažného vozidla zvýšený približne 0,2 bar?

19: Je výbava prvej pomoci (skontrolujte jej úplnosť) vrátane vesty a výstražného trojuholníka zbalená a pripravená?

20: Je poruke vodováha na vyrovnanie karavanu?

21. Je v karavane pre prípadné nehody nachystané a správne uchytené náhradné koleso? Sú v karavane vhodné nástroje pre výmenu kolesa?

22. Je predné koleso a kľuky položené dostatočne vysoko?

23. Sú zakladacie klíny od kolies odstránené a vhodným spôsobom odložené?

24. Bude karavan pripojený správne?

25. Je zástrčka osvetlenia zapojená a zaistená správne?

26. Je poistné lanko správne namontované?

27. Je ručná brzda v karavane uvoľnená?

28. Fungujú svetelné zariadenia na všetkých prístrojoch?

29. Je nádrž s pitnou vodou plná?

POZOR:

Po niekoľkých kilometroch zastavte a vyskúšajte, či je uložený náklad v karavane pevne zaistený proti sklúznutiu.

POZNÁMKA:

Na konci príručky nájdete znova priestor, kde máte možnosť si zapisovať a vytvárať vlastné osobné záznamy. Odporúčame, aby ste si niekoľkokrát urobili fotokópie stránok, pretože majú význam pre budúce cesty s karavanom a je dobré mať vždy kontrolné záznamy po ruke.

4.14 Kontrola obytného automobilu pred jazdou

Pred každou jazdou je nutné skontrolovať obytný automobil podľa nasledovného zoznamu:

Poznámky	Dátum
	Strana 1 z 2

- 1: Máte vo vozidle všetky doklady od neho – vrátane zelenej karty o poistení, všetci cestujúci musia mať tiež pri sebe svoje osobné doklady (cestovný pas, občiansky preukaz, občiansky preukaz dieťaťa, atď.) pritom všetky tieto doklady musia byť platné.
- 2: Všetky potrebné dokumenty pre domáce zvieratá (napr. potvrdenie o očkovaní) je tiež potrebné mať k dispozícii
- 3: Neuplynula ešte platnosť certifikátu o preskúšaní plynu (viď nálepka o revízii plynu)?
- 4: Je k dispozícii kompletná sada náhradných kľúčov (uschovaná oddelene) pre obytný automobil a zabezpečovací systém?
- 5: Všetky potrebné údržby a kontroly boli vykonané v riadnom termíne?
- 6: Nie je prekročená celková povolená hmotnosť obytného automobilu? Pozri časť 22.1 „Pôdorysy“
- 7: Je zaťaženie prívesu rozložené správne? Pozri časť 4.6 „Naloženie obytného automobilu“
- 8: Sú všetky dvere, klapky, plynový sporák, okná, strešné okno správne zatvorené?
- 9: Bolo závesné svietidlo bezpečne odstránené?
- 10: Sú všetky stoly uvedené do polohy na spanie? (Kapitola 8 – Nočný pokoj)
- 11: Sú všetky kontajnery s tekutinami zaistené proti úniku kvapalín?
 - 12: Sú plynové fľaše v plynovom boxe bezpečne upevnené upínacími pásmi a sú ventily spotrebičov bezpečne uzavreté?
- 13: Je náklad zaistený proti sklúznutiu?
- 14: Je vo všetkých pneumatikách (vrátane rezervnej) správny tlak? Je to overené?
- 15: Je výbava prvej pomoci (skontrolujte jej úplnosť) vrátane vesty a výstražného trojuholníka zbalená a pripravená?
- 16: Je v obytnom automobile pre prípadné poruchy nachystané a správne uchytené náhradné koleso? Sú v karavane vhodné nástroje pre výmenu kolesa?
- 17: Fungujú svetelné zariadenia na všetkých prístrojoch?
- 18: Bola zaistená skladacia posteľ špeciálnymi úchytmi?

POZOR:

Po niekoľkých kilometroch zastavte a vyskúšajte, či je náklad uložený v obytnom automobile pevne zaistený proti sklúznutiu.

POZNÁMKA:

Na konci príručky nájdete znova priestor, kde máte možnosť si zapisovať a vytvárať vlastné osobné záznamy. Odporúčame, aby ste si niekoľkokrát urobili fotokópie stránok, pretože majú význam pre budúce cesty s karavanom a je dobré mať vždy kontrolné záznamy po ruke.

5. Počas jazdy (karavan)

5.1. Jazda s ťažným vozidlom a karavanom

RIZIKO:

- V Nemecku sa počas jazdy v karavane nesmie zdržiavať žiadna osoba
- Počas jazdy sa nesmú v karavane prepravovať zvieratá
- V Nemecku je maximálna povolená rýchlosť s naloženým prívesom 80km/h, vo výnimočných prípadoch 100 km/h.
- Pri jazde do zahraničia sa informujte o maximálnej povolenej rýchlosti

POZOR:

Pri jazde tunelmi berte ohľad na výšku, šírku a dĺžku karavanu. Rozmery karavanov sú uvedené v časti „technické parametre“ od časti 22.1.2 až po 22.1.5.

- Pri prevádzke na pozemných komunikáciách je potrebné byť ohľaduplný a prispôbiť svoj štýl jazdy jazdnej súprave (ťažnému autu a karavanu).
- Jazda z kopca nesmie byť rýchlejšia ako jazda do kopca.
- Pri jazde cez mosty treba počítať s bočným vetrom, alebo s tým, že vietor v karavane spôsobí prievan a tým stratí stabilitu. V oboch prípadoch je potrebné pevné riadenie.
- Nepodceňujte dĺžku prívesu.
- Brzdite včas pred zákrutou.

POZNÁMKA:

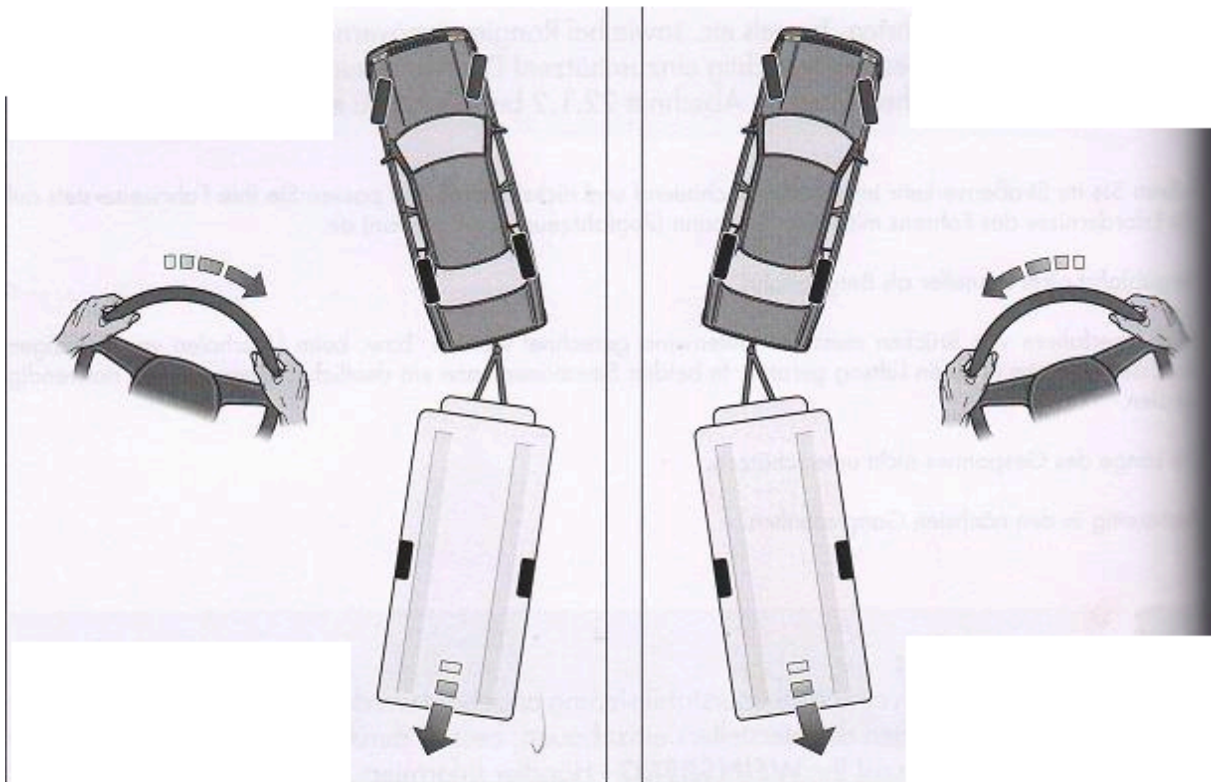
Doplnková stabilizácia AKS má byť inštalovaná v súlade s ustanoveniami výrobcu najlepšie v odbornej dielni.

5.2 Cúvanie s prívesom

- Automatické cúvanie umožňuje ľahké manévrovanie.
- Je výhodou mať pri jazde so sebou jedného pomocníka, ktorého je možné poveriť asistovaním.

POZNÁMKA:

- Ako začiatočník je dobré cúvanie si vyskúšať s jazdnou súpravou na prázdnom parkovisku. - - Prostredníctvom cvičenia sa tak zabezpečí vyššia bezpečnosť pri neskoršej jazde.



S jazdnou súpravou platia nasledujúce základné zákonitosti:

- Pri pohybe volantom doprava – zadná časť karavanu vybočuje vľavo (obr. vľavo)
- Pri pohybe volantom doľava – zadná časť karavanu vybočuje vpravo (obr. vpravo)

5.3 Výmena kolesa

Rezervné koleso sa nachádza v závislosti od modelu buď v plynovej skrinke alebo za nápravou pod podvozkom.

POZOR:

Treba prihliadať na maximálnu nosnosť zdviháku, ktorá sa odvíja od hmotnosti jednotlivých modelov, ktoré sú písané pri technických údajoch.

Pri výmene kolesa pri jednej náprave odporúčame mať v príslušenstve výbavy zdvihák; pre mono a tandemové nápravy hydraulický zdvihák. V oboch prípadoch musí byť zakúpený v špecializovaných obchodoch.

5.3.1 Karavan s rezervným kolesom v skrinke na plyn

RIZIKO:

- Výmena kolesa v karavane prebieha, keď je karavan zaistený proti pohybu
 - Výmena kolesa prebieha na pevnom povrchu
 - Karavan je v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi každej krajiny je potrebné zaistiť výstražným trojuholníkom
 - Nikdy neležte pod zdvihnutým karavanom
 - Zdvihák sa používa len k výmene kolesa. Takýto zdvihák sa v žiadnom prípade nepoužíva pri oprave karavanu alebo ťažného vozidla.
1. Parkovacia brzda sa musí zatiahnuť a protiľahlé koleso bezpečne zaistiť proti nežiaducemu pohybu.
 2. U vozidiel s manuálnou prevodovkou zaraďte prvý stupeň alebo spiatočku, s automatickou prevodovkou sa páka uvádza do polohy „P“ ako parkovanie.
 3. pred zdvihnutím karavanu stiahnite plastové kryty matíc a matice kolesa povoľte špeciálnym kľúčom o pol otáčky.
 4. Zakladací bod pre hydraulický zdvihák je pod závesom kolesa.
 5. Rezervné koleso z plynového boxu odoberte.
 6. Karavan zdvihnite, odskrutkujte matice kolies, vymeňte koleso a znovu pevne skrutku zatiahnite.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie o kĺbovom zdviháku, resp. hydraulickom zdviháku sa uvádzajú s samostatnom návode od ich výrobcu.

7. Karavan spusťte dolu a zdvihák odstráňte.
8. Matice kolies utiahnite podľa časti 5.3.4
9. Po cca. 50 kilometroch jazdy opäť skontrolujte dotiahnutie matíc.

5.3.2 Karavan s rezervným kolesom za nápravou pod podvozkom

RIZIKO:

- Výmena kolesa v karavane prebieha, keď je karavan zaistený proti pohybu
 - Výmena kolesa prebieha na pevnom povrchu
 - Karavan je v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi každej krajiny je potrebné zaistiť s výstražným trojuholníkom
 - Nikdy neležte pod zdvihnutým karavanom
 - Zdvihák sa používa len k výmene kolesa. Takýto zdvihák sa špeciálne používa len pre karavan alebo príves.
1. Popis pracovného postupu je uvedený v časti 5.3.1, bod 1 až 5, strana 5-3.
 6. Karavan zdvihnite, uvoľnite držiak a vytiahnite rezervné koleso.
 7. Rezervné koleso vyberte z držiaka.
 8. Odskrutkujte matice kolies, koleso vymeňte a potom pevne dotiahnite matice naspäť.
 9. Koleso s defektom vložte do držiaka ten následne vložte na rám výmenníka
 10. Karavan spustite dole a zdvihák odstráňte.

11. Skrutky dotiahnite podľa časti 5.3.4

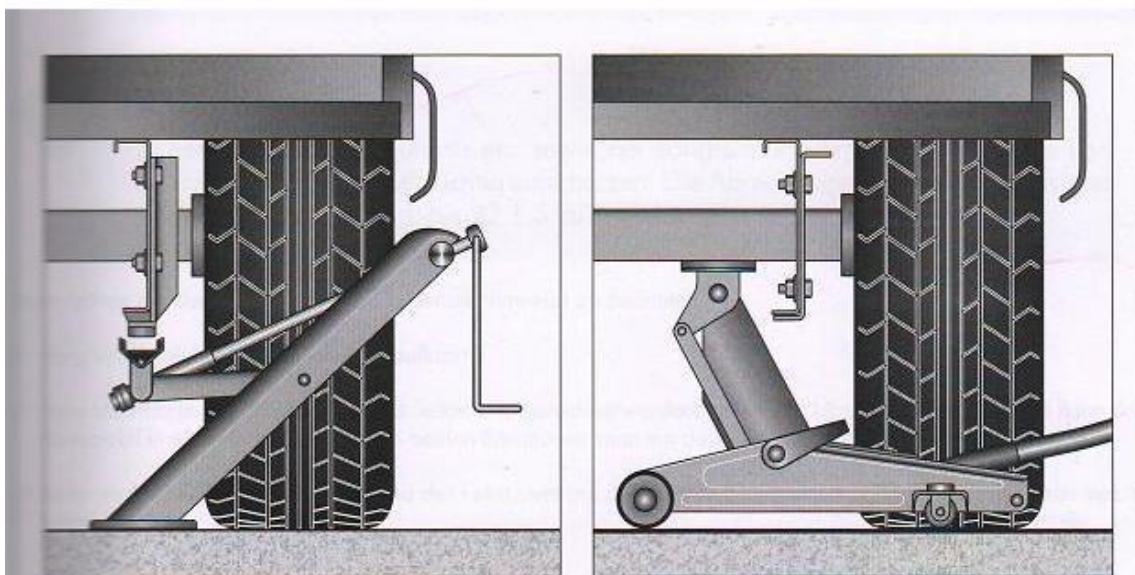
12. Po cca. 50 kilometroch jazdy opäť skontrolujte dotiahnutie matíc.

5.3.3 Výmena kolesa na odpojenom karavane

Len vo výnimočných prípadoch sa môže koleso vymieňať na odpojenom karavane.

Nasledujúce kroky, ktoré sú tu uvedené, musia byť presne dodržané:

1. Zaistiť pre karavan pevný a plochý vodorovný povrch
2. Parkovacia brzda musí byť pevne zatiahnutá, a oproti ležiace koleso musí byť zaistené aby bol karavan zaistený proti posunu
3. Predné koleso otočne priečne o 90 stupňov proti smeru jazdy a druhé koleso zaistíte proti pohybu
4. Ďalšie popis pracovných krokov je uvedený v časti 5.3.1 bod 3 až 10 „rezervné koleso v plynovej skrini“ a v časti 5.3.2, bod 3 až 8 „rezervné koleso za nápravou pod podvozkom“.

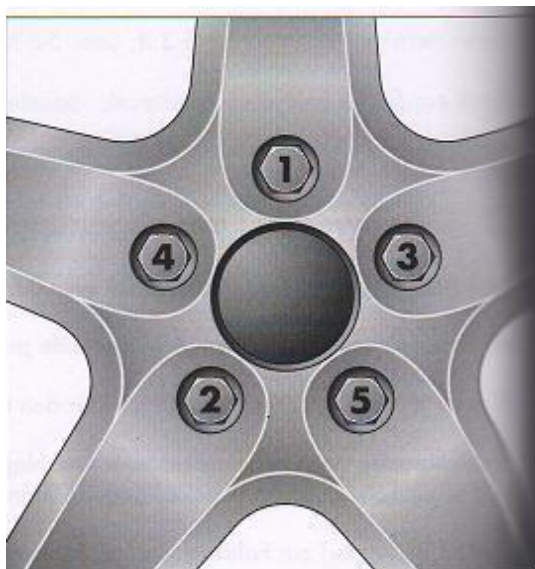


Kľbový zdvihák

Hydraulický zdvihák

5.3.4 Utiahnutie matíc kolies

1. Matice v poradí 1 > 2 > 3 > 4 > 5, uťahujte tak, ako je znázornené na obrázku.
2. Po dotiahnutí matíc opäť skontrolujte, či sú pevne dotiahnuté. Matice vyskúšajte začínajúc maticou číslo 1



POZNÁMKA:

Po prejdení cca. 50 kilometrov znovu vyskúšajte, či matice pevne držia.

5. Počas jazdy (obytný automobil)

5.1 Jazda s obytným automobilom

RIZIKO:

- Preprava osôb v obývacom priestore počas jazdy je podľa StVZO (Nemecko) dovolená. Tieto osoby sa však môžu zdržiavať len na predpísaných miestach na sedenie.
- Osoby sediace v priestore obytného automobilu musia byť počas jazdy otočené smerom dopredu a používať bezpečnostné pásy, čo platí rovnako aj pre vodiča.
- Maximálna rýchlosť obytného automobilu je uvedená v dokladoch od vozidla

POZNÁMKA:

V cestnej premávke treba prispôbiť štýl jazdy a byť tak opatrný a ohľaduplný k ostatným účastníkom cestnej premávky.

POZOR:

Pri jazde tunelmi berte ohľad na výšku, šírku a dĺžku karavanu. Rozmery karavanov sú uvedené v časti „technické parametre“ od časti 22.1.2 až po 22.1.5.

Počas jazdy obytným automobilom dodržujte nasledovné pokyny:

- Jazda z kopca nesmie byť rýchlejšia než jazda do kopca.
- Pri jazde cez mosty treba počítať s bočným vetrom, alebo s tým, že vietor v obytnom automobile spôsobí prievan a tým stratí stabilitu. V oboch prípadoch je potrebné pevné riadenie.
- Vzhľadom k výške vozidla je zvýšená citlivosť na bočný vietor v obytnom automobile počas jazdy.
- Nepodceňujte dĺžku vozidla.
- Včasne spomaľte pred zákrutou.

- Vyhnite sa trhavým pohybom pri riadení. Obytný automobil tak môže dostať na ceste šmyk, včasné a plynulé stlačenie brzdového pedálu a citlivé pohyby riadenia umožnia bezpečné manévrovanie s automobilom.

POZNÁMKA:

Ak sa obytný automobil dostane do šmyku, nebrzdite.

5.2 Tankovanie obytného automobilu

RIZIKO:

- Pri tankovaní sa uistite, že sú všetky zariadenia v obývacej časti s plynovým pohonom vypnuté.
- Je prísne zakázané manipulovať s otvoreným ohňom a fajčiť. Hrozí riziko explózie.
- Zamestnávanie sa s mobilným telefónom počas tankovania je tiež zakázané.
- Okrem toho, je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy niektorých krajín.

POZOR:

- Pri tankovaní obytného automobilu môže byť použitá iba motorová nafta.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie o tankovaní obytných automobilov sú v oddelených pokynoch, ktoré vydáva firma FIAT.

5.3 Výmena kolesa

RIZIKO:

- Výmena kolesa prebieha na pevnom, rovnom povrchu.
- Obytný automobil je v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi každej krajiny je potrebné zaistiť s výstražným trojuholníkom.
- Nikdy neležte pod zdvihnutým obytným automobilom.
- Zdvihák sa používa len k výmene kolesa a nesmie byť použitý pri práci pod obytným automobilom.

POZOR:

- Pre zdvihnutie karavanu nie je povolená žiadna iná výbava.
- Rezervné koleso sa nachádza na spodnej strane za zadnou nápravou.

REFERENCIE:

Ďalšie informácie o výmene kolesa v obytných automobiloch sú v oddelených pokynoch, ktoré vydáva firma FIAT.

5.4 Vlečenie a ťahanie

5.4.1 Vlečenie obytného automobilu

POZOR:

Aby nedošlo k vážnemu poškodeniu podvozku, môže byť namontované ťažné lano alebo ťažná tyč len na prednej strane automobilu.

5.4.2 Ťahanie obytným automobilom

POZOR:

Ťahanie ostatných vozidiel obytným automobilom je prípustné len v prípade, že obytný automobil je vybavený guľou, inak hrozí vážne nebezpečenstvo poškodenia podvozku.

Ťahané vozidlo a obytný automobil sa ťahajú prostredníctvom ťažnej tyče alebo ťažného zariadenia na obytnom automobile.

6. Po jazde (karavan)

6.1 Odpojenie prívesu

1. Pod koleso umiestnite klíny, ktoré príves zaistia proti pohybu
2. Spustite predné koleso na podklad
3. Zatiahnite parkovaciu brzdu
4. 13-pinovú zástrčku vypnite
5. Vrch gule otvorte
6. Karavan odpojte od gule

6.2 Nastavenie prívesu

POZNÁMKA:

Parkovacia brzda musí byť voľná aby sa karavanom dalo pohybovať

1. Karavan uveďte do vodorovnej polohy (vodováha) pomocou predného kolesa
2. Použite zdvihák. Kolesá zodpovedajúco podložte.

POZOR:

Podporné nohy nesmú byť v žiadnom prípade použité na dvíhanie karavanu.

Podporné nohy slúžia len ako opora na stanovisku, tlakom sa musia kolesá pohnúť

1. Predné a zadné podporné nohy musia stáť na pevnom povrchu
V mäkkom povrchu je potrebné použiť podkladové dosky.
2. Parkovaciu brzdu zatiahnuť na doraz.

6.3 Montáž markízy

6.3.1 Montáž markízy na exteriér prívesu

1. Markíza skrutkami s priemerom 3,9x19 mm V2A podľa obrázku 6.1 upevniť a tesnením „Terostat 2729“ utesniť
2. Línia A slúži ako základ pre meranie prednej a zadnej markízy.
3. Predná časť markízy je pripojená 320 mm pod líniou A a zadná časť markízy je 180 mm pod líniou A.
4. Markízy medzi nimi v závislosti od veľkosti 3 alebo 5 kusmi v rovnakej vzdialenosti upevniť. Je nutné dávať pozor na káblové vedenie pre pripojenie osvetlenia markízy.



6. Po jazde (obytný automobil)

6.1 Parkovacia brzda

RIZIKO:

Pri odstavení obytného automobilu je potrebné zatiahnuť parkovacia brzdu. Pokiaľ sa dá, tak do najvyššej možnej polohy.

6.2 Odstavenie obytného automobilu

1. Parkovacia brzda by mala byť zatiahnutá v poslednej polohe
2. Obytný automobil je vyrovnaný v smere jazdy prostredníctvom zodpovedajúcich podložiek pod kolesami.

6.3 Odstavenie obytného automobilu s pomocou pomocných oporných nôh (voliteľné príslušenstvo)

6.3.1 Nastavenie oporných nôh

1. Kľúč na rezervné koleso nasadiť na šesťhranné matice oporných nôh a otáčaním v smere hodinových ručičiek uvoľniť oporné nohy
2. Prostredníctvom nastaviteľnej páky nastavíte obytný automobil do správnej polohy.
3. Kľúč otáčajte v smere hodinových ručičiek až kým oporné nohy neležia pevne na zemi.
4. Nastavenie sklonu a ďalších parametrov sa overuje napr. pomocou vodováhy

6.3.2 Zdvihnutie oporných nôh

1. Kľúč nasadiť na šesťhranné matice a otáčať proti smeru hodinových ručičiek až kým sa neuvolnia od zeme
2. Oporné nohy prostredníctvom nastavovacích pák uviesť do správnej polohy.
3. Oporné nohy zdvihnúť a pomocou kolíkov zaistiť

6.4 Slničná markíza

Pri využití slnčnej markízy berte na vedomie nasledujúce body:

1. Markízy nenaťahujte na náveterne strane
2. Markízy z kože (izolovaného tkaniva) nemôžu byť napnuté na maximum, ale iba mierne natiahnuté
3. Možné napadnutie markízy plesňovými škvrnami možno vylúčiť len vtedy, keď je dobre vysušená (pozri časť 19.5 Čistenie a starostlivosť o markízu)
4. Oleje a mazivá uchovávajú mimo markízy
5. Zabráňte vodnému „vaku“ na markíze
6. Automobil neumývajte s rozloženou markízou
7. Keď sa markíza dlhšie nepoužíva, treba ju vyčistiť

6.4.1 Rozloženie markízy

POZOR:

Rozšírenie markízy o dĺžku 1 meter a viac je možné pomocou podpornej nohy

Pri použití podpornej nohy treba dbať, aby bola postavená kolmo na podklad

1. Kľučky markízy nastavte na požadovanú dĺžku a zasunúť do mechanizmu markízy
2. Markízu rozšírite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek asi o 1 meter.
3. Markízu úplne roztiahnite tak, aby bola oporná noha v pravom uhle k zemi
4. Markíza sa skladá v opačnom poradí.

7. Bývanie

7.1 Vetranie karavanu / obytného automobilu

RIZIKO:

Zabudované otvory a bezpečnostný ventil nesmú byť prekryté, v opačnom prípade vzniká riziko ohrozenia života nahromadením oxidu uhoľnatého.

- Pri správnom vetraní obytného automobilu/karavanu je najlepší predpoklad pre príjemné bývanie v ňom.
- Vriaca voda alebo mokré oblečenie môžu spôsobiť zaparenie.
- Každý človek vyprodukuje dýchaním za hodinu až do 35 g vody. Preto je dobré, keď karavan / obytný voz, v závislosti na relatívnej vlhkosti vzduchu nad oknami a strešným oknom je vetraný.
- Ďalšie pokyny sú uvedené v kapitole 17 „zimné bývanie“.

POZNÁMKA:

V noci sa pod vankúšom môže vytvoriť kondenzácia. Na odstránenie vlhkosti z podložky nastavte podložku tak, aby bol k nej zabezpečený prívod vzduchu.

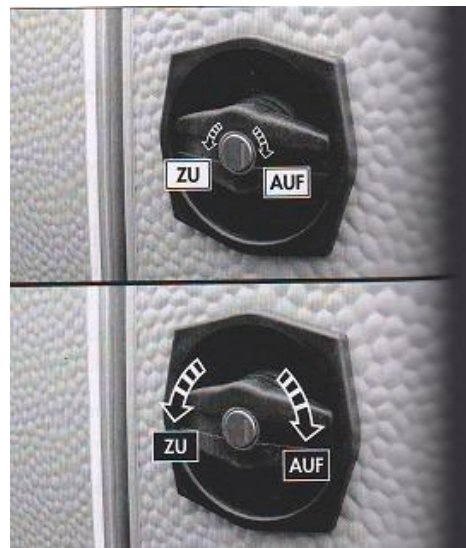
V extrémnych poveternostných podmienkach sa môžu vytvárať vo vnútri akrylátových dvojitéch okenných tabúľ kondenzácie. Tento proces je úplne normálny a dá vysvetliť takto:

- Akrylové tabule sú vyrobené z organických materiálov a preto sú priedušné a tak vlhkosť a plyny môžu preniknúť do akrylovej časti disku.
- Vo vzduchu medzi dvoma tabuľami sú podmienky okolitej atmosféry. Okolitá atmosféra má trvalú vlhkosť, ktorá spôsobuje medzi dvoma tabuľami vyššiu vlhkosť vzduchu.
- Tento proces je vratný, v suchu tiež inklinuje suchý vzduch v priestore medzi nimi. S rastúcou teplotou sa kondenzácia odparí.

7.2 Otvorenie a zatvorenie dverí zvonka (CaraOne)

Otvorenie:

1. Vložte kľúč do zámku dverí a otočte v smere hodinových ručičiek do polohy OPEN. Kľúč potom vráťte späť do východiskovej polohy.
2. Kľúč vyberte.
3. Kľučku otočte v smere hodinových ručičiek do polohy ON a otvoríte dvere.



Zatvorenie:

1. Dvere pribuchnite, vložte kľúč do dverí a potom ľahkým spätným tlakom na zámok otočte proti smeru hodinových ručičiek do polohy zatvoriť.
2. Kľúč vyberte.

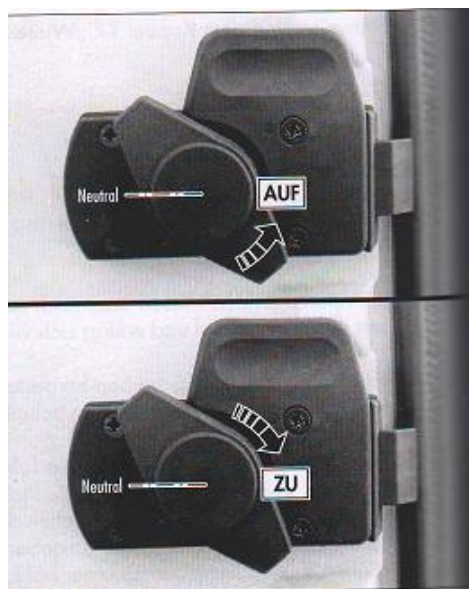
7.3 Otvorenie a zatvorenie dverí znútra (CaraOne)

Otvorenie:

1. Kľučku dverí otočte v smere hodinových ručičiek do pozície na otvorenie dverí. Kľučka skočí do neutrálnej pozície späť automaticky.
2. Pre zatvorenie dverí ich pritiahnite k sebe a pribuchnite.

Zamknutie a odomknutie:

1. Kľučky dverí otočte približne 60 ° v smere hodinových ručičiek Odomknite dvere, kľučka automaticky vráti do neutrálnej polohy.



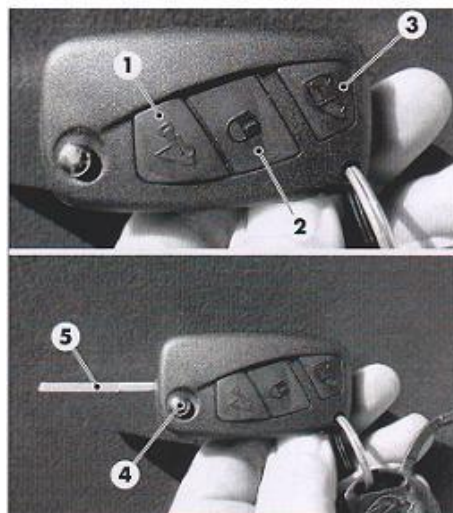
sa

7.4 Centrálné zamykanie (CaraBus)

Dvere vodiča a predného spolujazdca a všetky zabudované dvere sú riadené centrálnym zamykaním.

K dispozícii sú nasledovné funkcie:

- 1 – Odomknutie dverí vodiča a spolujazdca
- 2 – Zamknutie všetkých dverí
- 3 – Odomknutie kufra
- 4 – Uvoľňovacie tlačidlo pre zapalovanie
- 5 – Kľúčik zapalovania



7.5 Otvorenie a zatvorenie dver kabíny zvonka (CaraBus)

Otvorenie:

1. Vložte kľúč do zámku dverí a otočte ním smeru hodinových ručičiek, do polohy OPEN. Kľúč sa vráti do východiskovej polohy.
2. Kľúč vytiahnite
3. Potiahnite kľučku a dvere otvorte



proti

Zatvorenie:

1. Vložte kľúč do dverí a ľahkým spätným tlakom v smere hodinových ručičiek ho otočte do polohy ZATVORENÉ.
2. Kľúč vytiahnite

7.6 Otvorenie a zatvorenie dverí kabíny zvnútra (Carabus)

Otvorenie:

1. Uchopte kľučku dverí, zatahnite ju smerom k sebe a tak otvoríte dvere

Zatvorenie:

1. Rukoväť dverí uchopte a pritiahnite dvere ku kabíne.



Abb. 7.5 Fahrerkabinenür von Innen öffnen und schließen

7.7 Otvorenie a zatvorenie posuvných dverí zvonka (CaraBus)

Otvorenie:

1. Zámku dverí otvoríte pomocou diaľkového ovládania
2. Kľučku dverí potiahnite a dvere odsuňte. sa zaistia v koncovej polohe.



tieto

Zatvorenie:

1. Potiahnite kľučku dverí, dvere posuňte z koncovej polohy, potiahnite do prednej polohy
2. Zámok dverí uzamknite pomocou diaľkového ovládania.

7.8 Otvorenie a zatvorenie posuvných dverí zvnútra (CaraBus)

POZOR:

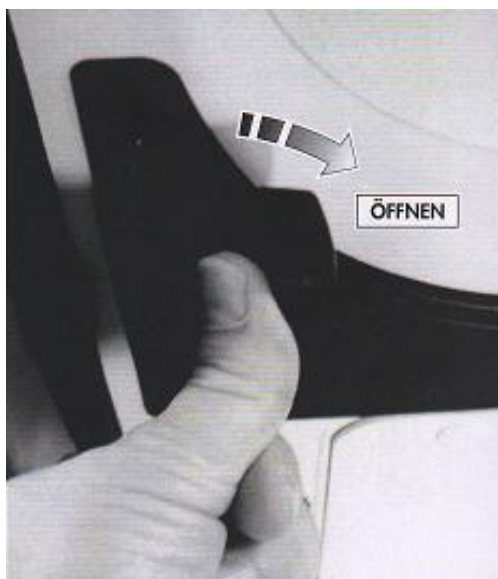
Pred otváraním a zatváraním posuvných dverí musia byť zabudované okná uzavreté, nebezpečenstvo rozbitia okna.

Otvorenie:

1. Otočte páčky v smere hodinových do polohy OTVORENÉ a dvere posuňte

Zatvorenie:

1. Páčky otočte v smere hodinových do polohy OTVORENÉ, potiahnite do polohy a potom dvere zatvorte.



inak hrozí

ručičiek

ručičiek
koncovej

7.9 Otvorenie a zatvorenie prvého krídel zadných dverí zvonka (CaraBus)

Otvorenie:

1. Vložte kľúč do zámku dverí a otočte protismere hodinových ručičiek, do "ON". Kľúč následne skočí automaticky východiskovej polohy.
2. Kľúč vytiahnite
3. Potiahnite kľučku a otvorte dvere.

Zatvorenie:

1. Dvere jemne pribuďte, kľúče zasuňte do zámku a ľahko tlačte na konštrukciu v smere hodinových ručičiek do polohy "ZATVORENÉ". Kľúč následne skočí automaticky do východiskovej polohy.
2. Kľúč vytiahnite.



z dvoch

ním v
polohy
do

7.10 Otvorenie a zatvorenie prvého z dvoch krídel zadných dverí zvnútra (CaraBus)

Otvorenie:

1. Zatiahnite kľučku dverí a otvorte dvere

Zatvorenie:

1. Pritiahnite pribuchnite dvere

7.11 Otvorenie a zatvorenie druhého z dvoch krídel zadných dverí zvonka (CaraBus)

Otvorenie:

1. Pre otvorenie druhého krídla zadných dverí zatiahnite za rukoväť do polohy "Open"

Zatvorenie:

1. Dvere pribuchnite.



Abb. 7.9 Ersten Flügel der Zweiflügel-Hecktür von innen öffnen und schließen



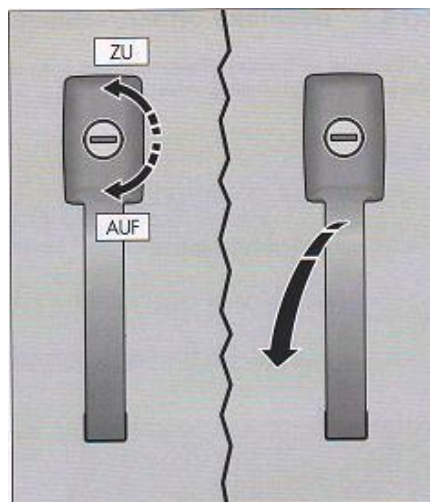
7.12 Otvorenie a zatvorenie dverí zvonka (TI/Alkoven)

Otvorenie:

1. Zasuňte kľúč do zámku a v smere hodinových ručičiek otočte do polohy "Otvorené". Kľúč potom automaticky skočí do východiskovej polohy.
2. Kľúč vytiahnite.
3. Kľučku potiahnite a dvere otvorte.

Zatvorenie:

1. Dvere zatvorte, kľúče zasuňte do zámku a miernym tlakom v protismere hodinových ručičiek kľúč nastavte do polohy „Zatvorené“. Kľúč potom automaticky skočí do východiskovej polohy.
2. Kľúč vytiahnite.



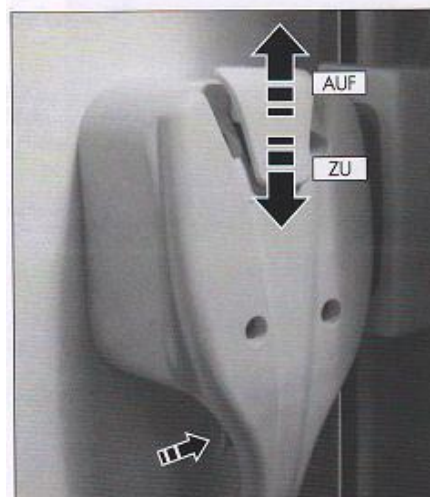
7.13 Otvorenie a zatvorenie dverí zvnútra (TI/Alkoven)

Otvorenie:

1. Tlačidlo (šípka dole) tlačte, až dokým zámok nevyskočí.

Zatvorenie:

1. Zámok dverí zatlačte do polohy „Zatvorené“. V tejto polohe sú dvere uzamknuté. Zamknuté.



7.14 Otvorenie a zatvorenie strešného okna

Strešné okno v karavane/obytnom automobile môže byť otvorené na jednej alebo dvoch stranách.

Otvorenie:

1. Uchopte rukoväť strešného okna na tej strane, ktorú chcete otvoriť, zatlačte páčku v smere šípky a otvorte strešné okno.

Zatvorenie:

1. Rukoväť uchopte a ťahajte ju smerom dole, aby zapadla na svoje miesto.

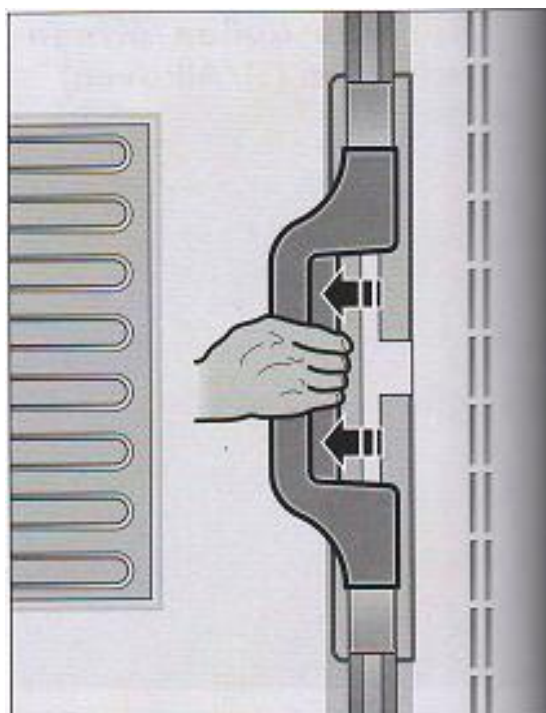
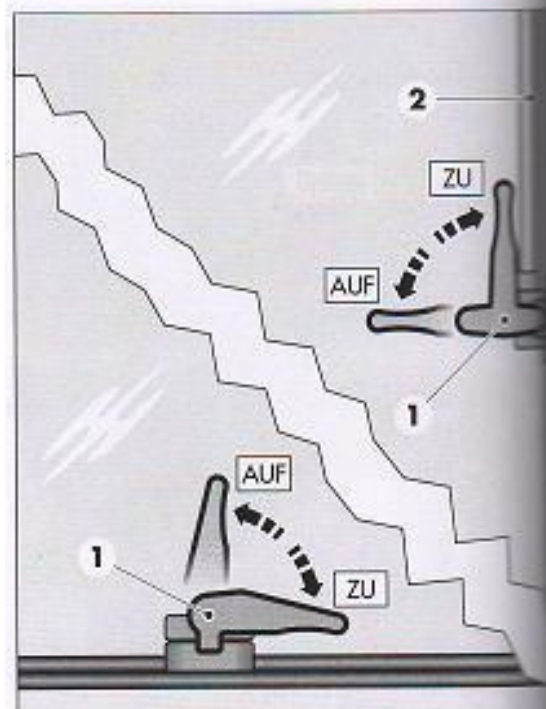


Abb. 7.13 Dachluke öffnen/schließen

7.15 Otvorenie a zatvorenie vetracieho okna

Vetracie okno na karavane/obytnom automobile je vybavené automatickým zaistením, t. j. po otvorení sa automaticky uzamkne v požadovanej polohe.

1. Dajte páčku na okne do polohy „otvorené“.
2. Otvorte okno do požadovanej polohy, teleskopická tyč sa potom automaticky zacvakne na svoje miesto.
3. Pri zatvorení okna posuňte páčku trochu ďalej, kým sa uvoľní a zavrite
4. Dajte páčku na okne do polohy „zatvorené“.



okno.

7.16 Strešné okná Midi-Heki + Mini-Heki

POZOR:

- Nestúpať na okno
- Pred odchodom z karavanu na dlhšiu dobu a pred uzavretím karavanu otvorte žalúzie
- Pri vadách a poruchách vzniknutých pri Heki je potrebné navštíviť servis
- Pred otvorením okna HEKI odstráňte z neho sneh, alebo zbavte sklo iných nečistôt.
- Sklo nesmie byť otvorené v silnom vetre alebo daždi, snehu.

Návod na čistenie a starostlivosť o Heki nájdete v časti 19,4 ", čistenie a starostlivosť o Midi-Heki/Mini-Heki".

Midi-Heki rozjasní interiér, umožňuje lepšie prevzdušnenie a dodáva interiéru príjemnejší vzhľad.

Midi-Heki je vybavené ochranou proti hmyzu a roletou.

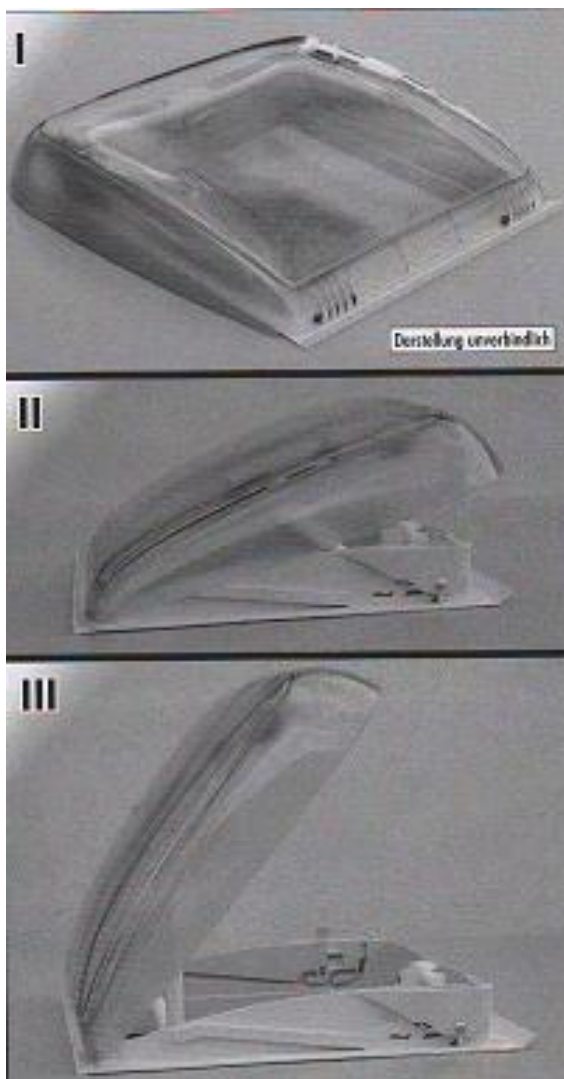
Tieto môžu byť použité samostatne alebo kombinovane.

Pri daždi nastaviť okno tak, aby sa voda nedostala do interiéru.

Midi-Heki sa tiež môže nazývať „Heki“.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie k Midi-Heki nájdete v samostatnej príručke výrobcu.



7.16.1 Otvorenie sklenenej kupoly

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo,
potlačte kupolu do výšky a otvorte.

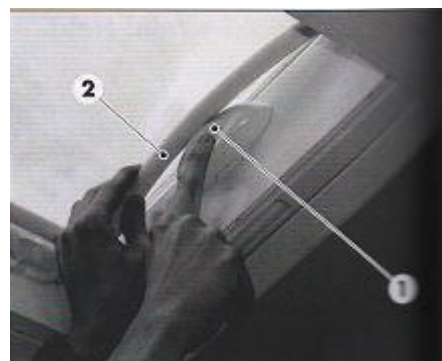


Abb. 7.16 Midi-Heki/Mini-Heki: Glaskuppel entriegeln

2. Sklenená kupola sa môže priebežne
pohybovať prostredníctvom strmienka.

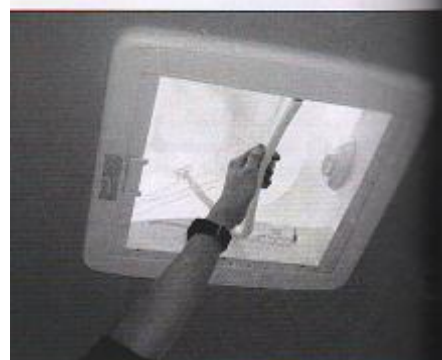
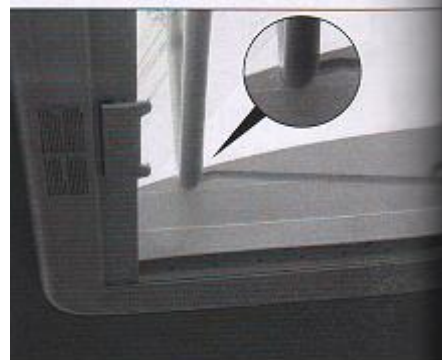


Abb. 7.17 Midi-Heki/Mini-Heki: Glaskuppel verstellen

3. Strmienok sa ovláda pohybom
do jedného z dvoch „bodov“.
Kupolu je možné otvoriť na maximum,
alebo do druhej - nižšej polohy.



4. Je možné posunutie strmienka

do jednej z dvoch polôh "•" označených na obrázku.

V strednej polohe uzamknite kupolu

poistkou „3“.

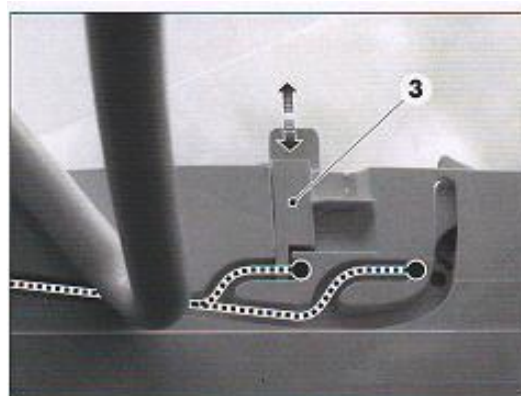


Abb. 7.19 Midi-Heki/Mini-Heki: Zusatzstellungen Glaskuppel

7.16.2 Zámok sklenenej kupoly

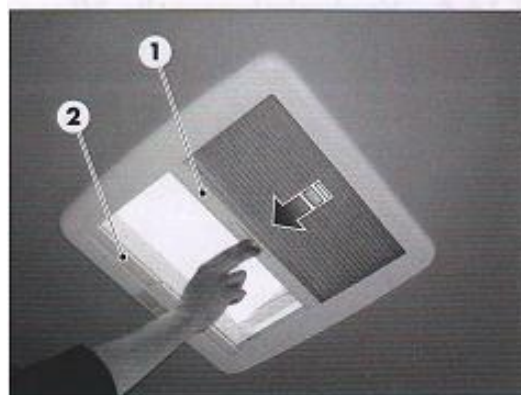
1. Strmienok „1“ pritiahnite do uzavretej polohy a stlačte gombík zamykania „2“.



Abb. 7.20 Midi-Heki/Mini-Heki: Glaskuppel verriegeln

7.16.3 Zatiahnutie tieniacej rolety

1. Roletu zatiahnite rovnomerným ťahom rukoväťou „1“. Je možné zatiahnuť roletu len do polovice, na druhú polovicu je možné použiť sieťku proti hmyzu „2“.



2. Sprievodná ilustrácia ukazuje uzavretú roletu (poloha "zatienenie").



3. Na obrázku je znázornené kombinované nastavenie Žalúzií v pozícii „zatienenie“ a „zosvetlenie/ochrana proti hmyzu“



7.16.4 Vytiahnutie tieniacej rolety

1. Uchopte roletu za dvojramennú rukoväť a odtiahnite ju rovnomerným ťahom.
2. Jemne ju rukou pribzďujte.



7.17 Tieniace rolety čelného skla (voliteľné príslušenstvo)

Oba poistné tlačidlá „2“ na rolete čelného skla slúžia na ovládanie rukoväte.

Na obrázku je znázornená uzamknutá poloha rukoväte „1“.

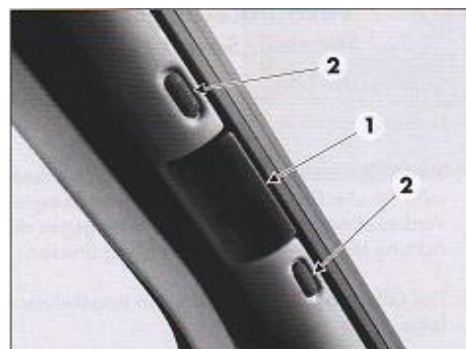


Abb. 7.25 Frontscheibenrollo: Betätigungsgriff verriegelt

Na obrázku je znázornená odomknutá poloha rukoväte „1“.

Oba poistné tlačidlá „2“ na rolete čelného skla slúžia na ovládanie rukoväte.

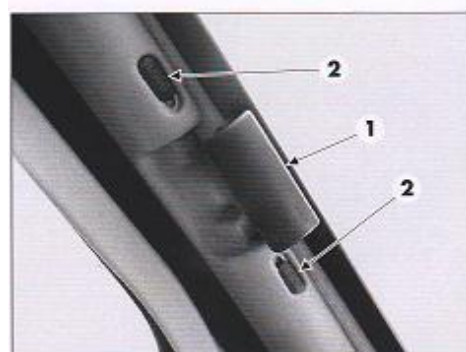
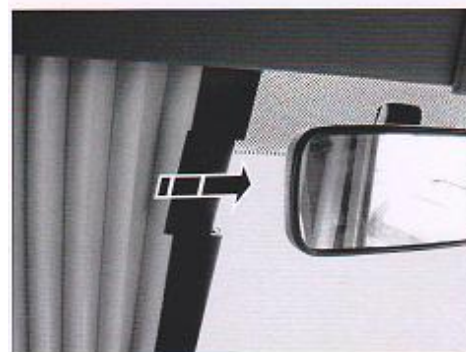


Abb. 7.26 Frontscheibenrollo: Betätigungsgriff entriegelt

Na obrázku je znázornená tieniaca roleta čelného skla v pohybe.

Ak chcete zatmaviť interiér vozidla,

potiahnite roletu smerom doprava. Tieniace rolety sa v strede zaistia magnetom.



7.18 Tieniace rolety bočných okien (voliteľné príslušenstvo)

Na dverách vodiča a spolujazdca je možnosť zatmavenia bočných okien pomocou žalúzií.

1. Pre zatmavenie rolety na bočných oknách potiahnite roletu v smere jazdy až do koncovnej polohy.
2. Pre odtiahnutie oboch roliet ich ťahajte v opačnom poradí.

Na obrázku je znázornená tieniaca roleta bočného okna v zatahnutej podobe.



8. Spanie

8.1 Konverzia na spánok

Pri niektorých modeloch je lôžko ihneď k dispozícii. Aj miesto na sedenie môže byť prestavané v niekoľkých jednoduchých krokoch na miesto na spanie.

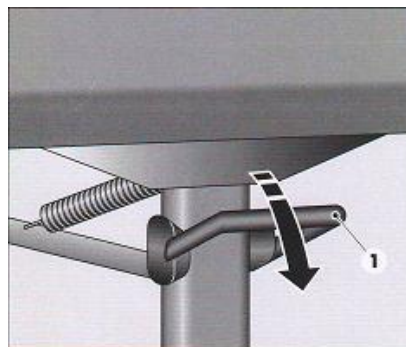
RIZIKO:

- V niektorých modeloch sa musí pred otvorením postele namontovať bezpečnostný zámok na posteľ pre dieťa.
- Pri niektorých modeloch pred začatím jazdy musí byť zdvíhací stôl sklopený.
- U niektorých modelov musí byť pred začatím jazdy a odstránený závesný stolík a musí byť bezpečne uložený v úložnom priestore pod zadnou posteľou.

8.1.1 Sedenie so zdvíhacím stolom s možnosťou rozloženia na spanie

Pre konverziu postupujte nasledovne:

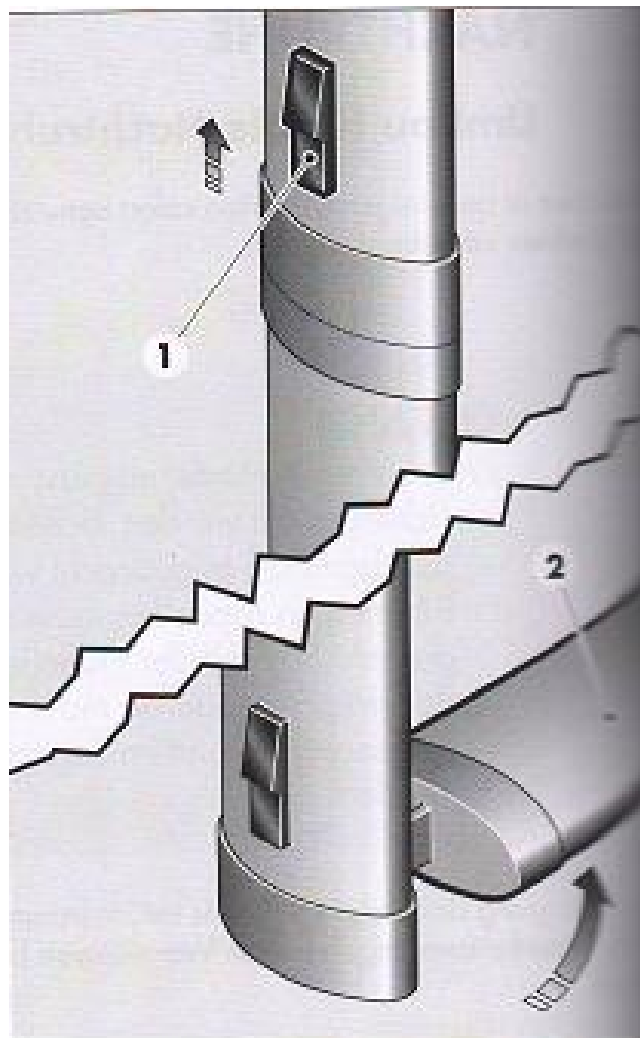
1. Zaistenie stola proti pohybu sa vykonáva stlačením rukoväte „1“ v smere šípky bez zdvihnutia stola do koncovej polohy.
2. Poduška na sedenie je v strede. Laktové operadlo leží v otvorenom priestore.
3. Pri dvíhaní sedačky sa automaticky uzamkne do svojej polohy.



8.1.2 Sedenie so závesným stolom s možnosťou rozloženia na spanie

Pre konverziu postupujte nasledovne:

1. Závesný stôl posuňte z hornej koľajnice a následne zaveste do dolnej koľajnice
2. Stôl trochu zdvihnite, uvoľnite tlačidlo „1“, potom posuňte hore, a nohu stola „2“ zaklapnite do pokojovej polohy.
3. Uvoľnite tlačidlo spúšťače.
4. Stôl zastavte v spodnej koľajnici a uzamknite ho v tejto polohe.
5. Sedadlo v správnej výške otočte.
6. Na sedadlá položte náhradné vankúše, ktoré sú umiestnené medzi sedadlami.
7. Pre opačnú konverziu postupujte podľa týchto krokov v opačnom poradí.



8.2 Elektricky ovládaná posteľ

RIZIKO

Počas jazdy je posteľ v hornej polohe a je zaistená popruhmi

POZOR

Pred použitím postele je potrebné uvoľniť popruhy, odstrániť opierky hlavy a operadlo pravého sedadla otočiť opačne

Na prednej strane niektorých modelov je namontovaná spúšťacia posteľ. Táto sa dá ovládať elektricky.

POZNÁMKA

Pod posteľami sú namontované odkladacie skrinky – max. zaťaženie – 5 kg

8.2.1. Posuvná posteľ – ovládanie

Posun postele hore a dolu je ovládaný dvomi tlačítkami na vedľajšej stene.

POZNÁMKA

Pri stlačení ovládacích tlačítok posteľ nereaguje okamžite – podržte tlačítko niekoľko sekúnd.

8.2.2. Posuvná posteľ – cestovná poloha

Počas jazdy zaistite posteľ v hornej polohe

8.2.3. Posuvná posteľ – núdzové ovládanie

V prípade poruchy el. ovládania je možné posteľ nastaviť ručne – pomocou kľuky pri motore v pravej skrinke

8.2.4. Posuvná posteľ – odstraňovanie problémov

V prípade, že posuv postele zastane, postupujte nasledovne:

1. Vypnite elektrinu v celom automobile – vypnite poistky
2. Chvíľu počkajte
3. Poistky opäť zapnite, ovládanie by malo začať pracovať

9. Zásobovanie plynom

9.1 Všeobecné informácie o dodávkach plynu

POZNÁMKA:

Celý plynový systém v karavane je navrhnutý na prevádzkový tlak 30 milibarov.

RIZIKO:

- Opravy a iné zásahy do plynového systému sú povolené len autorizovanému servisu.
- Pri manipulácii s plynovým zariadením prísne dodržiavajte bezpečnostné predpisy a pokyny.
- Je zakázané a nebezpečné svojvoľne meniť plynárenské sústavy alebo zariadenia.
- Zákazníkovi je povolené len pripojenie regulačného ventilu ku plynovej fľaši
- Nikdy nemanipulujte s otvorenými ohňom blízko plynovej nádrže.
- Pri výške okolo 1000 m. n. m. sa môžu z fyzikálnych dôvodov objaviť problémy pri zapaľovaní plynu. Nejedná sa o poruchu .
 - Celá plynová sústava sa riadi platnými technickými normami. Pred jej uvedením do používania musí byť odborne odskúšaná.
- Všetky vstavané plynové spotrebiče sú zaistené voči samovoľnému zapáleniu. Keď v spotrebiči zhasne plameň, preruší sa dodávka plynu. Aj napriek tomu pokiaľ nepoužívate plynové spotrebiče, uzavrite reg. ventil
 - Akonáhle dôjde k poškodeniu plynového zariadenia (napr. zvýšená spotreba plynu alebo zápach plynu) riadte sa príslušnými bezpečnostnými pokynmi a čím skôr navštívte servis.
- Vetracie otvory nesmú byť zakryté

POZOR

Plynové zariadenia je nutné pravidelne každé 2 roky odborne kontrolovať. Za skúšku plynových zariadení je zodpovedný držiteľ vozidla

9.2 Kvapalný plyn

Plynové spotrebiče môže poháňať propán, bután, ale aj oba plyny naraz. Plynové fľaše sú výhradne umiestnené v plynovom boxe. Plynový box je zabezpečený voči neoprávnenému použitiu.

POZNÁMKA: Pri zimnom kempovaní použite propán, pretože Bután pri teplote pod 0 C neprejde do plynného stavu.

9.3 Nastavenie plynových fliaš v plynovom boxe

POZOR:

Nikdy neinštalujte nezaistené plynové fľaše do plynového boxu.

- Plynové fľaše sa umiestňujú do plynovej komory v zvislej polohe a sú zaistené popruhmi.

9.4 Hodnoty spotreby zemného plynu

Spotreba plynu závisí od toho, ako intenzívne sa používajú pripojené zariadenia:

- TRUMATIC (vykurovanie a ohrev vody bojlerom) spotrebuje hodnoty približne v rozmedzí 170 až 500g/h, v závislosti od miery využitia, počasia a teploty vykurovanej miestnosti
- Chladnička odoberie cca. 18g/h
- Sporák spotrebuje cca. 300g/h

9.5 Uzatváracie ventily

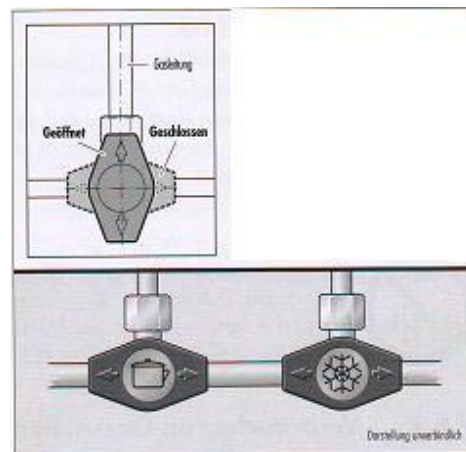
9.5.1 Uzatváracie ventily pre sporák a chladničku

Pod kuchynskou linkou sú ventily pre:

SPORÁK

CHLADNIČKU

Na obrázku sú ilustrované oba ventily v uzatvorenej polohe (vodorovná).



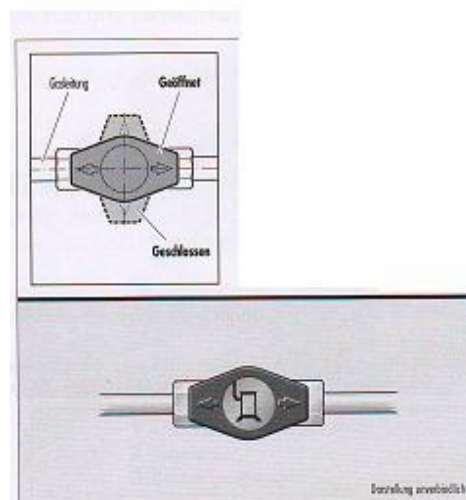
POZNÁMKA:

Ak nepoužívate jedno z uvedených zariadení, ventil uzavrite.

9.5.2 Uzatvárací ventil pre kúrenie/ohrev vody bojlerom

Pod zadným lôžkom je integrované plynové kúrenie a ohrev teplej vody (TRUMATIC). Tu sa nachádza tiež aj uzatvárací ventil pre zariadenie:

Bojler ne teplú vodu



Na obrázku je ilustrovaný ventil v otvorenej polohe (vodorovnej)

POZNÁMKA:

Ak nepoužívate dané zariadenie, ventil otočte do uzavretej polohy.

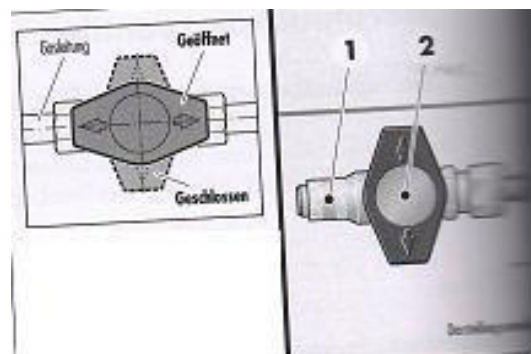
9.6 Vonkajšie plynové zásuvky

POZOR:

Pred pripojením spotrebiča plynu do vonkajšej zásuvky sa presvedčte, že spotrebič pracuje v pracovnom tlaku 30 mbar.

- na vonkajšej strane karavanu sa nachádzajú výstupy pre pripojenie plynu.

Na prvom obrázku je ventil v otvorenej polohe (vodorovne).



1 – plynové potrubie 2 – uzatvárací ventil

9.6.1 Pripojenie plynového spotrebiča k vonkajšej zásuvke

RIZIKO:

Pri pripojení na externý odber plynu je prísne zakázané manipulovať s otvoreným zdrojom ohňa.

Uzatvárací ventil sa môže otvoriť len pri pripojenom spotrebiči.

Uzatvárací ventil pre prívod plynu je v prevádzke len vtedy, keď ním spotrebiteľ otočí.

1. Pre pripojenie spotrebiča pripojte zástrčku zariadenia, otvorte uzatvárací ventil na prívod plynu.
2. Pre odpojenie spotrebiča uzavrite uzatvárací ventil, krúžok proti uvoľneniu tlaku a ťahom odpojte pripojený spotrebič.

9.7 Výmena plynovej fľaše

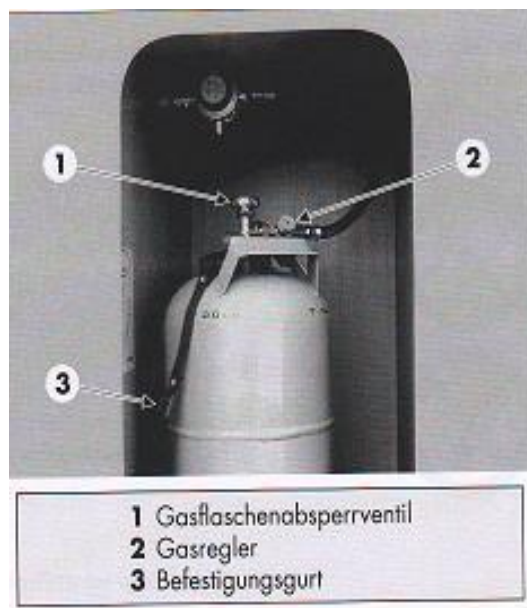
RIZIKO:

- zákazník môže len pripojiť regulačný ventil ku plynovej fľaši. Ďalšie práce smie vykonávať len odborne vyškolený servis.
- Nikdy nemeňte plynové fľaše pri otvorenom ohni
- Aj v „prázdnej“ fľaši sa ešte nachádza zvyškový plyn, pri manipulácii s ňou treba byť rovnako opatrný.
- Po výmene plynovej fľaše je treba skontrolovať, či z nej na niektorých miestach neuniká plyn.

POZOR:

- Uzatvorenie a otvorenie ventilov na plynovej fľaši sa vykonáva ručne, nie náradím.
- Keď sa vymieňa plynová fľaša, treba sa uistiť, že aj plynová hadica je v bezchybnom stave.

1. Ventil na plynovej fľaši zavrite. (1)
2. Regulátor(2) z plynovej fľaše ručne uvoľnite.
3. Uvoľnite pásik na uchytenie plynovej fľaše (3) a prázdnu plynovú fľašu odoberte zo škatule.
4. Prázdnu plynovú fľašu umiestnite na vhodnom mieste, ale nikdy ju nenechávajte nezaistenú v plynovom boxe
5. Plnú plynovú fľašu umiestnite v plynovom boxe a uchyťte ju tak, aby bola zaistená proti pohybu.
6. Rukou namontujte regulačný ventil na fľašu
7. Otvorte ventil na plynovej fľaši.



9.8 DuoComfort L - automatický prepínací ventil pre dve plynové fľaše (voliteľné príslušenstvo)

9.8.1 DuoComfort L: Používanie

RIZIKO:

Použitie DuoComfort L nie je dovolené v uzavretých priestoroch.

POZOR:

Regulátory tlaku a hadica musia byť maximálne po 10 rokoch používania nahradené za nové. Prevádzkovateľ vozidla je zodpovedný za takúto výmenu.

9.8.2 DuoComfort L: Pripojenie k plynovej fľaši

DuoComfort využíva dve vysokotlakové hadice

(s alebo bez ochrany proti prasknutiu hadice),

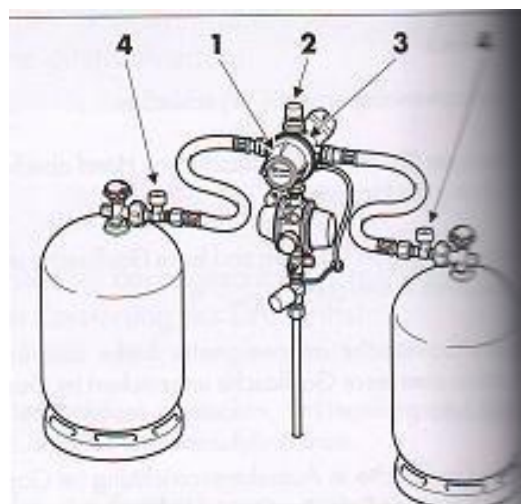
ktoré sú pripojené k plynovej fľaši.

Pomocou otočného gombíka (1) možno určiť ručne, ktorá z dvoch fliaš bude rezervná.

Okienko (2) ukazuje stav prevádzkovej fľaše:

Zelené – prevádzková fľaša plná

Červené – prevádzková fľaša prázdna



1 – Otočný gombík

2 – Okienko „Status prevádzkovej fľaše“

3 - Ventil

4 - Manometer

POZNÁMKA:

- Keď tlak pôsobiaci v plynovej fľaši klesne pod 5 barov, ventil automaticky prepne do režimu čerpania plynu z rezervnej fľaše.
- Keď pri ochladení alebo vysokom odbere plynu poklesne tlak vo fľaši na menej ako 5 bar, vo fľaši sa ešte nachádza zostávajúci plyn.

Vyprázdnenie zvyšku plynu vo fľaši otočným gombíkom je na prvom mieste. Regulátor tlaku plynu potom automaticky prepne odber z rezervnej fľaše.

9.8.3 DuoComfort L: Dôležité pokyny pre použitie

- Plynové fľaše sú umiestnené kolmo a zabezpečené voči prevráteniu
- Vysokotlakové hadice sú vhodné pre pripojenie bežných 3kg, 5kg, 11 kg a 33 kg plynových fliaš.
- Vysokotlakové hadice sú vždy namontované tak, aby bolo vidno tlakomer
- Vysokotlakové hadice neohýbajte!

9.8.4 DuoComfort L: Výmena plynových fliaš

RIZIKO:

Pri výmene prázdnej fľaše treba prihliadať na to, že v „prázdnej“ fľaši sa ešte nachádza zvyškový plyn. Preto sa vyhnite takejto výmene pri blízkosti otvoreného ohňa. Je taktiež zakázané fajčiť.

DuoComfort ponúka možnosť výmeny prázdnej plynovej fľaše, a to bez prerušenia prevádzky spotrebičov, ktoré využívajú plyn.

1. Zatvorte ventil prázdnej plynovej fľaše.
2. Odskrutkujte plynovú fľašu od vysokotlakovej hadice a fľašu odoberte.
3. Umiestnite plnú plynovú fľašu, s bezpečnostnými popruhmi ju upevnite a namontujte na vysokotlakovú hadicu.

- Po výmene prázdnej plynovej fľaše otočte regulátor (obrázok 9.5) o 180 stupňov ak chcete zmeniť fľašu, z ktorej sa bude odoberať plyn.

POZNÁMKA:

Pri používaní 1 plynovej fľaše s DuoComfort keď je plynová fľaša odmontovaná, voľnú vysokotlakovú hadicu na DuoComfort L utesnite priloženým viečkom.

9.8.5 Vzdialený displej DuoComfort L (voliteľné príslušenstvo)

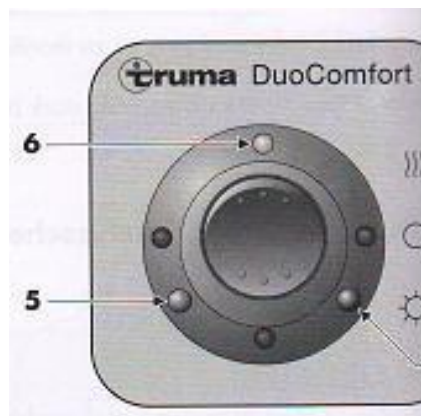
Ak je karavan/obytný automobil vybavený takouto indikáciou, postupujte podľa pokynov uvedených v bode 9.8.5.1 a 9.8.5.2.

9.8.5.1 Vzdialený displej DuoComfort L: uvedenie do prevádzky v lete

- Kolískový prepínač dajte do polohy ON (ikonka slnko). LED diódy indikujú prevádzkový stav fľaše.

PLNÁ - svieti zelená LED dióda
PRÁZDNA - svieti červená LED dióda

- Kolískový prepínač dajte do polohy „ZATVORENÉ“ (koliesko).



POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode výrobcu.

9.8.5.2 Vzdialený displej DuoComfort L: uvedenie do prevádzky v zime

1. Kolískový prepínač dajte do polohy ON a nastavte na KÚRENIE (ikonka tri vlnovky). Indikácia vyhrievania je označená žltým LED svetlom.
2. Kolískový prepínač dajte do polohy „ZATVORENÉ“ (koliesko).

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode výrobcu.

10. VODOVOD

10.1 Pitná voda

POZOR:

Aby ste sa vyhli zadretiu vodnej pumpy, karavan nesmie byť prevádzkovaný bez vody.

Všetky modely využívajú vodné čerpadlo (ponorné čerpadlo), ktoré je napájané 12 V. Systém je zabudovaný.

Nádrž na čistú vodu je v závislosti od modelu umiestnená pod sedadlom alebo pod posteľou. Vodné čerpadlo sa nachádza vo vodnej nádrži.

10.2 Odpadová voda

POZNÁMKA:

Odpadové vody by mali byť vypustené v kempe len v špeciálne určených staniciach určených na to.

Odpadová nádrž je pripojená k obytnému automobilu pod podlahou a voliteľne môže byť zakotvená v izolácii, alebo byť vykurovaná. To znamená, že aj napriek nízkym teplotám bude odpadová nádrž stále mrazuvzdorná.

Špinavú vodu je možné vypustiť ventilom na nádrži, v moderných kempoch je možné pripojenie do kanalizácie.

10.3 Vyprázdenie vodného systému

Pri dlhšom nepoužívaní vodného systému - najmä pred zimou, je potrebné ho vyprázdniť.

POZNÁMKA:

Odporúčame aby sa čistá voda menila aj častejšie (napr. týždenne), pretože v sladkej vode sa rýchlo množia baktérie.

10.3.1 Vyprázdenie nádrže na čistú vodu

1. Zabezpečte, aby sa vodné čerpadlo vyplo.
2. Zložte veko na nádrži na pitnú vodu a odstráňte skrutky.
3. Nádrž na pitnú vodu nechajte prázdnu.
4. Vyčistite potrubie a nasadzte kryt.

10.3.2 Vyprázdenie nádrže na odpadovú vodu

1. Vypúšťací ventil otvorte vypustite odpadovú vodu do vhodnej stanice, ktorá je k dispozícii.
2. Vypúšťacím otvorom vypustite zostávajúcu vodu z ventilu, aby sa zabránilo zmrazeniu ventilu.

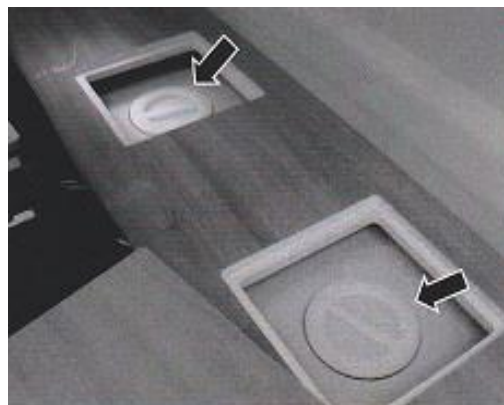
10.4 Naplnenie nádrže na pitnú vodu

RIZIKO:

Nádrž na pitnú vodu musí byť napĺňaná čistou vodou.

10.4.1 Plnenie nádrže na pitnú vodu pomocou nádoby s lievikom

1. Otvorte vstupné otvory.
2. Odskrutkujte jeden z dvoch uzáverov vodnej nádrže .
3. Vhodnou nádobou, napr. kanvicou s lievikom dolejte vodu.
4. Zatvorte veko nádrže.
5. Sedacie miesto alebo zadné lôžko uveďte do východiskovej polohy.



10.4.2 Plnenie nádrže na pitnú vodu hadicou „systémom Gardenia“

1. Prístup k tomuto systému nájdete v zadnej časti CaraBusu pri otvorení zadných dverí.
2. Otvorte plniace hrdlo a pripojte záhradnú hadicu k naplneniu čistej vody.
3. Naplňte čistú vodu.
4. Odpojte hadicový systém.
5. Zatvorte zadné dvere.



11. NAPÁJANIE (karavan)

POZOR:

Elektrický systém je minimálne jedenkrát ročne prekontrolovaný odborníkom

11.1 Napájanie na 230 V (sieťové napätie)

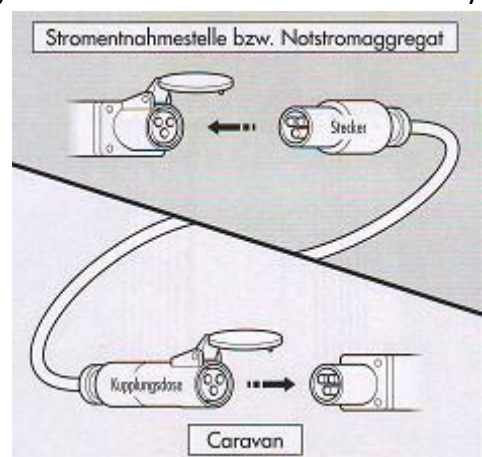
Karavan môže byť pripojený na externý zdroj napájania na 230 voltov. Je pri tom potrebný prúdový chránič (FI) s nominálnou hodnotou 30 mA (miliampérov).

11.1.1. Elektrické pripojenie medzi príviesom a aktuálnym miestom odberu

POZOR:

Elektrické káble musia byť zabezpečené voči prehriatiu – umiestnenie do ochranných trubiek

Pripojenie v karavane na 230 V je prostredníctvom kábla s gumovou izoláciou HO7 RN-F 3G 2,5mm² alebo podobným, s konektorom EN 60309-2 (Európa). Celková dĺžka elektrického kábla by nemala prekročiť 25m.



POZNÁMKA:

Odporúčame používať adaptér, ktorý zaistí spojenie ochranného kontaktu na jednej strane s ochranným kontaktom siete na druhej strane podľa miestnych národných noriem.

Elektrické prepojenie medzi karavanom a zdrojom elektriny:

1. Kladenie elektrických káblov začína karavanom a končí spojením v mieste odberu.
2. Pri odpájaní odpojte najprv kábel od miesta odberu – zdroja a potom ho demontujte,

11.2 Napájanie na 12 voltov (batéria)

11.2.1 Štartovacia batéria ťažného vozidla

POZOR:

Pretože kapacita štartovacej batérie je obmedzená na ťažné vozidlo, napájanie dlhých karavanov na štartovaciu batériu môže spôsobiť pri štartovaní problém.

Pri elektrickom pripojení karavanu a vozidla je štartovacia batéria ťažného vozidla dobíjaná 12 V (stály plus).

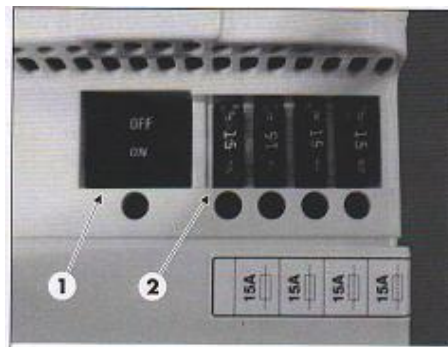
Pri externom pripojení k sieti 230 V automaticky 12 V batéria prejde na sieťovú prevádzku 230 V.

11.3 Napájanie na 12 voltov

11.3.1 Napájanie 230 V/ 12 V

Všetky elektrické spotrebiče s výnimkou chladničky sú prispôsobené na 12 voltové napájanie cez sieťový spínač.

V 12 V obvode sú 4 15 A poistky (2). Hlavným vypínačom (1) sa realizuje vypnutie/zapnutie.



1. Hlavný vypínač
2. Poistky

11.4 Zabezpečenie 230 V okruhu v karavane

Karavan je pri externom napájaní na 230 V chránený 13 ampérovým ističom. Istič je umiestnený v skrini.



11.5 Ovládací panel nádrže s čistou vodou

Pri použití zabudovanej nádrže na pitnú vodu môže byť pripojený k nádrži kontrolný panel

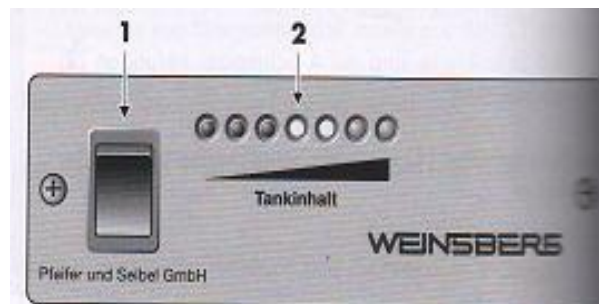
Stlačením vypínača (1) je úroveň vo vodnej nádrži indikovaná pomocou 7 miestneho LED displeja (2).

Farby na LED displeji indikujú:

Červená LED > nádrž s pitnou vodou prázdna

Žltá LED > nádrž s pitnou vodou je plná do polovice

Zelená LED > nádrž s pitnou vodou je plná



11.5.1 Elektrické napájanie na 12 Voltov

Elektrické napájanie spotrebičov v karavane je rozdelené takto:

Spotrebič	230 Volt (pripojenie k sieti) Priame pripojenie	230 Volt (pripojenie k sieti) prostredníctvom 12 V	12 Volt Prídavná batéria
Chladnička	X		X
Zásuvky na 230 Voltov	X		
Sieťový zdroj	X		
Elektrické pripojenie Truma-Therme	X		
Elektrické vykurovacie teleso na teplú vodu (Alde)	X		
Klimatizácia (Voliteľná výbava)	X		
Osvetlenie		X	X
Vodné čerpadlo		X	X
Thetford - umývanie toalety		X	X
Kúrenie		X	X

11.6 Napájanie na 12 voltov prostredníctvom palubnej batérie a nabíjačky

11.6.1 Palubná batéria v karavane

RIZIKO:

Vykonávať údržbu na bezúdržbovej batérii je zakázané

Palubná batéria v karavane môže byť vymenená len za rovnakú batériu.

Karavan disponuje bezúdržbovou batériou a nabíjačkou vo vozidle prostredníctvom štandardného 12 V napájania. Všetky elektrické spotrebiče - okrem chladničky využívajú túto batériu.

Uistite sa, že batéria je plne nabitá pomocou tlačidla na ovládacom paneli - pri pohľade vpravo musí svietiť tretí alebo štvrtý zelený LED indikátor.

Skontrolujte, či nabíjačka po pripojení na 230 voltov dobíja batériu. Tlačidlom na riadiacej doske - v závislosti od stavu nabitia batérie na palube svieti jedno alebo dve zelené LED svetlá na indikátore napravo. Ak tomu tak nie je, je potrebné skontrolovať poistky, premerať nabíjacie napätie alebo dať systém skontrolovať odborníkovi.

POZNÁMKA:

Palubná batéria by sa mala nabíjať na nabíjačke 12 hodín.

S nabíjačkou batérií na palube je nabíjanie presné a výsledok je vždy zaručený. Ak je batéria nabíjaná externou nabíjačkou, musia sa dodržiavať pokyny, ktoré uvádza jej výrobca.

Pri pripojení na ťažné vozidlo je palubná batéria karavanu dobíjaná a chladnička napájaná 12 V, Ak klesne napätie batérie ťažného vozidla pod 13 V, odpojí sa napájanie karavanu.

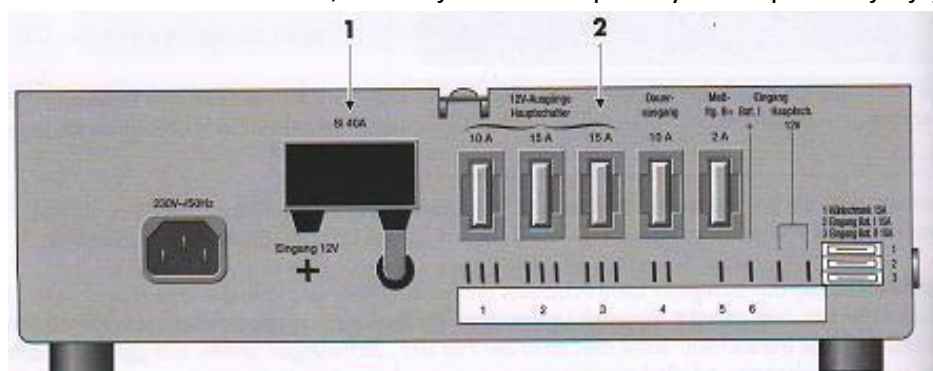
POZOR:

Palubnú batériu je dobré pri dlhodobom používaní, odpojiť a plne nabiť a to najmä v zimnom období.

11.6.2 Nabíjačka

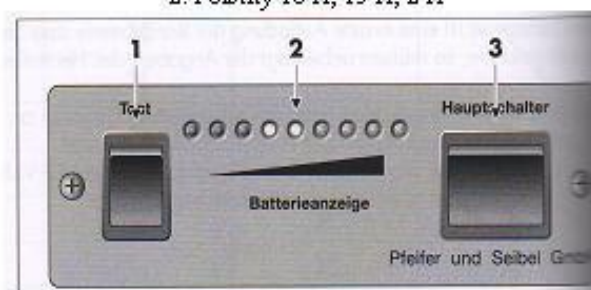
Pri použití kvalitnej elektroniky, nabíjačka pracuje prakticky bez straty výkonu. Automatické nabíjací proces je jemný a neškodí ani batérii, ktorej takto naopak výrazne predlžuje jej životnosť.

12V obvody sú chránené poistkami (2) 10 A, 15 A a 2 A. Prepojovacie vedenie k palubnej batérii je istené poistkou 40 A (1).



1. Poistka 40 A
2. Poistky 10 A, 15 A, 2 A

12 V zariadenia sú prostredníctvom hlavného vypínača (3) na ovládacom paneli v skrini napojené na 12 voltov. Ak je karavan prepojený na 230 V, je zachovaný elektrický zdroj pre nabíjačku.



1. Prepínač
2. 9 miestny LED displej
3. Hlavný vypínač

Displej (2), ktorý ukazuje stav nabitia batérií na palube sa ovláda prostredníctvom vypínača a má 9 miestne LED osvetlenie.

Stav nabitia batérie ↓ Prázdna ↓ Nabit' O O O (červené)	Stav nabitia batérie ↓ Dostatočná ↓ OK O O (žlté)	Stav nabitia batérie ↓ Plná ↓ OK O O (zelené)	Stav nabitia batérie ↓ Správna ↓ Závažový test O O (zelené)
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

POZNÁMKA:

Aby sa predišlo vybitiu batérií na palube, hlavný vypínač je potrebné vždy vypnúť, keď vozidlo opúšťate na dlhú dobu a bez pripojenia k sieti 230 V.

11.6.3 Výpočet pre zvyšnú kapacitu (napájanie cez batériu typu SL 75)

Stály tok prúdu je približne 120 mA, za 24 hodín to činí 2,88 Ah a za 15 dní 43.2 Ah.

Typ batérie SL 75 po 15 dňoch indikuje ešte 42% zvyšnej kapacity. Pri nízkych teplotách je kapacita batérie nižšia.

11.6.4 Výpočet spotreby energie (napájanie cez batériu typu SL 75)

Energetická bilancia			Leto			Zima		
Spotrebič	Výkon	Energia	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň
Závesné svetidlo obývačky	35 W	2,9 A	2,0	70 W	5,80 Ah	4,0	140 W	11,6 Ah
Osvetlenie obývačky	20 W	1,7 A	2,0	40 W	3,40 Ah	4,0	80 W	6,80 Ah
Osvetlenie kuchyne	10 W	0,8 A	1,0	10 W	0,80 Ah	2,0	20 W	1,60 Ah
Digestor	15 W	1,3 A	1,0	15 W	1,30 Ah	2,0	30 W	2,60 Ah
Osvetlenie kúpeľne	20 W	1,7 A	1,0	20 W	1,70 Ah	1,5	30 W	2,55 Ah
Vodné čerpadlo	20 W	1,7 A	0,5	10 W	0,85 Ah	0,5	10 W	0,85 Ah
Ventilátor	12 W	1,0 A	4,0	48 W	4,00 Ah	16,0	192 W	16,0 Ah
Televízia	40 W	3,4 A	2,0	80 W	6,80 Ah	3,0	120 W	10,2 Ah
	spotreba energie		spolu	293W	24,65 Ah	spolu	622 W	52,2 Ah
			Cca. 2,5 dňa samostatne			Cca. 1 deň samostatne		

11.7 Elektrické napájanie prostredníctvom 12 V batérie a nabíjačky

Spotrebič	230 Volt (pripojenie k el. sieti)	12 V batéria
Chladnička	X	
Zásuvky na 230 Voltov	X	
Nabíjačka	X	
Elektrické vykurovacie teleso na teplú vodu (Alde)	X	
Klimatizácia (Voliteľná výbava)	X	
Osvetlenie		X
Zásuvky na 12 Voltov		X
Vodné čerpadlo		X
Osvetlenie kuchyne		X
Thetford - umývanie toalety		X
Kúrenie		X

11.8 Externé napájanie na 230 voltov prostredníctvom núdzového generátora (voliteľné príslušenstvo)

POZOR:

- Aby nedošlo k poškodeniu elektroniky, vyhnite sa kolísaniu napätia pri prevádzke núdzového generátora
- Pri použití núdzového generátora sa riadte informáciami poskytovanými výrobcami spotrebičov

POZOR:

- Pri prevádzke s núdzovým generátorom by mala byť v prednej časti nabíjačky v okruhu 230 voltov ochrana proti prepätiu. Pre viac informácií navštívte WEINSBERG - servisné miesto.

11.8.1 Uvedenie núdzového generátora

1. Núdzový generátor sa na prevádzkovú teplotu zahrieva 5 až 10 minút (v závislosti od vonkajšej teploty) a to až na konštantné napätie, viď. indikátor núdzového generátora. Príčinou kolísania napätia môže byť rýchle vypnutie a zapnutie generátora alebo nedostatok pohonných hmôt
2. Pri spojení medzi núdzovým generátorom a karavanom sa riadte pokynmi uvedenými v časti 11.1.1.

11.8.2 Vyradňovanie núdzového generátora

1. Odpojiť spoj medzi karavanom a núdzovým generátorom
2. Núdzový generátor vypnite

POZNÁMKA:

Viac informácií o núdzovom generátore nájdete v oddelenej príručke výrobcu generátora.

11. Napájanie (Obytný automobil)

POZOR:

Elektrický systém je minimálne jedenkrát ročne prekontrolovaný odborníkom

11.1 Napájanie na 230 V (napätie)

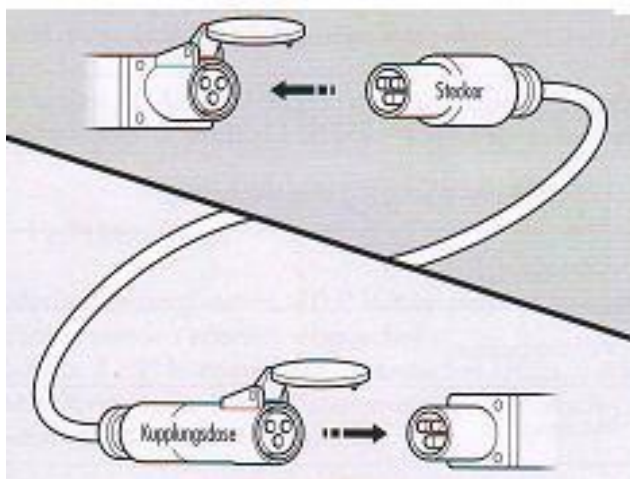
Obytný automobil môže byť pripojený na externý zdroj napájania na 230 voltov. Je pri tom potrebný prúdový chránič (FI) s charakteristikou 30 mA (miliampérov).

11.2 Elektrické pripojenie medzi obytným automobилоm a aktuálnym miestom odberu

POZOR:

Elektrické káble musia byť zabezpečené voči prehriatiu.

Pripojenie obytného automobilu na 230 V je prostredníctvom gumového kábla HO7 RN-F 3G 2,5mm² alebo podobným, a konektorom EN 60309-2 (Európa). Celková dĺžka elektrického kábla by nemala prekročiť 25m.



Elektrické prepojenie medzi obytným automobilom a zdrojom elektriny:

1. Pripojovanie elektrických káblov sa začína v karavane a končí v zdroji čerpania.
2. Odpojovanie kábla začína v mieste odberu a končí v automobile, potom je možné kábel odstrániť.

Ak je obytný automobil pripojený k 230 V napájaniu, batérie sa automaticky dobíjajú pomocou nabíjačky.

11.3 Elektrické napájanie

Elektrické napájanie spotrebičov v obytnom automobile je nasledovné:

Spotrebič	230 Volt (pripojenie k sieti) Priame pripojenie	230 Volt (pripojenie k sieti) prostredníctvom 12 V	12 Volt Prídavná batéria
Chladnička	X		X
Zásuvky na 230 Voltov	X		
Elektrické vykurovacie teleso na teplú vodu (Truma)	X		
Elektrické vykurovacie teleso na teplú vodu (Alde)	X		
Obehové čerpadlo teplej vody (Alde)			X
Klimatizácia (Voliteľná výbava)	X		
12 V napájanie obytnej časti		X	
Osvetlenie			X
Vodné čerpadlo			X
Kúrenie			X
12 voltová zásuvka			X

11.4 Napájanie 12 V v obytnom priestore

Ak nie je pripojené alebo je vypnuté napájanie na 230 V je v obytnej ploche obytného automobilu dodávané napätie z prídavnej batérie na 12 V.

Ak je motor vozidla v chode, obe batérie sú dobíjané pomocou alternátora (generátora) vozidla. 12 V napájanie na palube je ovládané hlavným vypínačom.

POZOR:

Prevádzkovanie elektrických spotrebičov bez pripojenia k sieti 230 V a pri vypnutom motore (napríklad chladnička, ventilátor atď.) výrazne ovplyvňuje kapacitu batérií.

Pri zapnutom kúrení je ventilátor stále v prevádzke. Ak táto operácia nie je prepojená cez 230 V, aj toto ovplyvňuje kapacitu batérie.

11.5 Kontrolky na palubnej doske

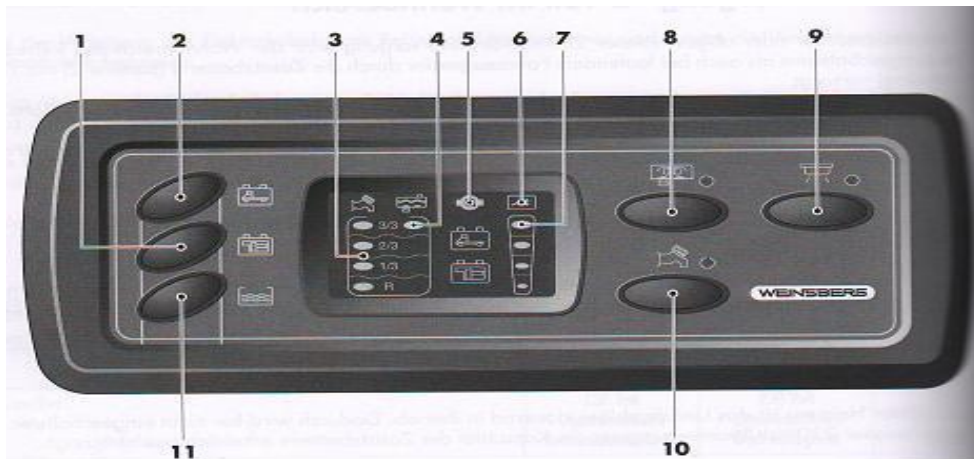
Vstavaná sériová palubná doska ukazuje stav kúrenia, vyhrievania odpadovej nádrže a vodnej pumpy jednotlivo cez zodpovedajúce vypínače. Spotrebiteľ môže zodpovedajúcimi 12 V vypínačmi tieto spotrebiče zapnúť alebo vypnúť.

Každý elektrický spotrebič je chránený poistkami. Poistky sú umiestnené v rozvodnej skrini, ktorá je v závislosti od modelu v šatníkovej skrini alebo umiestnená pod sedadlami.

Palubná doska ďalej umožňuje zistiť stav nabitia batérií, úroveň hladiny čistej vody.

Plná nádrž odpadovej vody je signalizovaná červeným LED svetlom.

V ovládacom paneli je inštalovaná ochrana proti úplnému vybitiu. Ak napätie batérie dosahuje približne 10 voltov, všetky spotrebiče, ktoré sú cez hlavný vypínač pripojené, sa automaticky vypnú. Zatlačením hlavného spínača, spotrebiteľ môže spotrebič približne po dobe 1 minúty znova zapnúť. Pri 12 V napätí batérie sa spotrebič zapne automaticky.



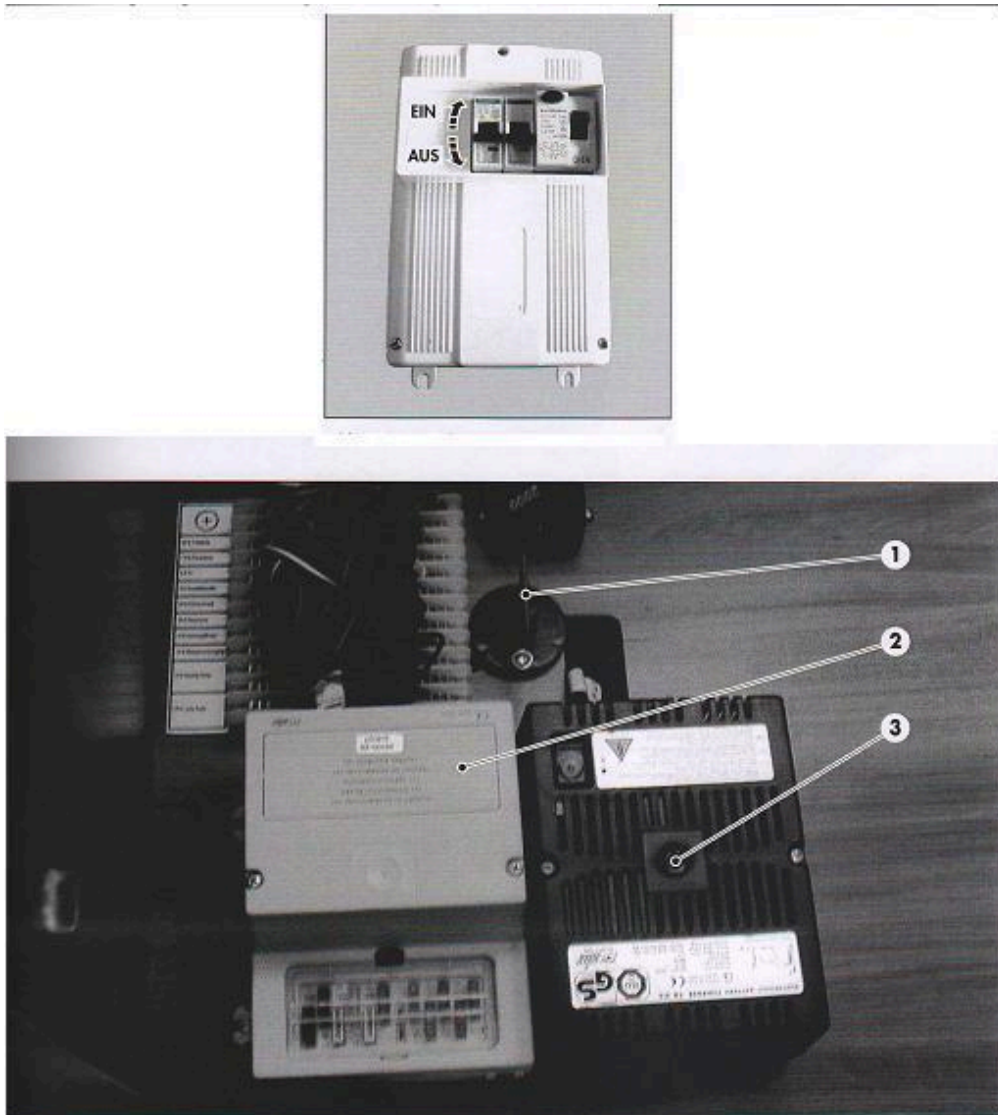
1. Tlačítko ukazovateľa stavu nabitia batérie (prídavný akumulátor – batéria II)
2. Tlačítko ukazovateľ stavu nabitia štartovacej batérie (batéria I)
3. LED dióda – ukazovateľ hladiny nádrže s čistou vodou
4. LED dióda – ukazovateľ hladiny nádrže s odpadovou vodou
5. Indikátor stavu štartovacej a prídavnej batérie
6. Indikátor 230 V pripojenia k sieti
7. LED dióda – sledovanie napätia štartovacej a prídavnej batérie
8. Carabus: spínač vyhrievania nádrže odpadovej vody
9. Hlavný vypínač pre spotrebičov
10. Spínač vodnej pumpy
11. Ukazovateľ stavu hladiny nádrže s čistou vodou

11.6 Istenie napájacích obvodov v obytnom automobile

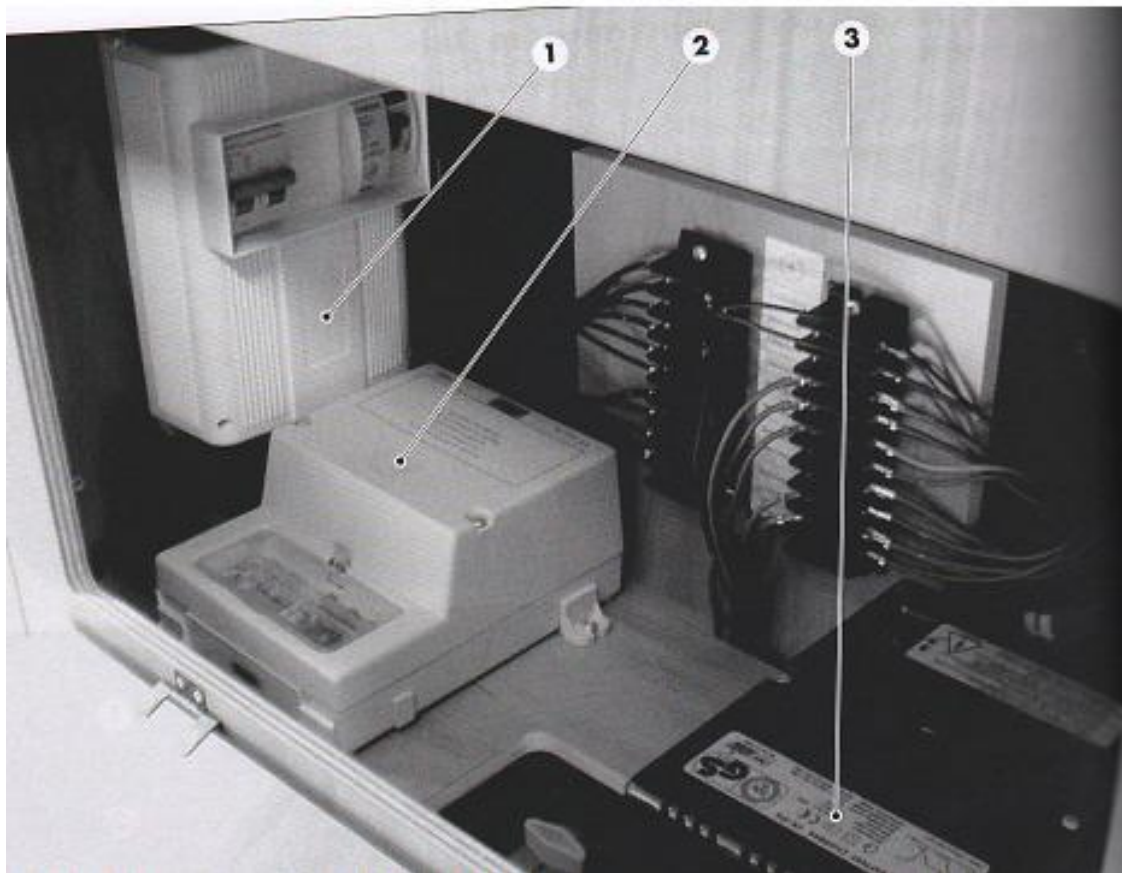
Obytný automobil je napojený na externé napájanie 230 V a je chránený ističom na 13 A.

Klimatizácia (voliteľné príslušenstvo) je taktiež zabezpečená cez istič.

V obytnej časti sú elektrické spotrebiče napojené cez 12 V napájanie. Sú chránené cez samostatné poistky v rozvádzači.



1. Hlavný vypínač elektrospotrebičov
2. Poistková skriňa
3. Nabíjačka



1. ISTIČ
2. ROZVÁDZAČ
3. NABÍJAČKA

11.7 Elektrické napájanie

Elektrické napájanie spotrebičov v obytnom automobile je nasledovné:

Spotrebič	230 Volt (pripojenie k sieti) Priame pripojenie	230 Volt (pripojenie k sieti) prostredníctvom 12 V	12 Volt Prídavná batéria
Chladnička	X		X
Zásuvky na 230 Voltov	X		
Kúrenie (Webasto)	X		
Vykurovanie nádrže s odpadovou vodou		X	X
12 V napájanie obytnej časti		X	
Umývanie toalety „Thetford“			X
Osvetlenie			X
Vodné čerpadlo			X
Kúrenie			X
12 voltová zásuvka			X

11.8 Napájanie 12 voltov prostredníctvom prídavnej batérie a nabíjačky

11.8.1 Prídavná batéria

RIZIKO:

- Pre údržbu mokrej batérie pravidelne kontrolujte kvapalinu v nej. Ďalšie práce s batériou sú zakázané! Ak je batéria poškodená, hrozí nebezpečenstvo jej výbuchu.
- Mokrú batériu sa môžu vymieňať jedine za rovnaký druh batérií.

Prídavná batéria (Batéria II) sa nachádza pod sedadlom vodiča alebo spolujazdca.

Nabíjačka je umiestnená buď v šatníkovej skrini alebo pod sedadlami. Stav nabitia Štartovacej batérie (batérie 1) a prídavnej batérie (batérie 2) je indikovaný na palubovej doske stlačením príslušného tlačidla a rozsvietením LED kontrolky.

Odporúča sa, aby sa prídavná batéria nabíjala minimálne 18 hodín pred použitím. To vyžaduje, aby bol hlavný vypínač je zapnutý.

Ak sú počas nabíjania všetky elektrické spotrebiče vypnuté, dosiahne sa tým optimálne a rýchlejšie nabíjanie. Nabíjací proces by mal byť pod kontrolou. To je možné kontrolným tlačítkom a indikačnou diódou na palubnej doske.

Pred pripojením k sieti 230 V by mala batéria indikovať stav nabitia stlačením príslušného tlačidla na LED displeji.

Po pripojení 230 V LED svetlá by mali svietiť zelenou farbou s napätím 13 voltov. Ak áno, v tom prípade nabíjačka pracuje správne. Ak nedôjde k požadovanej zmene na LED displeji, znamená, že žiadne nabíjanie neprebiehalo. Príčiny tohto treba preskúmať a skontrolovať poistky 2 A, 30 A a 50 A

POZNÁMKA:

Hlboko vybitá batéria už nemôže byť nabíjaná. Musí byť bezodkladne vymenená.

POZNÁMKA:

Nabitie prídavnej batérie je potrebné neustále kontrolovať. Keď sa nepoužíva, napájanie je vhodné vypnúť pomocou hlavného vypínača .

POZOR:

- Keď je prídavná batéria plne nabitá nesmie ostať na nabíjačke dlhšie.
- V zimnom období musí byť plne nabitá batéria vybatá. V dôsledku hlbokého vybitia môže dôjsť k poškodeniu vnútorných dosiek - nenapraviteľné poškodenie batérie.

- 12 V spotrebiče je možné hlavným vypínačom odpojiť. Ak nesvieti kontrolka vpravo od vypínača, sú spotrebiče odpojené, ale chladnička, stropné osvetlenie a kúrenie sú v prevádzke.

11.8.2 *Nabíjačka*

Pri použití kvalitnej elektroniky, nabíjačka pracuje prakticky bez straty výkonu. Automatický nabíjací proces je jemný a neškodí ani batérii ktorej takto naopak výrazne predlžuje jej životnosť.

Nabíjačka je vybavená jedným výstupom pre štartovaciu batériu (batéria 1) a ďalšiu batériu (batérie 2). Po pripojení 230 V je nabíjačka v činnosti.

Nabíjačka je v závislosti od modelu umiestnená buď v šatníkovej skrini alebo pod sedadlami.

POZNÁMKA:

Bližšie informácie o nabíjačke sú uvedené v oddelenom návode na obsluhu zariadenia od jeho výrobcu.

11.8.3 Výpočet spotreby energie (napájanie cez 80 Ah batériu)

Energetická bilancia			Leto			Zima		
Spotrebič	Výkon	Energia	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň
Žiarič (každý ks)	10 W	0,8 A	2,0	20 W	1,60 Ah	4,0	40 W	6,40 Ah
Osvetlenie kuchyne	8 W	0,7 A	1,0	8 W	0,70 Ah	2,0	16 W	1,40 Ah
Chladnička	48 W	4,0 A	5,0	240 W	20,0 Ah	5,0	240 W	20,0 Ah
Osvetlenie kúpeľne	8W	0,7 A	1,0	20 W	1,70 Ah	1,5	12 W	1,05 Ah
Vodné čerpadlo	40 W	3,4 A	0,5	20 W	1,70 Ah	0,5	20 W	1,70 Ah
Kúrenie/Bojler na teplú vodu	72 W	6,0 A	3,0	216 W	18,0 Ah	16,0	1152 W	96,0 Ah
Stropné svetlo/osvetlenie skríň	8 W	0,7 A	1,0	8 W	0,70 Ah	2,0	16 W	1,40 Ah
Televízia	40 W	3,4 A	2,0	80 W	6,80 Ah	3,0	120 W	10,2 Ah
	spotreba energie		celková	600W	50,20 Ah	celková	1656W	141,55A h
			Cca. 1,5 dňa samostatne			Cca. 0,5 dňa samostatne		

11.9 Externé napájanie 230 voltov prostredníctvom núdzového generátora (voliteľné príslušenstvo)

POZOR:

12. Aby nedošlo k poškodeniu elektroniky, vyhnite sa kolísaniu napätia pri prevádzke núdzového generátora.
13. Pri použití núdzového generátora sa riaďte informáciami poskytovanými výrobcami spotrebičov

POZOR:

14. Pri prevádzke s núdzovým generátorom by mala byť pred nabíjačkou v okruhu 230 voltov ochrana proti prepätiu. Pre viac informácií - navštívte WEINSBERG - servisné miesto.

11.9.1 Uvedenie núdzového generátora do prevádzky

1. Núdzový generátor sa na prevádzkovú teplotu zahrieva 5 až 10 minút (v závislosti od vonkajšej teploty) a to až na konštantné napätie, viď. indikátor núdzového generátora.
2. Pri pripojení núdzového generátora ku karavanu sa riaďte pokynmi uvedenými v časti 11.1.1.

11.9.2 Odpojenie núdzového generátora

1. Odpojiť spoj medzi karavanom a núdzovým generátorom
2. Núdzový generátor vypnite

POZNÁMKA:

Viac informácií o núdzovom generátore nájdete v oddelenej príručke výrobcu generátora.

11 Napájanie (Weinsberg TI/Weinsberg Alkoven)

POZOR:

Elektrický systém je minimálne jedenkrát ročne prekontrolovaný odborníkom

11.1 Napájanie na 230 V (napätie)

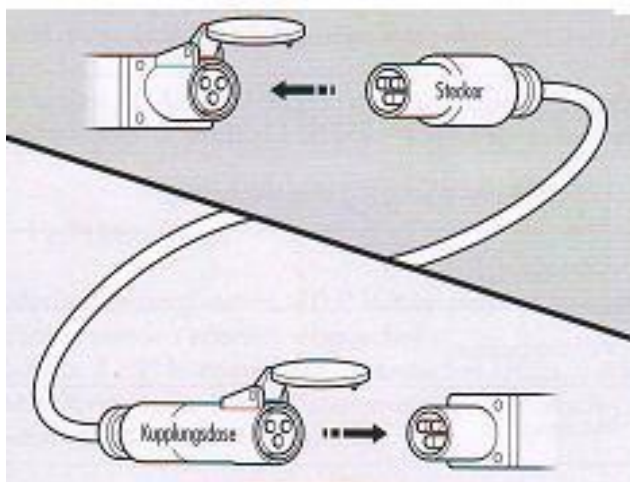
Obytný automobil môže byť pripojený na externý zdroj napájania na 230 voltov

11.2 Elektrické pripojenie medzi obytným automobilom a aktuálnym miestom odberu

POZOR:

Elektrické káble musia byť zabezpečené voči prehriatiu.

Pripojenie obytného automobilu na 230 V je prostredníctvom gumového kábla HO7 RN-F 3G 2,5mm² alebo podobným, a konektorom EN 60309-2 (Európa). Celková dĺžka elektrického kábla by nemala prekročiť 25m.



Elektrické prepojenie medzi obytným automobilom a zdrojom elektriny:

1. Pripojovanie elektrických káblov sa začína v karavane a končí v zdroji čerpania.
2. Odpojovanie kábla začína v mieste odberu a končí v automobile, potom je možné kábel odstrániť.

Ak je obytný automobil pripojený k 230 V napájaniu, batérie sa automaticky dobíjajú pomocou nabíjačky.

11.3 Napájanie 12 V s prídavnej batérie a nabíjačky

11.3.1 Prídavné batérie mokré, gélové a AGM

Pri údržbe mokrých batérií treba kontrolovať pravidelne hladinu elektrolytu. Iná údržba je zakázaná.

Mokré batérie sa môžu použiť miesto gélových a AGM ale naopak nie. Je potrebné skontrolovať nastavenie nabíjačky. Spínač je pod krytom na nabíjačke. Odplyňovacia hadička musí byť zapojená

Všetky modely majú prídavnú batériu. Hlavný batériový spínač je na riadiacom paneli. Stav batérií je možné kontrolovať na riadiacom paneli.

Prídavnú batériu je nutné min 18 hodín pred použitím dobiť.

Pri nabíjaní vypnite všetky el. spotrebiče – to umožní rýchlejšie a optimálnejšie nabitie. Stav nabitia je možné kontrolovať na riadiacom paneli.

POZNÁMKA:

Aj pri vypnutých spotrebičoch je prúd z prídavnej batérie odoberaný. Aby sa zabránilo poškodeniu batérie, musí byť stav nabitia batérie kontrolovaný.

POZOR:

Prídavnú batériu je po dlhšom nepoužívaní nutné nechať naplno nabiť

V zime plne nabitú batériu odpojte. Hlboké vybitie môže spôsobiť vážne poškodenie batérie.

12 V spotrebiče je možné hlavným vypínačom odpojiť. Ak nesvieti kontrolka vpravo od vypínača, sú spotrebiče odpojené, ale chladnička, stropné osvetlenie a kúrenie sú v prevádzke.

11.3.2 Nabíjačka

Pri použití kvalitnej elektroniky, nabíjačka pracuje prakticky bez straty výkonu. Automatický nabíjací proces je jemný a neškodí ani batérii ktorej takto naopak výrazne predlžuje jej životnosť.

Nabíjačka je vybavená jedným výstupom pre štartovaciu batériu (batéria 1) a ďalšiu batériu (batérie 2). Po pripojení 230 V je nabíjačka v činnosti.

Nabíjačka je v závislosti od modelu umiestnená buď v šatníkovej skrini alebo pod sedadlami.

POZNÁMKA:

Bližšie informácie o nabíjačke sú uvedené v oddelenom návode na obsluhu zariadenia od jeho výrobcu.

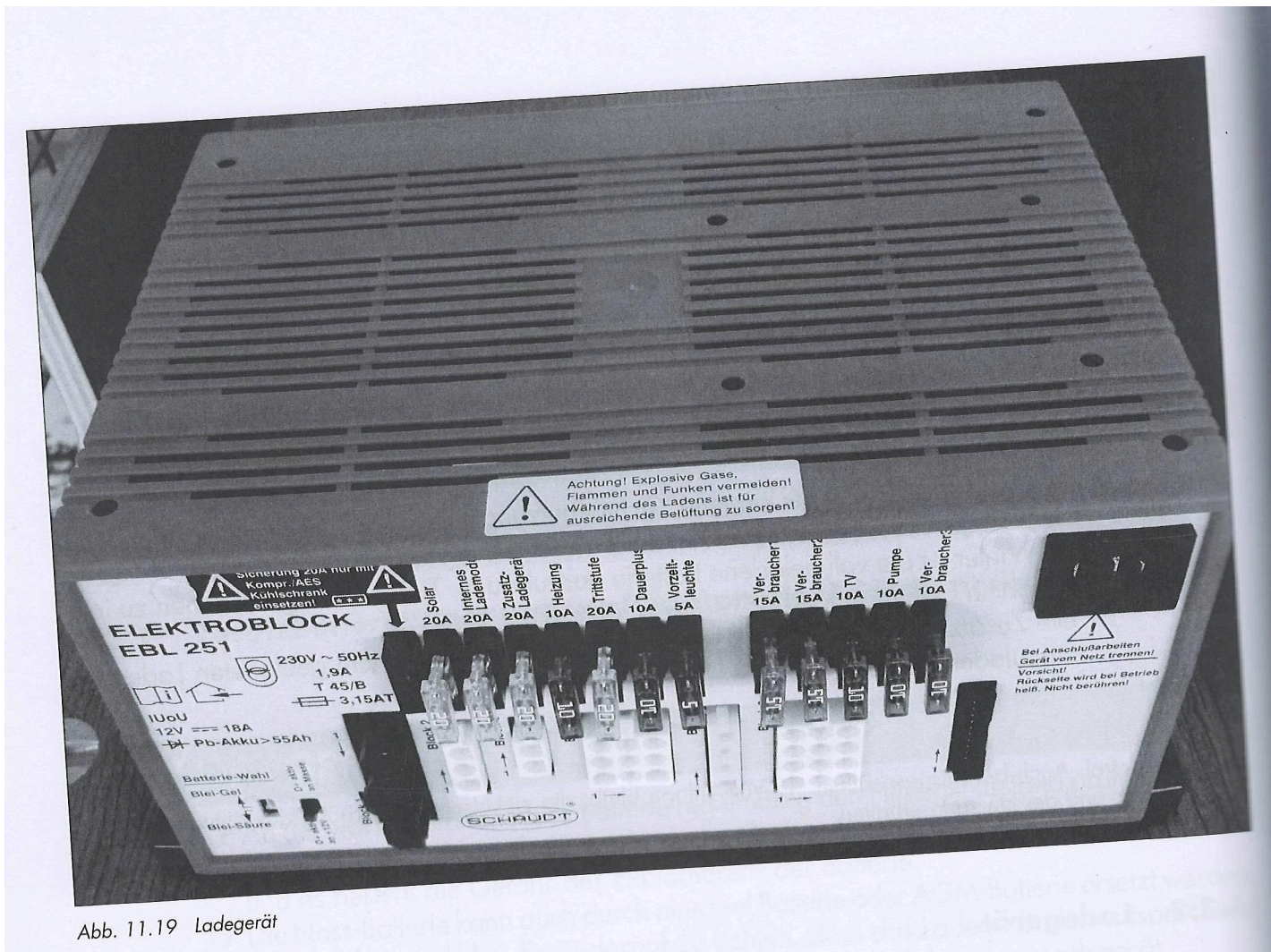


Abb. 11.19 Ladegerät

Nabíjačka

11.4 Zásobovanie obytného priestoru 12 V

Ak nie je pripojené alebo je vypnuté napájanie na 230 V je v obytnej ploche obytného automobilu dodávané napätie z prídavnej batérie na 12 V.

Ak je motor vozidla v chode, obe batérie sú dobíjané pomocou alternátora (generátora) vozidla. 12 V napájanie na palube je ovládané hlavným vypínačom.

POZOR:

Prevádzkovanie elektrických spotrebičov bez pripojenia k sieti 230 V a pri vypnutom motore (napríklad chladnička, ventilátor atď.) výrazne ovplyvňuje kapacitu batérií.

Pri zapnutom kúrení je ventilátor zapnutý. Pri vypnutom motore a odpojenom napätí 230 V je kapacita batérie obmedzená.

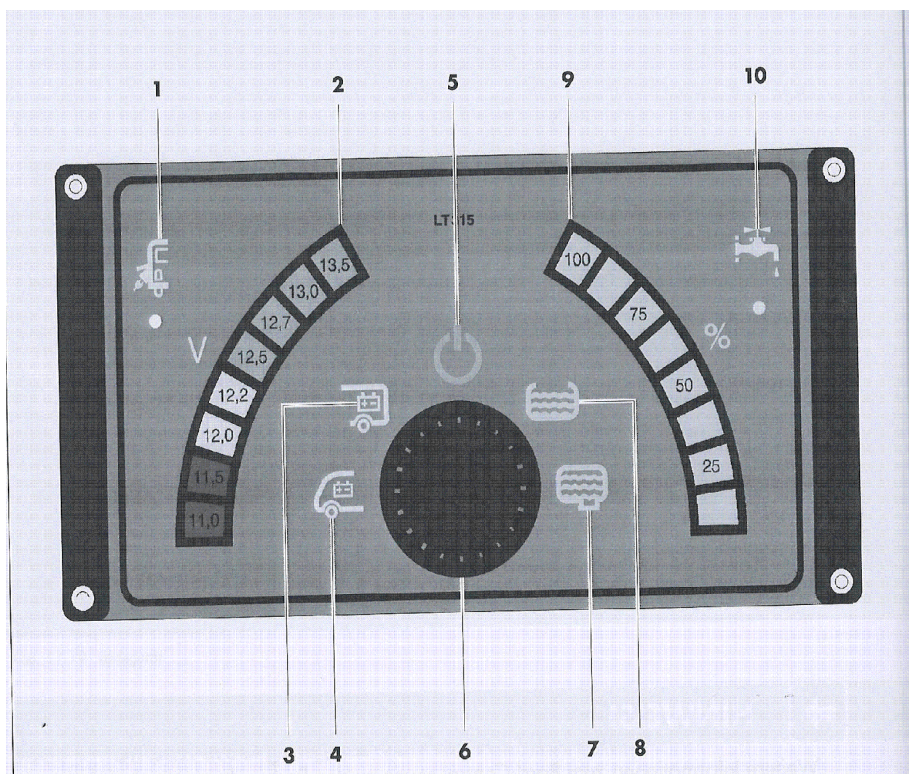
11.5 palubný riadiaci panel

POZOR

Pri vypnutom hlavnom vypínači na palubnej doske je auto bez prúdu.

Vstavaná sériová palubná doska ukazuje stav kúrenia, vyhrievania odpadovej nádrže a vodnej pumpy jednotlivo cez zodpovedajúce vypínače. Spotrebiteľ môže zodpovedajúcimi 12 V vypínačmi tieto spotrebiče zapnúť alebo vypnúť.

Každý elektrický spotrebič je chránený poistkami. Poistky sú umiestnené na nabíjačke. Palubná doska ďalej umožňuje zistiť stav nabitia batérií, úroveň hladiny čistej vody.



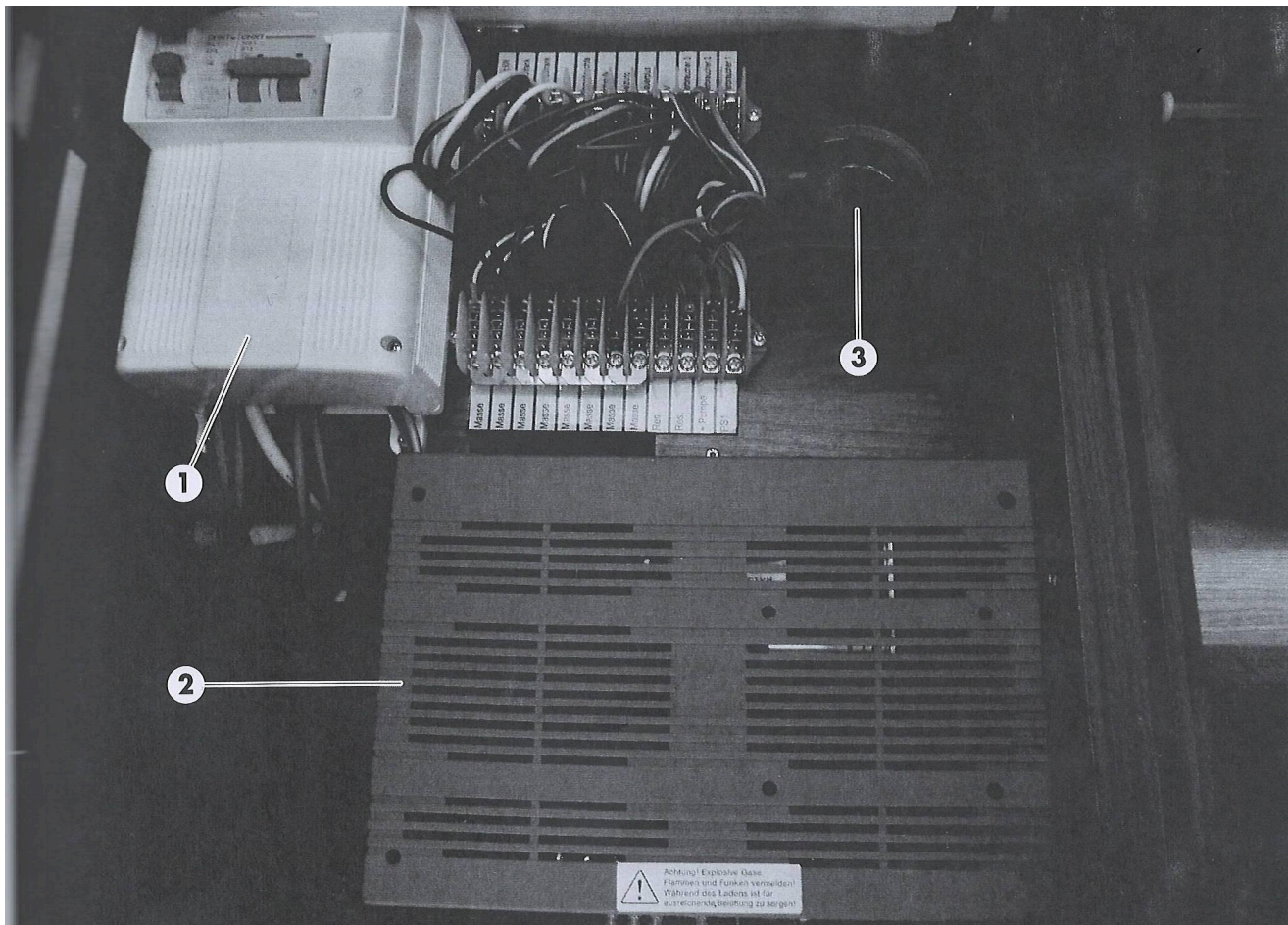
- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 sieťová kontrolka | 6 ovládací gombík |
| 2 stupnica „napätie“ | 7 symbol „čerstvá voda“ |
| 3 symbol „batéria v obytnej časti“ | 8 symbol „odpadová voda“ |
| 4 symbol „štartovacia batéria“ | 9 stupnica „stav paliva“ |
| 5 symbol 12 V zap. | 10 symbol „vodné čerpadlo“ |

11.6 Istenie prúdových okruhov v obytnom automobile

Obytný automobil je pri externom napájaní z 230 V zdroja istený 13 A ističom. Klimatizácia a podlahové kúrenie je cez 13 A poistky istený. Spínač podlahového kúrenia je v poistkovej skrinke.

12 V spotrebiče v obytnom priestore sú istené cez poistky nabíjačky.

Obrázok ukazuje uloženie tohto el. zariadenia pod sedadlom



- 1 poistková skrinka
- 2 nabíjačka
- 3 sonda stavu nádrže s čerstvou vodou

11.6.1 Dodávka elektrického prúdu

spotrebič	230 V sieťový prívod priame pripojenie	230 V sieťový prívod cez nabíjačku	12 V pomocná batéria batéria II
chladnička	X		X
230 V zásuvky	X		
napájanie prípravy teplej vody Truma	X		
napájanie teplovodného kúrenia Alde	X		
obehové čerpadlo teplovodného kúrenia Alde			X
klimatizácia voliteľné príslušenstvo	X		
12 V napájanie obytnej šasti		X	
osvetlenie			X
vodné čerpadlo			X
kúrenie			X
12 V zásuvka			X

11.6.2 Výpočet spotreby energie (napájanie cez 80 Ah batériu)

Energetická bilancia			Leto			Zima		
Spotrebič	Výkon	El, prúd	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň	Hod/deň Prev. doba	Výkon za deň	El.Energia/ deň
Osvetlenie obývacej časti	20 W	1,7 A	2,0	40 W	3,40 Ah	4,0	80 W	6,80 Ah
Osvetlenie kuchyne	20 W	1,7 A	1,0	20 W	1,70 Ah	2,0	20 W	3,40 Ah
Stropné sietidlá	40 W	3,3 A	1,0	40W	3,3 Ah	5,0	80 W	6,60 Ah
Osvetlenie kúpeľne	20 W	1,7 A	1,0	20 W	1,70 Ah	1,5	30 W	2,55 Ah
Vodné čerpadlo	40 W	3,3 A	0,5	20 W	1,70 Ah	0,5	20 W	1,70 Ah
Kúrenie/Bojler na teplú vodu	72 W	6,0 A	2,0	144 W	12,0 Ah	16,0	1152 W	96,0 Ah
Televízia	40 W	3,4 A	2,0	80 W	6,60 Ah	4,0	160 W	13,6 Ah
	spotreba energie		celková	364W	30,40 Ah	celková	1562W	130,65Ah
			Cca. 2 dni samostatne			Cca. 0,5 dňa samostatne		

11.7 Externé napájanie 230 V z generátora

POZOR:

Aby sa zabránilo poškodeniu elektroniky, je nutné zabrániť kolísaniu napätia.

Pri použití generátora by mala byť pred v 230 V okruhu nabíjačkou použitá prepäťová ochrana

11.7.1 Pripojenie núdzového generátora

1. Núdzový generátor sa na prevádzkovú teplotu zahrieva 5 až 10 minút (v závislosti od vonkajšej teploty) a to až na konštantné napätie, viď. indikátor núdzového generátora.
2. Pri pripojení núdzového generátora ku karavanu sa riadte pokynmi uvedenými v časti 11.1.1.

11.7.2 Odpojenie núdzového generátora

1. Odpojiť spoj medzi karavanom a núdzovým generátorom
2. Núdzový generátor vypnite

POZNÁMKA:

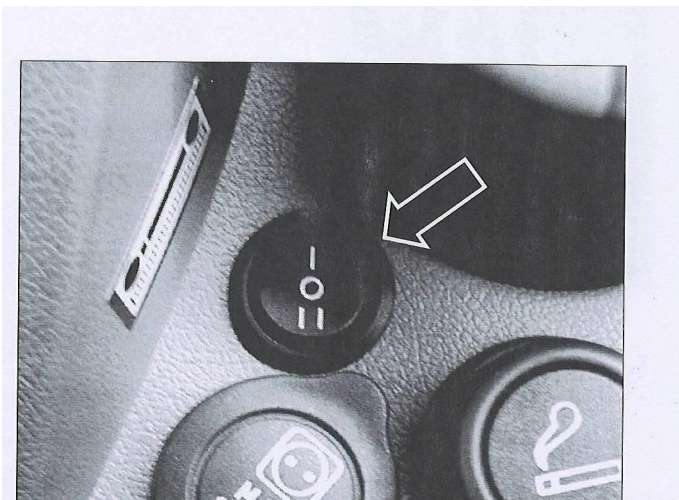
Viac informácií o núdzovom generátore nájdete v oddelenej príručke výrobcu núdzového generátora

11.8 Spínač autorádia

11.8.1 Prístrojová doska

Nezávisle od polohy zapalovacieho kľúča je zapnutie a vypnutie rádia možné zabudovaným kolískovým spínačom.

Spínač je umiestnený na prístrojovej doske vedľa zapalovača cigariet.



Sú možné 3 polohy spínača

I - rádio je zapnuté pri zapnutom zapalovaní

O - rádio je vypnuté

II - rádio je zapnuté pri vypnutom zapalovaní

12. Kúrenie + teplá voda (karavan)

12.1 Vykurovanie plynovým vykurovaním S 3002/5002

Plynové kúrenie je pod skriňou alebo vo vykurovacej skrini

RIZIKO:

Nikdy nenechávajte pustený nespálený plyn, hrozí riziko explózie!

12.1.1. Zapnutie plynového kúrenia

1. Otvorte uzatvárací ventil plynovej fľaše a ventil vykurovania na distribučnom bloku pod kuchynskou linkou.

2. Termostat (2) nastavte do pozície od 1 až 10 , stlačte až na doraz a tlačidlo uvoľnite až vtedy, keď plameň horí. Plameň je vidieť cez kontrolné

0-132



okienko (3). Plameň sa v tejto pozícii zapáli automaticky a je počuteľný.

3. Niekedy treba počkať 10 sekúnd a gombík držať dlhšiu dobu, kým sa plameň chytí. Je to kvôli bezpečnostným poistkám. Ak je plynové potrubie zavzdušnené, trvá až 1 minútu, kým sa začne zemný plyn spaľovať.

1 – ventilácia

2 – termostat

3 – kontrolné okienko pre plameň

4 – batéria

POZOR:

V prípade, že sa kúrenie napriek všetkému nespustí, počkajte niekoľko minút a skúste to znova.

4. Plameň zhasne pri uzatváraní bezpečnostnej poistky (cca. Po 30 sekundách), pokúste sa ho okamžite zapáliť. Ak sa vám to nepodarí, je chyba v systéme – napr. prázdna fľaša, porucha,...

POZNÁMKA:

Ak nie je plameň počuteľný, preskúmajte batérie, príp. ich vymeňte.

POZNÁMKA:

12. Pri prvom uvedení úplne nového kúrenia do prevádzky sa môže vyskytnúť nepatrný dym. Tento proces je normálny
13. Pre rýchle a efektívne vykúrenie je potrebné otvoriť vetrací otvor kvôli lepšej cirkulácii vzduchu počas doby rozkurovania.

12.1.2 Nastavenie plynového kúrenia

POZOR:

Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku prehriatia ohrievača, pri nastavenej vykurovacej hodnote vyššej ako 3 – 4 musí byť zapnuté vetranie.

1. Termostat znamená, že vykurovanie je v miestnosti nastavené na teplotu, ktorá sa udržiava ako konštantná. Ako predvolená, odporúčaná hodnota je úroveň 4 až 7.

12.1.3 Vypnutie plynového kúrenia

1. Pri nastavení polohy „O“ na termostate sa automaticky kúrenie vypne
2. Uzatvárací ventil pre vykurovanie a plynovú fľašu pri dlhšej nečinnosti uzatvorte.
3. Príslušný vetrací otvor uzavrite.

12.1.4 Výmena batérie

POZOR:

Iba pri vypnutom kúrení sa smú vymieňať batérie.

Pred každou vykurovacou sezónou treba vymeniť batérie.

Pri výmene batérie v priestore pre batériu stlačte držiak na prednej strane a vymeňte obe batérie.
Používajte výhradne Mignon-batérie (typ LR6, AA, AM 3).

POZNÁMKA:

Vybitej batérie sa zbavte predpísaným spôsobom.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v oddelenom návode na použitie od výrobcu.

12.2 Ventilácia

RIZIKO:

Teplý vzduch musí cirkulovať bez prekážok, preto na kryte kúrenia nesmú byť umiestnené žiadne predmety.

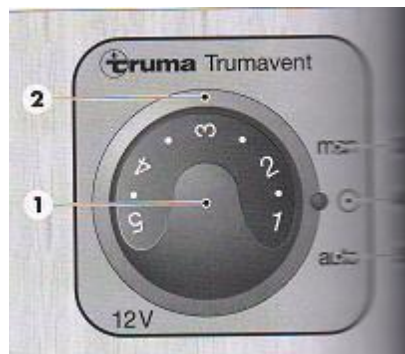
POZOR:

Každoročne, alebo raz za tri mesiace je potrebné odstrániť nahromadený prach z výmenníkov tepla, základnej dosky a z ventilácie horúceho vzduchu. Ventilátor starostlivo vyčistite štetcom alebo malou kefou.

Ovládanie úrovne ventilácie vzduchu je zobrazená na obrázkoch. Postupujte podľa návodu v častiach 12.2.1, 12.2.2, 12.2.3.

12.2.1 Ventilácia prevedenie na 12 Voltov na externý zdroj (voliteľné príslušenstvo)

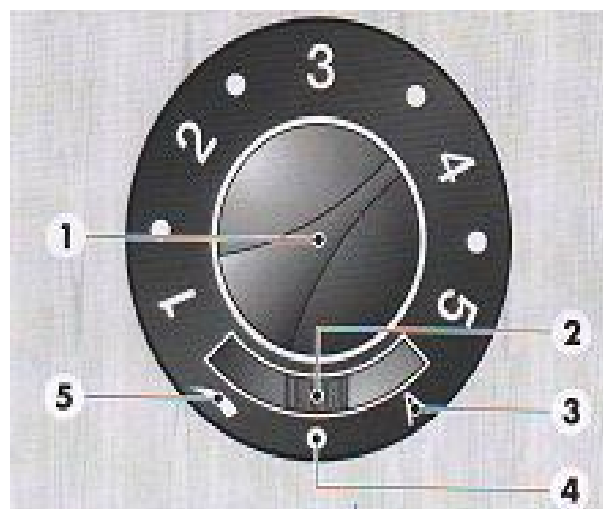
1. Nastavte otočný prepínač 2 do polohy 3 – „man“. Otočným prepínačom 1 je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora ručne (1 – 5).
2. Nastavte otočný 2 prepínač do polohy 5 – „auto“. Výkon ventilátora tak bude plynulý a automatický a teplota bude podľa nastavenia termostatu
3. Pri nastavení otočného prepínača do polohy „0“ je ventilátor vypnutý.



1. Otočný gombík – ventilácia
2. Otočný gombík – prevádzka
3. Manuálne nastavenie „man“
4. Poloha – off „0“
5. Poloha – automatik „auto“

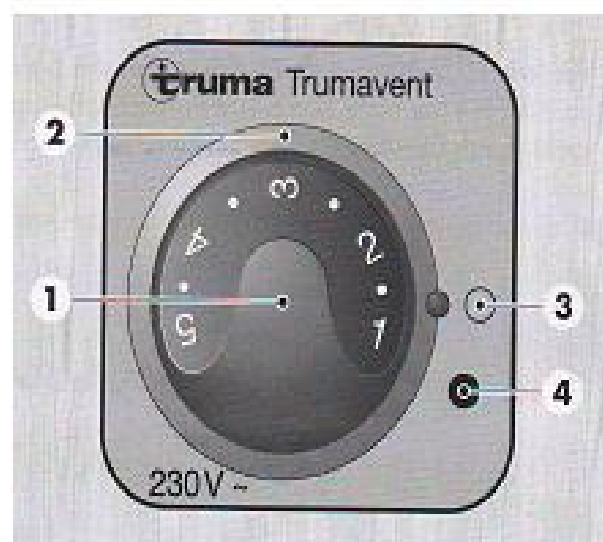
12.2.2 Ventilácia prevedenie 12 voltov na zdroj plynového kúrenia (voliteľné príslušenstvo)

1. Nastavte prepínač 2 do polohy 5 – „~“. Je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora prepínačom 1 (1 – 5).
2. Nastavte prepínač 2 do polohy 3 – „A“. Výkon ventilátora tak bude plynulý a automatický a teplota bude podľa nastavenia termostatu.
3. Pri nastavení prepínača do polohy „O“ je ventilátor vypnutý.



12.2.3 Ventilácia prevedenie na 230 Voltov (voliteľné príslušenstvo)

1. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 4 – „•“. Je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora ručne otočným gombíkom 1 (1 – 5).
2. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 3 – „O“. Vtedy je ventilátor vypnutý.



12.3 Vykurovanie plynovým kúrením typu S 3002 P

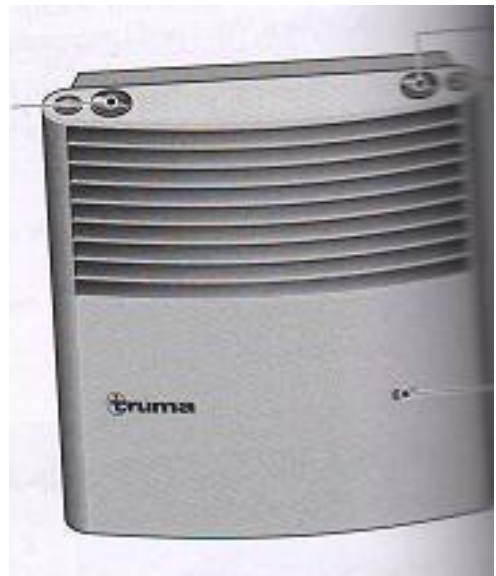
Toto zariadenie sa nachádza v šatníkovej skrini alebo vo vyhrievacej komore.

RIZIKO:

Pri nespálenom plyne hrozí riziko výbuchu.

12.3.1 Zapnutie plynového kúrenia

1. Otvorte ventil na plynovej fľaši a uzatvárací ventil na zariadení na rozvážacom bloku pod kuchynskou linkou.
2. Termostat (2) nastavte do pozície od 1 až 10 , stlačte na doraz a súčasne stlačte tlačidlo piezoelektrického zapalovača až kým sa plameň nerozhorí. Plameň je vidieť cez okienko.
3. Niekedy treba počkať 10 sekúnd a gombík držať dlhšiu dobu, kým sa plameň chytí. Je to kvôli bezpečnostným poistkám.
4. Ďalších 10 sekúnd treba sledovať, či plameň v okienku nezhasol kvôli prípadnému zavzdušneniu v potrubí (spôsobenou pri výmene plynovej fľaše).



POZOR:

Ak do 2 minút nedôjde k zapáleniu plameňa, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

5. To platí aj v prípade, keď prevádzku vykurovania vypnete a potom znovu zapnete.
6. Ak je plynové potrubie zavzdušnené, môže trvať až 2 minúty, kým sa začne plyn spaľovať. Počas tejto doby držte stlačené tlačidlo (2) a nepretržite stláčajte piezoelektrický zapalovač, až kým sa plameň rozhorí.

POZNÁMKA:

Pri prvom uvedení úplne nového kúrenia do prevádzky sa môže vyskytnúť nepatrný dym. Tento proces je normálny.

Pre rýchle a efektívne vykúrenie je potrebné otvoriť vetrací otvor kvôli lepšej cirkulácii vzduchu počas doby rozkurovania.

12.3.2 Nastavenie plynového kúrenia

POZOR:

Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku prehriatia ohrievača, pri nastavenej vykurovacej hodnote vyššej ako 3 – 4 musí byť zapnuté vetranie.

1. Teplota sa nastavuje pomocou termostatu a ten zabezpečuje, že vykurovanie v miestnosti sa udržiava na konštantnej hodnote. Ako predvolená, odporúčaná hodnota je úroveň 4 - 7.

12.3.3 Vypnutie plynového kúrenia

1. Termostat nastavte do polohy „O“.
2. Uzatvárací ventil pre vykurovanie a plynovú fľašu pri dlhšej nečinnosti uzatvorte.
3. Príslušný vetrací otvor uzavrite.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode od výrobcu.

12.4 Ventilácia

RIZIKO:

Teplý vzduch musí cirkulovať bez prekážok, preto na kryte kúrenia nesmú byť umiestnené žiadne predmety.

POZOR:

Každoročne, alebo raz za tri mesiace je potrebné odstrániť nahromadený prach z výmenníkov tepla, základnej dosky a z ventilácie horúceho vzduchu. Ventilátor starostlivo vyčistite štetcom alebo malou kefou.

Ovládanie úrovne ventilácie vzduchu je zobrazená na obrázkoch. Postupujte podľa návodu v častiach 12.4.1, 12.4.2, 12.4.3.

12.4.1 Ventilácia prevedenie 12 Voltov na externý zdroj (voliteľné príslušenstvo)

1. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 3 – „man“. Otočným prepínačom 1 je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora ručne (1 – 5).
2. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 5 – „auto“. Výkon ventilátora tak bude plynulý a automatický a teplota bude riadená termostatom.
3. Pri nastavení otočného prepínača (2) do polohy „0“ je ventilátor vypnutý.



1. Otočný gombík – ventilácia
2. Otočný gombík – prevádzka
3. Manuálne nastavenie „man“
4. Poloha – off „0“
5. Poloha – automatik „auto“

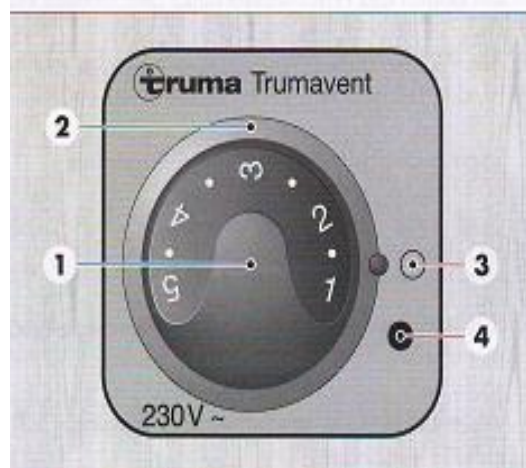
12.4.2 Ventilácia prevedenie 12 voltov na zdroj plynového kúrenia (voliteľné príslušenstvo)

1. Nastavte prepínač 2 do polohy 5 – „~“ . Je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora otočným prepínačom 1 (1 – 5).
2. Nastavte prepínač (2) do polohy 3 – „A“. Výkon ventilátora tak bude plynulý a teplota automaticky udržiavaná termostatom.
3. Pri nastavení prepínača (2) do polohy „0“ je ventilátor vypnutý.



12.4.3 Ventilácia prevedenie na 230 Voltov (voliteľné príslušenstvo)

1. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 4 – „•“ . Je možné nastaviť požadovanú intenzitu výkonu ventilátora ručne otočným gombíkom(1) (1 – 5).
2. Nastavte otočný prepínač (2) do polohy 3 – „0“ . Vtedy je ventilátor vypnutý.



12.5 Ohrev teplej vody prostredníctvom bojlera „Truma“ 10/14

(voliteľné príslušenstvo)

Ohrev teplej vody bojlerom Truma je v karavane pod sedacími miestami a má inštalovaný kotol na 10 alebo 14 litrov teplej vody v teplotnom rozmedzí 15-70 C.

12.5.1 Príprava teplej vody

RIZIKO:

14. Teplá voda sa nesmie používať na pitie alebo na varenie
15. Aby sa zabránilo rozmnoženiu mikroorganizmov, kotol v pravidelných intervaloch zahrievajte na 70 ° C.
16. Pri prevádzke kotla musí zostať nastavovacie okno na komíne vždy zatvorené. Hrozí nebezpečenstvo otravy.

1. Pri prvom použití bojlera musí byť bojler naplnený čerstvou vodou.
2. Zabezpečte, aby bezpečnostný/vypúšťací ventil na privode boileru a na vodnej nádrži bol uzatvorený.
3. Všetky vodovodné kohútiky (v polohe-„hot“) nechajte otvorené tak dlho, až kým bojler nenaplní všetky rúrky. Vzduch z nich musí byť tiež vytlačný.
4. Zabezpečte privod el. prúdu do vodného čerpadla.
5. Pripojte plynovú fľašu a otvorte ventil na nej.
6. Otvorte uzatvárací ventil vedľa bojlera a odstráňte kryt z komína kotla.



- | | |
|----|---------------------------------|
| 1- | Červená LED kontrolka „porucha“ |
| 2- | Bojler zapnutý na 50 C |
| 3- | Bojler vypnutý |
| 4- | Bojler zapnutý na 70 C |

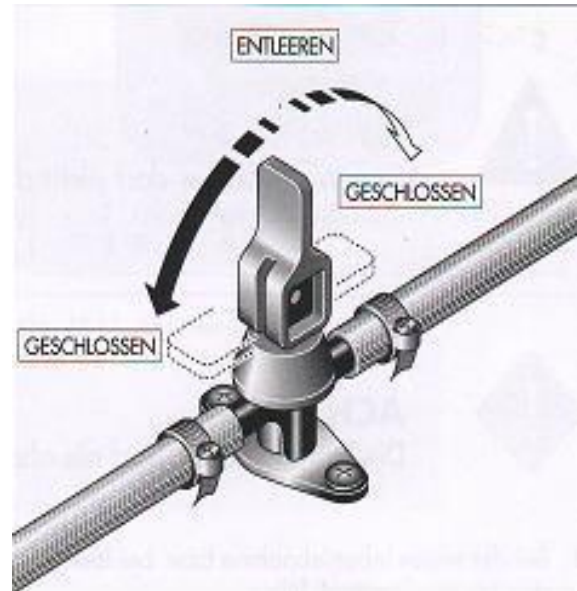
7. Bojler nastavte na teplotu v rozmedzí od 50 – 70 stupňov Celzia. Ak je v potrubí vzduch, trvá približne 1 minútu, kým sa plyn začne spaľovať. Túto „poruchu“ by mala signalizovať červená kontrolka (1). Bojler vtedy vypnite, počkajte 5 minút a znova ho zapnite.
8. Pre vypnutie bojlera nastavte prepínač do polohy „O“.

12.5.2 Vyprázdenie bojlera „Truma“

POZOR:

Keď sa bojler „Truma“ v karavane nepoužíva dlhšiu dobu, zvlášť v zime, je potrebné ho vyprázdniť.

1. Odpojte napájací zdroj pre čerpadlo.
2. Otvorte všetky ovládacie kohútiky v kúpeľni a v kuchyni.
3. Bezpečnostný/vypúšťací ventil (červená páčka) otvorte (páčku dajte do zvislej polohy) a vypustite vodu.
4. Skontrolujte, či vytečie celý obsah (10 alebo 14 litrov).
5. Všetky kohútiky a vypúšťací ventil znova zatvorte.



POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke od výrobcu.

12.6 Zásobovanie teplou vodou pomocou „Truma-Therme“

Pre zásobovanie teplou vodou pomocou „Truma-Therme“, je v karavane inštalovaný kotol s kapacitou 5 litrov vody a s teplotou v rozmedzí od 15 do 60 stupňov Celzia. V tomto boileri je integrovaný aj ohrev na 230 V.

12.6.1 Príprava teplej vody

RIZIKO:

Teplá voda nesmie byť použitá na pitie alebo varenie.

POZOR:

„Truma-Therme“ nesmie byť prevádzkovaný bez vody pri pripojení elektrického prúdu.

1. Pri prvom použití bojlera alebo pri prázdnom boileri s teplou vodou musí byť boiler naplnený čerstvou vodou.
2. Zabezpečte, aby bezpečnostný/vypúšťací ventil boileru a nádrže na vodu bol uzatvorený.
3. Všetky vodovodné kohútiky (v polohe -„hot“) nechajte otvorené tak dlho, až kým boiler nenaplní všetky rúrky. Vzduch z nich musí byť tiež vytlačený.

12.6.1.1 Príprava teplej vody prostredníctvom samostatného kúrenia

Kúrenie prostredníctvom ventilácie je popísané v časti 12.1. Keď je zapnuté kúrenie pomocou ventilácie, zohrieva sa tiež voda v „Truma-Therme“.

12.6.1.2 Príprava teplej vody prostredníctvom 230 V elektrického ovládania

1. Kolískový vypínač prepnete do polohy „III“, kontrolné svetielko sa rozsvieti. Teplota vody bude regulovaná termostatom na teplotu 60 C. Ohriatie vody z 15 °C na 60 °C trvá asi 50 minút.
2. Nastavením spínača do polohy „O“ ohrev vypnete.



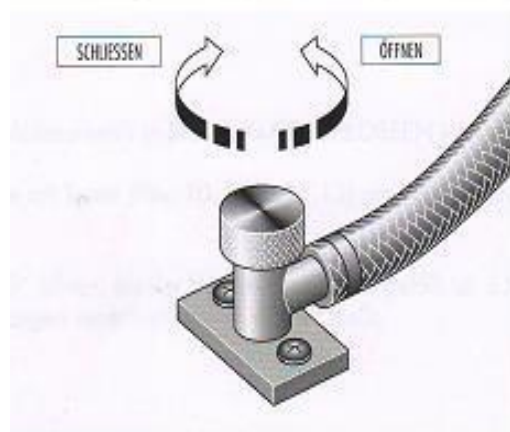
1 – kolískový vypínač
2 – poloha „OFF“
– poloha „vykurovanie“

2

12.6.2 Vyprázdnenie „Truma-Therme“

POZOR:

Pri dlhšom nepoužívaní „Thruma-Therme“ v karavane, obzvlášť v zime musíte prostredníctvom vypúšťacieho ventilu vypustiť vodu.



1. Prerušte prívod prúdu v čerpadle.
2. Nádrž s vodou vypustite, alebo vyberte čerpadlo z nádrže.
3. Všetky kohútiky v kúpeľni a v kuchyni otvorte.
4. Vypúšťací a odvzdušňovací ventil otvorte a vodu vypustite.
5. Skontrolujte, či bol z „Thruma-therme“ vypustený celý obsah vody (5 L).

12. Kúrenie + teplá voda (obytný automobil)

12.1 Všeobecné poznámky k vykurovaniu

Karavan je vybavený ohrevom vzduchu „TRUMATIC“ s integrovaným bojlerom na teplú vodu. Bojler na teplú vodu s obsahom 12,5 l zabezpečuje prívod teplej vody v rozsahu teplôt je 40-60 C. Ohrievač je vo všetkých modeloch umiestnený pod posteľou.

12.2 „Trumatic Combi“ – spustenie do prevádzky

POZOR:

Zasahovať do riadiacej jednotky „Trumatic“ smie len preškolený personál.

POZNÁMKA:

Pred prvým použitím „Trumatic“ si preštudujte okrem tohto aj samostatný návod od výrobcu.

1. Odstráňte kryt komína
2. Jednu plynovú fľašu otvorte. Ventil na plynovej fľaši a ventil na kúrení otvorte. Uzatvárací ventil zariadenia nájdete v plynovom boxe.
3. Pri príprave teplej vody postupujte nasledovne:
 - a) Nádrž na vodu naplňte
 - b) Uistite sa, že ovládacie ventily pre vypúšťanie vody sú v uzavretej polohe.
 - c) Hlavný vypínač pre vodné čerpadlo na ovládacom paneli zapnite
 - d) Kohútik na vodu otvorte a nechajte otvorený v polohe „horúca“, až kým sa bojler nenaplní, t. j. voda musí tiecť do potrubia.

POZOR:

Vodné čerpadlo nesmie byť prevádzkované bez zaistenia prítoku vody.

Pri dlhšej neprítomnosti vypnite hlavný vypínač (obr.)

4. Pre nastavenie vhodných prevádzkových režimov (kúrenie/ohrev vody) pozrite časť 12.3.

12.3 Nastavenie prevádzkových režimov – kúrenie/teplá voda

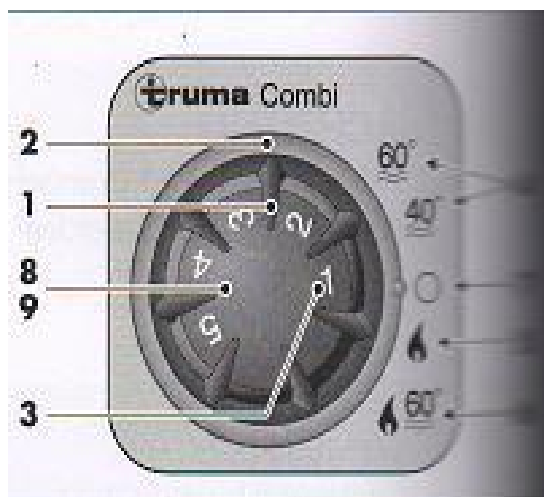
12.3.1 Nastavenie režimu vykurovania

1. Otočný prepínač (2) „Trumatic“ na ovládacom paneli regulujte nasledovne:

V letnom období do polohy 4.

V zimnom období do polohy 5 alebo 6.

2. Ak je jeden z týchto režimov aktivovaný, svieti zelená kontrolka (3) za otočným gombíkom.
3. Ak zelená kontrolka nesvieti, je potrebné skontrolovať poistku v ovládacom paneli alebo kontrole batérie.



- 1- Otočný gombík
- 2- otočný prepínač
- 3- Zelená kontrolka (prevádzka)
- 4- Vykurovanie pre letné obdobie – teplá voda 40 C
- 5- Vykurovanie pre zimné obdobie (bez teplej vody)
- 6- Vykurovanie pre zimné obdobie (s teplou vodou)
- 7- Poloha „OFF“
- 8- Žltá kontrolka „ohrev bojleru“
- 9- Červená kontrolka „porucha“

4. Červené výstražné svetlo (9) , ktoré sa priebežne rozsvieti, môže indikovať uzavretý ventil na plynovej fľaši, uzavretý ventil na spotrebiči alebo inú závalu ako napr. vzduch v plynovom potrubí. Pre odstránenie problému vypnite zariadenie a opätovne ho skúste zapnúť.

12.3.2 Kúrenie: letná prevádzka

12.3.2.1 Len ohrev teplej vody

1. Otočný prepínač 2 nastavte na požadovanú teplotu a to buď 40 C alebo 60 C. Ak požadovanú teplotu dosiahnete, vypnite horák a žlté kontrolné svetlo „Ohrev bojleru“ zhasne. Táto funkcia je možná len v letnom období. Horák pracuje na najnižšej úrovni.

12.3.3 Kúrenie: zimná prevádzka

12.3.3.1 Kúrenie s kontrolou teploty vody

1. Otočný prepínač 2 (obr.) dajte do polohy „6“.
2. Otočný gombík 1 (obr.) otočte do požadovanej polohy. Zelená kontrolka sa rozsvieti, keď teplota dosiahne požadovanú úroveň. Keď teplota v kotly dosiahne nižšiu úroveň, ako je prednastavená, voda sa automaticky zahreje späť na teplotu 60 ° C. Žltá kontrolka signalizuje „Ohrev bojleru“ a zmizne, keď sa voda v bojleri zohreje na požadovanú úroveň.

12.3.3.2 Kúrenie bez kontrolovania teplej vody

1. Otočný prepínač 2 (obr.) dajte do polohy „5“.
2. Otočný gombík 1 (obr.) otočte do požadovanej polohy. Zelená kontrolka sa rozsvieti, keď teplota dosiahne požadovanú úroveň. Po dosiahnutí nastavenej teploty kúrenia sa ohrev vypne. V kotly, ktorý je naplnený vodou, sa automaticky teplota udržiava. Žltá kontrolka "fáza vykurovania kotlom" sa rozsvieti iba vtedy, keď je teplota vody nižšia o 5 stupňov Celzia.

POZNÁMKA:

Vykurovanie je možné aj bez vody.

12.3.3.3 Vykurovanie s prázdnu nádržou vody

1. Otočný prepínač 2 (obr.) dajte do polohy „5“.
2. Otočný gombík 1 (obr.) otočte do požadovanej polohy. Zelená kontrolka sa rozsvieti, keď teplota dosiahne požadovanú úroveň. Po dosiahnutí nastavenej teploty kúrenia sa kúrenie vypne. Žltá kontrolka "fáza vykurovania kotlom" sa rozsvieti iba vtedy, keď je teplota vody nižšia o 5 stupňov Celzia.

12.4 Vypnutie bojlera/kúrenia

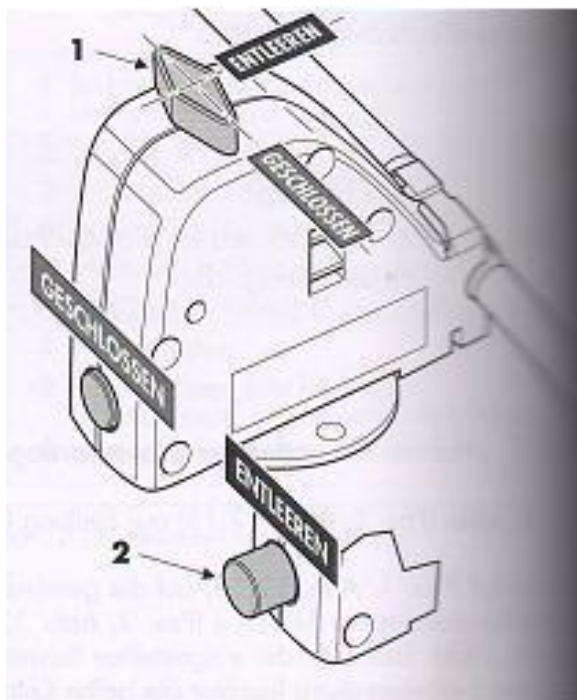
1. Otočný prepínač 2 nastavte do polohy „O“.
2. Uzatvárací ventil pre kúrenie a tiež aj ventil na plynovej fľaši uzavrite, ak sa plyn nechystáte používať dlhšiu dobu.
3. Na komín položte kryt.
4. Vypínač vodného čerpadla (obr. 11.2) alebo hlavný vypínač na ovládacom paneli vypnite.

12.5 Kúrenie: Vypustenie bojlera na teplú vodu

POZOR:

Bezpečnostný / vypúšťací ventil musí byť vždy zbavený nečistôt (topiaci sa sneh, ľad, lístie atď.)

1. Prepínač vodného čerpadla alebo hlavný vypínač na ovládacom paneli vypnite.
2. Všetky kohútiky na teplú vodu v kuchyni a v kúpeľni otvorte.
3. Otočný prepínač otočte z polohy „Zatvorené“ až 90° do polohy „Vyprázdenie“ Tlačidlo „Vyprázdenie“ vyskočí von. Obsah vody z bojlera prostredníctvom vyprázdňovacích trysiek je vypúšťaný priamo do vonkajšieho prostredia. Počas vyprázdňovania dbajte na to, aby bol vypustený celý obsah bojlera (12,5 l).



POZOR:

POZOR:

Bez kúrenia zavrite bezpečnostný/vypúšťací ventil pri teplote nad 7 °C.

POZNÁMKA:

V prípade poklesu teploty pod 3 °C je potrebné vypustiť vodu zo všetkých ostatných komponentov vo vodnom okruhu (vodné čerpadlo, batéria, atď.), ktoré nie sú chránené proti zamrznutiu.

12.6 Ústredné kúrenie „Alde Compact“ (voliteľné príslušenstvo)

Ústredné kúrenie „Alde Compact“ spolu s ohrevom teplej vody sú umiestnené v šatníkovej skrini a ich používanie je sčasti spojené. Pomocou prepínateľného obehového čerpadla je Glykokvapalina distribuovaná do radiátorov tak, že v celom interiéri obytného automobilu je dosiahnutá rovnomerná teplota.

12.6.1 Ústredné kúrenie: Funkcie a prevádzka

1. Pred zapnutím ústredného kúrenia otvorte ventil na plynovej fľaši a ventil na zariadení pre kúrenie na distribučnom bloku pod kuchynskou linkou.
2. Ústredné kúrenie je riadené cez ovládací panel, požadovanú teplotu v miestnosti možno tiež nastaviť a monitorovať na ovládacom paneli.
3. Záleží od modelu, či je ovládací panel s digitálnym displejom alebo s dotykovou obrazovkou. Viac informácií sa nachádza v oddelenej príručke výrobcu.

POZOR:

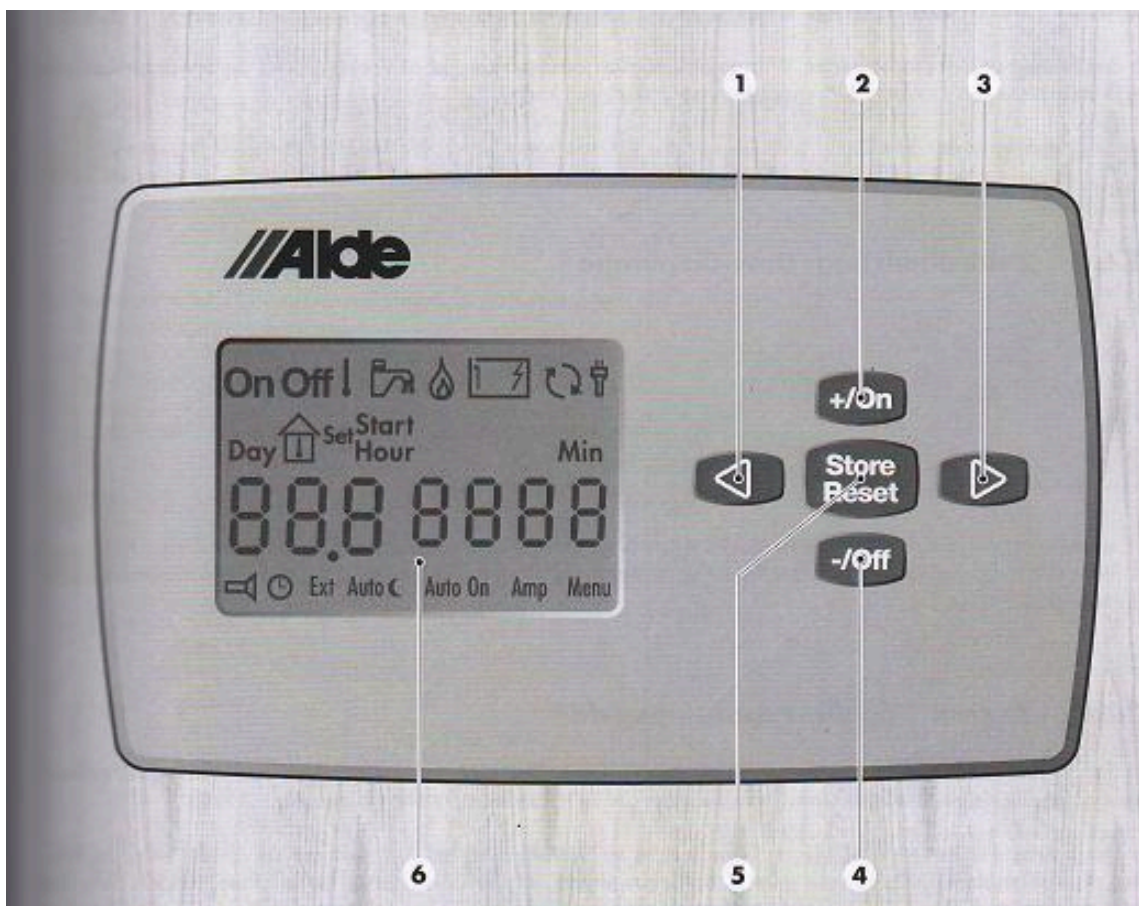
Manipulovať s elektronickou riadiacou jednotkou ústredného kúrenia „Alde Compact“ smie jedine odborník.

Ústredné kúrenie „Alde Compact“ je osadené „ionizačnou kontrolou plameňa“, t. j. ak plameň zhasne, elektronická riadiaca jednotka sa snaží ho opäť sama zapáliť.

Ak plameň nenaskočí do 10 sekúnd, elektromagnetický ventil zablokuje prívod plynu do elektronickej riadiacej jednotky.

Obehové čerpadlo sa zapína, ak je v prevádzke priestorový termostat ústredného kúrenia a teplota v obytnom automobile klesne pod nastavenú hodnotu. Vtedy začne kvapalina vo vykurovacom systéme cirkulovať, a do vykurovacieho systému sa dostáva studená kvapalina ktorá sa v systéme ohrieva.

Ak je dosiahnutá nastavená teplota, obehové čerpadlo sa vypne. Prevádzkový termostat zistí, že tekutina dosiahla nastavenú teplotu a následne sa vypne. Ako náhle opäť klesne teplota kvapaliny o niekoľko stupňov, zapne sa kúrenie znova. Preto ak je termostat v prevádzke, udržiava sa automaticky stála teplota kvapaliny a tým aj teplota v obytnom automobile.



- 1- Tlačidlo <
- 2- Tlačidlo +/ ON
- 3- Tlačidlo >
- 4- Tlačidlo -/OFF
- 5- Tlačidlo Store Reset
- 6- Displej

12.6.2 Ústredné kúrenie: Optimálne vykurovanie

Je dôležité, aby ohriaty vzduch pod posteľou a za poduškou operadla voľne cirkuloval. Rovnako je dôležité, aby sa pri ohrievači vzduchu nenachádzali žiadne prekážky.

12.6.3 Ústredné kúrenie: Obehové čerpadlo

POZOR:

Pri trvalej prevádzke obehového čerpadla na 12 voltov, je dôležité si uvedomiť, že životnosť motora výrazne klesá.

V expanznej nádobe je 12 V čerpadlo, ktoré zabezpečuje ohrev a cirkuláciu kvapaliny. Potom termostat reguluje zapnutie a vypnutie čerpadla, v závislosti od požadovanej teploty kvapaliny.

12.6.4 Ústredné kúrenie: Expanzná nádoba

Expanzná nádoba je umiestnená v šatníkovej skrini. Tam možno zistiť aj úroveň hladiny tekutiny. Tá by mala byť pri vypnutom kúrení asi 1 cm nad značkou „MIN“.

Vykurovací okruh je vyplnený 40% glykolovou zmesou, ako to je tiež používané v prípade motorov automobilov. Ak je teplota vo vykurovacom systéme nižšia ako -25 C, je obsah glykolu zvyšovaný, ale nie viac ako na 50%. Pred výmenou novej kvapaliny zabráňte nadmernej koncentrácii glykolu v tekutej zmesi.

Glykol by sa mal meniť raz za dva roky, pretože dôležité vlastnosti, ako je napr. ochrana proti korózii sa časom znižujú.

POZOR:

Vykurovací systém by nikdy nemal byť prevádzkovaný bez zmesi glykolu.

Ak je pokles hladiny glykolu v expanznej nádobe väčší, než pri obvyklom odparovaní, musí byť celý vykurovací systém skontrolovaný pre podozrenie z netesnosti.

Pri prípadnom úniku glykolu, zasiahnuté miesta očistite vodou a utrite suchou utierkou.

12.6.5 Ústredné kúrenie: Doplnenie zmesi glykolu

RIZIKO:

Buďte opatrní pri plnení expanznej nádoby glykolovou zmesou. Táto tekutina je jedovatá.

1. Odskrutkujte prevlečnú maticu (1) na expanznej nádobe a vytiahnite obehové čerpadlo.
2. Glykolovú zmes pomaly nalejte do expanznej nádoby po úroveň cca. 1 cm nad označením „MIN“.

POZNÁMKA:

Vykurovací systém je potrebné po naplnení a pred uvedením do prevádzky odvzdušniť.



12.6.6 Ústredné kúrenie: Odvzdušnenie vykurovacieho systému

V závislosti od inštalácie vedenia môže byť vo vykurovacom systéme vzduch. Príznakom toho, že vo vykurovacom systéme je vzduch, je to, že teplo z ohrievača sa dostane asi 1 meter do vedenia, aj keď je obehové čerpadlo v prevádzke.

Ak je vykurovací systém čerstvo naplnený, môže sa v expanznej nádobe tvoriť malé množstvo bublín. Ak je čerpadlo vypnuté niekoľko sekúnd, bubliny zmiznú a čerpadlo opäť funguje normálne.

Pre odvzdušnenie vykurovacieho systému postupujte nasledovne:

1. Vykurovacie zariadenie zapnite.
2. Ubezpečte sa, že obehové čerpadlo je vypnuté.
3. Otvorte všetky odvzdušňovacie skrutky vyhrievacieho telesa a nechajte ich otvorené, až kým kvapalina nezačne unikať

4. Teraz zapnite čerpadlo a niekoľko minút ho nechajte bežať. Uistite sa, že potrubie a vyhrievacie teleso ohrieva interiér obytného automobilu.

POZNÁMKA:

Ak ani pri dodržaní vyššie uvedených krokov nezaznamenáte želaný výsledok, znovu doplňte zmes glykolu.

V opačnom prípade postupujte nasledovne:

5. Obytný automobil zdvihnite vhodným zdvihákom tak, že sa predkloní. Obytný automobil vždy zabezpečte proti pohybu.
6. V tejto polohe ho nechajte niekoľko minút tak, aby sa vzduch vo vykurovacom systéme mohol zdvihnúť až na vrchol.
7. Odvzdušňovacie skrutky, ktoré sa nachádzajú v najvyššom bode, otvorte a nechajte v tejto polohe, až kým nezačne unikať glykol.
8. Obytný automobil opäť pomaly zdvihnite zdvihákom tak, že sa zakloní. Obytný automobil vždy zabezpečte proti pohybu.
9. V tejto polohe ho nechajte niekoľko minút tak, aby sa vzduch vo vykurovacom systéme mohol zdvihnúť až na vrchol.
10. Odvzdušňovacie skrutky, ktoré sa nachádzajú v najvyššom bode, otvorte a nechajte v tejto polohe, až kým nezačne unikať glykol.
11. Obytný automobil nastavte do horizontálnej polohy.
12. Teraz spustite obehové čerpadlo na niekoľkých minút. Skontrolujte, či potrubie a radiátory v obytnom automobile sú rovnomerne teplé.

POZNÁMKA:

Pokiaľ ste sa riadili vyššie uvedenými krokmi a ani tak sa nepodarilo dosiahnuť požadované výsledky, obráťte sa na príslušný odborný servis.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v oddelenej príručke výrobcu.

12.6.7 Ohrev vody pomocou „Alde Compact“

RIZIKO:

Teplá voda sa nesmie používať na pitie alebo na varenie.

Ohrev teplej vody prebieha prostredníctvom bojlera na teplú vodu v „Alde - vykurovacom zariadení“. Bojler môže byť vyhrievaný kvapalným plynom alebo 230 V (elektrický zdroj), prípadne oboma uvedenými zdrojmi súčasne. 8,5 litrový bojler na teplú vodu zaisťuje teplú vodu v teplotnom rozmedzí 40 až 70 ° C. Pri maximálnom využití ohreje približne 17 litrov teplej vody na teplotu 40 ° C.

Bojler na teplú vodu potrebuje pri ohreve kvapalným plynom cca. 30 minút na zohriatie 12 litrov vody z teploty 10 °C na teplotu 40 °C. Ak je teplovodný kotol prevádzkovaný na 230 V, je treba očakávať o niečo nižšiu kapacitu. Ak výkon prostredníctvom elektrického prúdu nestačí, teplovodný kotol môže súčasne pracovať aj s kvapalným plynom.

POZOR:

Vodné čerpadlo by malo byť prevádzkované bez vody len počas veľmi krátkej doby.

Vodné čerpadlo je poháňané batériou. Ak je vodovodný kohútik otvorený, voda sa hromadí v tlakovom čerpadle v prevádzkovom tlaku 1,8 bar. Prevádzkový tlak klesá spolu s odstránením vody. Keď tlak vody klesne pod istú hranicu, čerpadlo sa automaticky zapne.

Pre ohrev vody postupujte nasledovne:

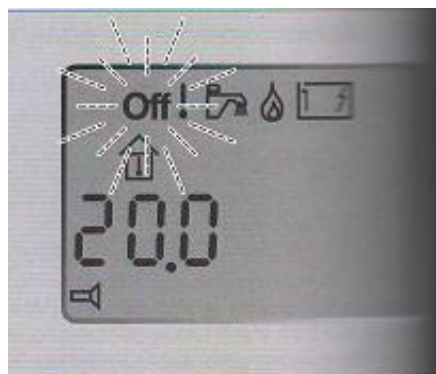
1. Pred prvým uvedením do prevádzky, alebo pri prázdnom bojleri na teplú vodu sa musí bojler napustiť doplna čistou vodou.
2. Zabezpečte, aby vypúšťací ventil nádrže na čistú vodu bol zatvorený.
3. Kohútik na teplú vodu nechajte otvorený v polohe „horúci“, až kým sa bojler s teplou vodou nenaplní úplne vodou, alebo dovtedy, kým vzduch z bojlera nie je vytlačený úplne.

POZNÁMKA:

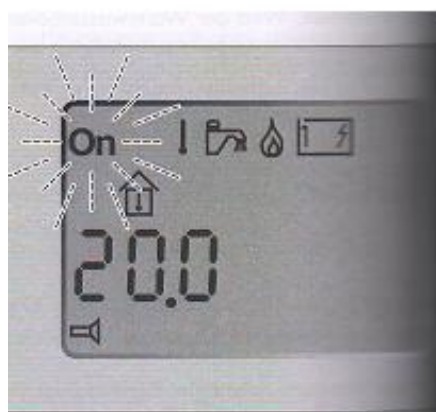
Ďalšie informácie o ohreve teplej vody nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov.

12.6.8 Zapnutie ústredného kúrenia

1. Na displeji stlačte ikonku „>“ kým bliká „OFF“ (hlavný gombík).



2. Stlačte tl. ON. Následne blikne ikonka „ON“ na displeji (hlavný gombík).

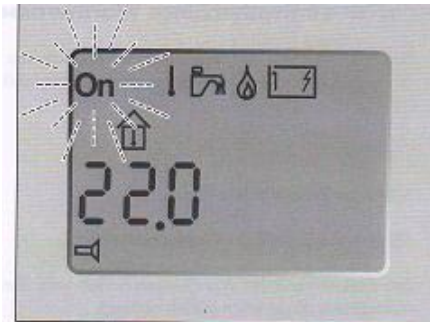


3. Nastavenie je hotové. Na display je „ON“



12.6.9 Vypnutie ústredného kúrenia

1. Na displeji stlačte ikonku „ON“ (hlavný gombík) kým neblinkne.



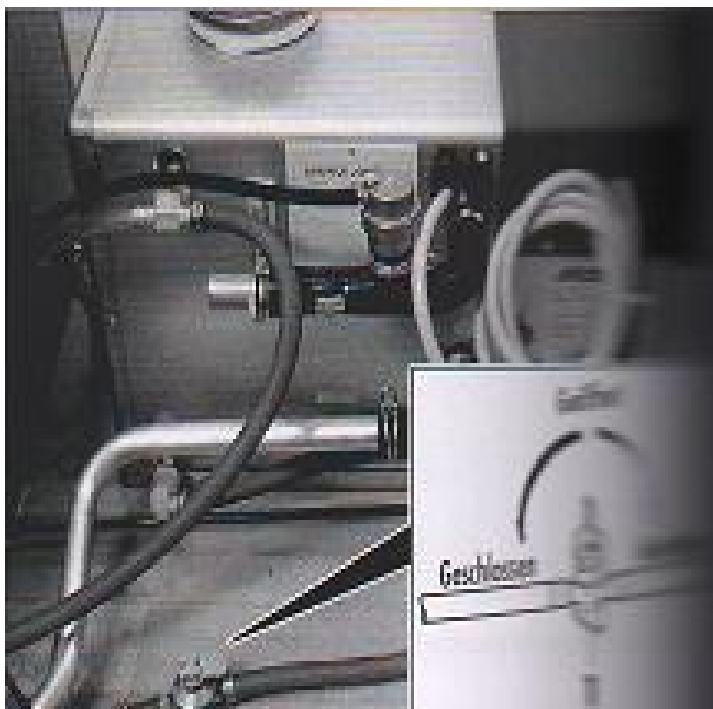
2. Následne blikne ikonka „OFF“ na displeji (hlavný gombík).



3. Nastavenie je hotové. Na display je OFF



1. Uistite sa, že odtok vody nebol upchatý znečistením, alebo roztopeným snehom, atd.
2. Vodné čerpadlo vypnite.
3. Otvorte všetky vodovodné kohútiky.
4. Otvorte vypúšťací ventil na vodu.
5. Obsah teplovodného bojlera sa vyprázdni cez vypúšťací ventil priamo vonku.
6. Počas vyprázdňovania sa uistite, že z bojlera odtiekla všetka voda (cca. 7 – 10 litrov).
7. Vypúšťací ventil a tiež aj všetky vodovodné kohútiky nechajte otvorené až do najbližšieho použitia



POZNÁMKA:

Skontrolujte, či automatický spätný ventil sa otvorí, a uistite sa, že hadice nie sú upchaté.

POZNÁMKA:

Ďalšie informácie nájdete v oddelenej príručke pre používateľov zariadenia.

13. VARENIE + PEČENIE

13.1 Uvedenie plynového sporáka do prevádzky

1. Ventil na plynovej fľaši otvorte. Ventil na zariadení (sporáku) na ovládacom paneli pod kuchynskou linkou zapnite.
2. Kryt na varných platničkách nadvihnite.

RIZIKO:

17. Je potrebné zabezpečiť vetranie v obytnom automobile/karavane
 18. Počas prevádzkovania plynového sporáka musí byť spolu jedno okno alebo strešné okno otvorené a automobil musí byť dostatočne zásobovaný kyslíkom
 19. Plynový sporák nesmie byť použitý ako vykurovacie teleso
 20. Nikdy nemôže unikať nespálený plyn a to z dôvodu nebezpečenstva výbuchu
 21. Počas celého procesu varenia musí mať užívateľ dobrý výhľad na sporák a varič nesmie byť prikrytý žiadnou prikrývkou.
 22. Na plynovom sporáku používajte vždy plameňu odolné nádoby.
-
3. Pre zapálenie plameňa príslušný regulátor otočte v protismere hodinových potom stlačte a chvíľu podržte.
 4. Plyn zapáľte vhodným zapaľovačom. Regulátor držte ešte 5 až 7 sekúnd. Ak ho pustíte príliš skoro, je možné, že plameň zhasne. V takom prípade zopakujte postup.
 5. Ak chcete vypnúť sporák, regulátor otočte v smere hodinových ručičiek do polohy ● .

S ohnutým alebo zlomeným termočlánkom horák nepracuje správne, plameň zhasne aj napriek dlhému tlačeniu regulátora. V tomto prípade je potrebné termočlánok nahradiť profesionálne.

POZNÁMKA:

Plameň musí byť jasný, v opačnom prípade to znamená zlé spaľovanie. Preto je každoročne odporúčaná profesionálna údržba.

Ďalšie informácie nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov zariadenia.

14. Chladnička (karavan)

POZOR:

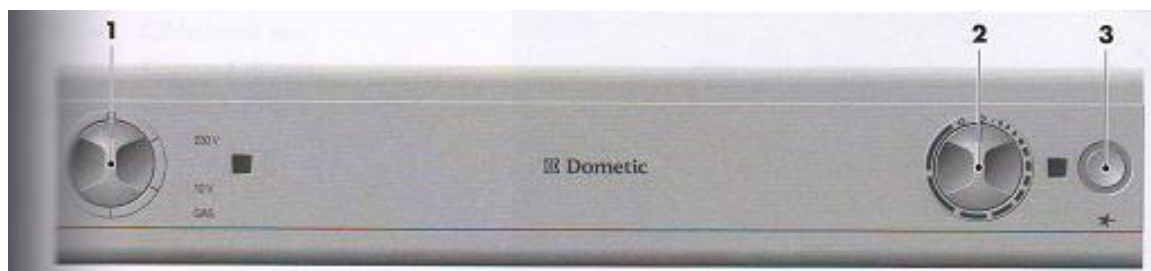
Chladničky s oddelenou mrazničkou nemôžu pracovať s napätím 12 V z ľažného vozidla.

Elektronické zapalovanie nepracuje, keď karavan nie je pripojený na 230 V alebo 12 V.

14.1 Chladnička RM 7390 L (CaraOne)

- Chladnička pracuje s napätím 230 V, 12 V, alebo je napojená na kvapalný plyn. Tieto režimy sa volia pomocou prepínača.
- Chladničky sú zabezpečené proti zhasnutiu plameňa, prívod plynu sa zastaví, keď plameň zhasne.
- Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.1.1. Chladnička RM 7390 L: Ovládacie prvky



1- Otočný gombík „volba energie“

3- Tlačidlo ručné zapalovanie

2- Otočný gombík „plynový/elektrický termostat“

POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov tohto zariadenia.

14. Chladnička (obytný automobil)

POZOR:

Elektronické zapáľovanie nepracuje, keď obytný automobil nie je pripojený na 230 V alebo 12 V

14.1 Kompresorová chladnička „Vitrifigo“ (Carabus)

Chladnička môže pracovať s napätím 230 V a 12 V. Je vhodná pre teploty okolia v rozmedzí +18 C až + 43 C.

Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.1.1 Kompresorová chladnička: Ovládacie prvky

Otočný gombík termostatu slúži pre nastavenie teploty v chladničke.

Možné sú nasledujúce nastavenia:

OFF = Chladnička vypnutá

1 = Najnižšia chladiaca intenzita

6 = Najvyššia chladiaca intenzita



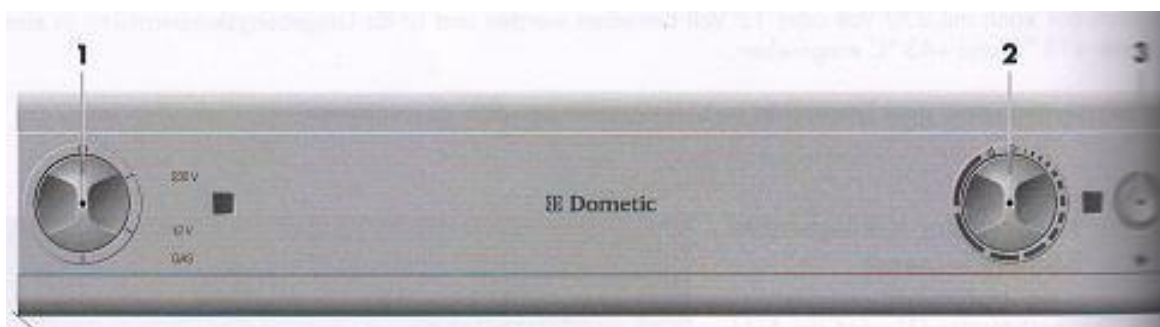
POZNÁMKA:

Ďalšie informácie sú uvedené v oddelenej príručke pre užívateľov.

14.2 Chladnička RM 7390 L (TI a Alkoven)

- Chladnička pracuje s napätím 230 V, 12 V, alebo je napojená na kvapalný plyn. Tieto režimy sa volia pomocou prepínača.
- Chladničky sú zabezpečené proti zhasnutiu plameňa, prívod plynu sa zastaví, keď plameň zhasne.
- Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.2.1. Chladnička RM 7390 L: Ovládacie prvky



1- Otočný gombík „voľba energie“

3- Tlačidlo ručné zapalovanie

2- Otočný gombík „plynový/elektrický termostat“

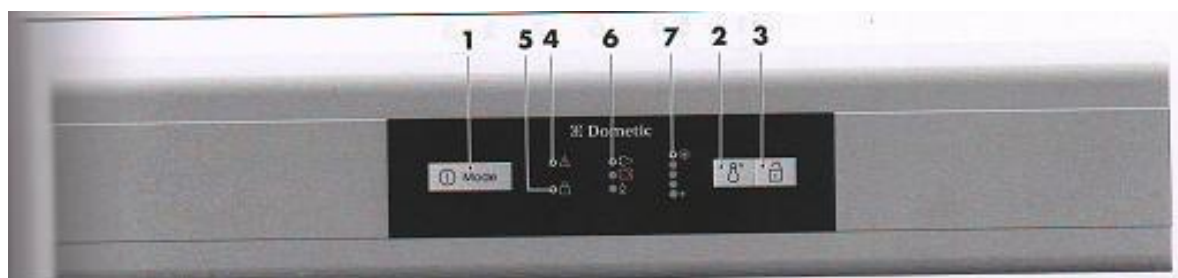
POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov tohto zariadenia.

14.3 Chladnička RML 8551 MES (Alkoven)

- Chladnička pracuje s napätím 230 V, 12 V, alebo je napojená na kvapalný plyn. Tieto režimy sa volia pomocou prepínača.
- Chladničky sú zabezpečené proti zhasnutiu plameňa, prívod plynu sa zastaví, keď plameň zhasne.
- Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.3.1. Chladnička RML 8551 MES: Ovládacie prvky



1 - Vypínač/prepínač energií (MODE)

3 - Voľba teploty

4 - Otvorenie dverí (len v prípade el. otvárania dverí) 7 - Teplota

5 - LED indikátor napätia

5 – LED indikátor zámku dverí (opticky)

6 – LED indikátor prevádzkového módu

POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov tohto zariadenia.

14.4 Chladnička RML 8555 AES (Alkoven)

- Chladnička pracuje s napätím 230 V, 12 V, alebo je napojená na kvapalný plyn. Tieto režimy sa volia pomocou prepínača.
- Chladničky sú zabezpečené proti zhasnutiu plameňa, prívod plynu sa zastaví, keď plameň zhasne.
- Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.4.1. Chladnička RML 8555 AES: Ovládacie prvky



1 - Vypínač/prepínač energií (MODE)

2 - Voľba teploty

3 - Otvorenie dverí (len v prípade el. otvárania dverí)

4 - LED indikátor napätia

5 – LED indikátor zámku dverí (optimálne)

6 – LED indikátor prevádzkového módu

7 - Teplota

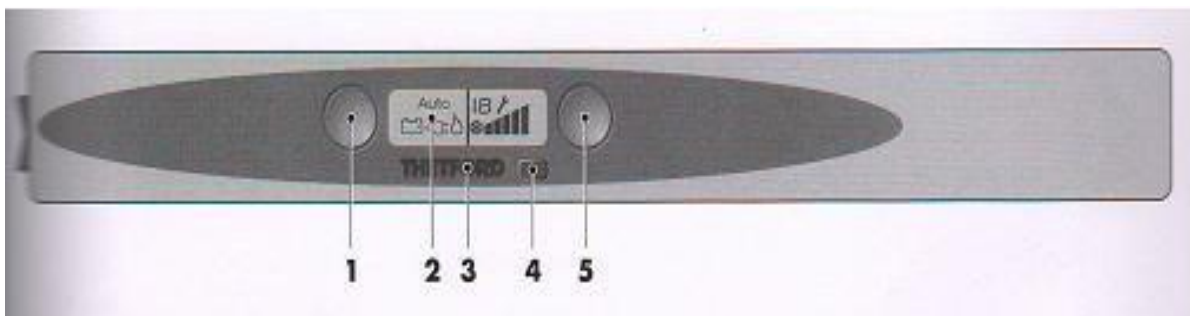
POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov tohto zariadenia.

14.5 Chladnička N 97 (Alkoven)

- Chladnička pracuje s napätím 230 V, 12 V, alebo je napojená na kvapalný plyn. Tieto režimy sa volia pomocou prepínača.
- Chladničky sú zabezpečené zhasnutiu plameňa, prívod plynu sa zastaví, keď plameň zhasne.
- Parametre chladničky sú na štítku v interiéri chladničky.

14.5.1. Chladnička RM 7390 L: Ovládacie prvky



- 1 – Voľba režimu
- 2 – Spínač vykurovacieho telesa
- 3 – LED displej
- 4 – Hlavný vypínač
- 5 – Prepínač chladiaceho výkonu

POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre užívateľov tohto zariadenia.

15. Klimatizácia

RIZIKO:




- Nezasahujte prstom alebo inými predmetmi do štrbín ventilačných otvorov.
- Do vnútra klimatizácie sa nesmie dostať voda
- Všetky horľavé materiály, ktoré sú v blízkosti klimatizácie uložte do bezpečnej vzdialenosti.

POZOR:

- Aby nedošlo k poškodeniu kompresora musíte po vypnutí klimatizácie čakať najmenej 3 minúty, kým ju spustíte znovu.
- Ventilačné otvory nezapchávajú žiadnymi predmetmi.

15.1 Klimatizácia „Blizzard“ (voliteľné príslušenstvo)

15.1.1. Klimatizácia „Blizzard“: Ovládacie prvky

Hlavný prepínač		Vypnutie Zapnutie	Poloha 0 (gombík hore) Poloha 1 (gombík stlačený)
		Teplý vzduch Chladenie	Poloha „slnko“- teplý vzduch Poloha „vločka“-studený vzduch
		Vykurovací teplota	Točenie termostatu v smere hod. ručičiek (max. 40C)

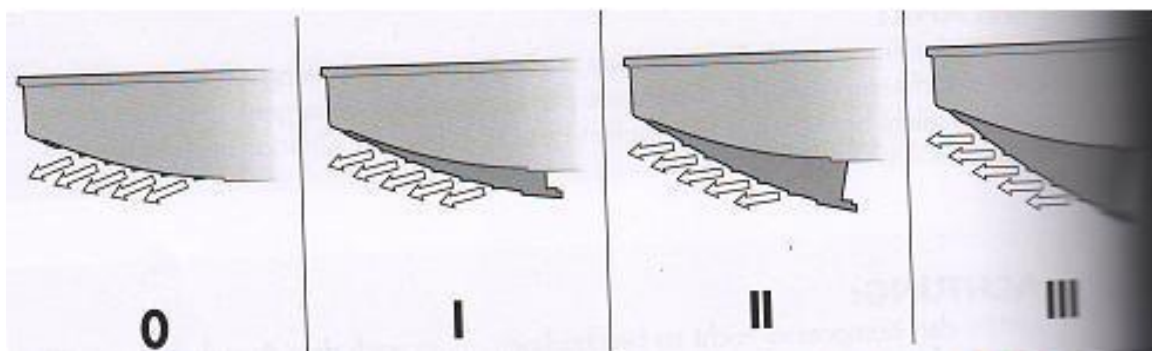
Termostat	18 – 40 C	Točenie gombíka termostatu v protismere hod. ručičiek (min. 18 C)
Prepínač ventiláciu	Sila ventilácie	Poloha „ventilátor“ – gombík hore 1. Intenzita ventilátora Poloha „ventilátor“ – gombík dole 2. intenzita ventilátora

Na

ovládání klimatizácie možno nájsť nasledujúce ovládacie prvky

15.1.2 Klimatizácia „Blizzard“: Nastavenie smeru prúdenia vzduchu

Podľa vlastných požiadaviek nastavte smer prúdenia vzduchu:



POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke pre používateľov tohto príslušenstva.

15.2 „Truma Saphir vario“ (voliteľné príslušenstvo)

POZOR:

- Opravy na klimatizácii smie vykonávať iba odborný personál
- Každá zmena alebo zásah do klimatizácie spojené s použitím neoriginálnych náhradných dielov a nesúladu s inštaláciou znamená vylúčenie záručných nárokov.
- Chladiaci okruh obsahujúci chladiace médium, "R407C" môže byť otvorený iba profesionálne.
- Nezabudnite, že pri riadnom fungovaní klímy cirkulujúci vzduch nesmie byť ničím blokován.

15.3 „Truma-Frostair“: Ovládanie klimatizácie

15.3.1 „Truma-Frostair“: Ovládacie prvky na diaľkovom ovládaní

+/- Nastavenie(intenzita vykurovania, teplota, časovač)

A MODE (prevádzkový režim, tlačidlo pre výber)

FAN - Len ventilácia

COOL - Chladenie a ventilácia

B FAN (ventilácia)

LOW - nízka

HIGH - vysoká

C TEMP (požadovaná teplota)

21 až 31 C

D ŽIADNA FUNKCIA

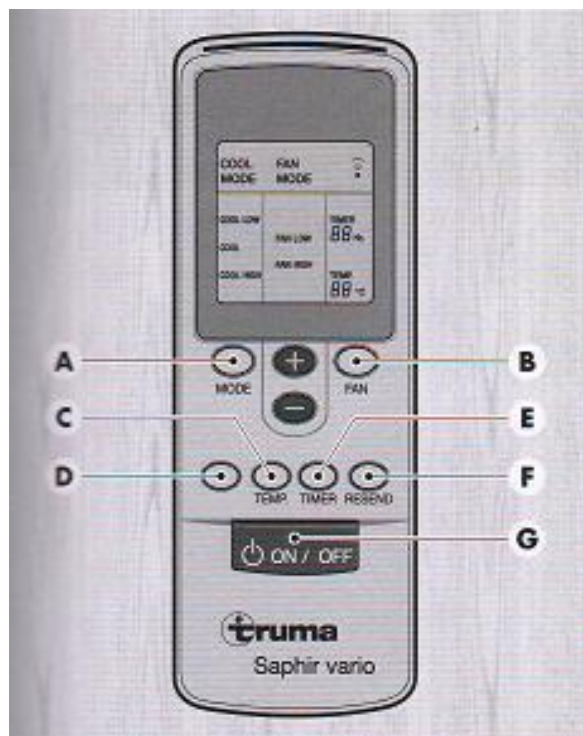
E ČASOVAČ VYPNUTÝ – predvoľba nastaviteľná 1 – 15 hodín

F RESEND

Nastavenie odošle do zariadenia

G ON/OFF

Vypnúť/zapnúť



15.3.2 „Truma-Frostair“: Zapnutie / vypnutie zariadenia

Zariadenie je možné ovládať aj bez diaľkového ovládania a to spínačom (na obr. – „m“) stlačením (napr. s guľôčkovým perom). Týmto spínačom možno zariadenie vypnúť/zapnúť.

Ak prístroj prostredníctvom tohto tlačidla zapnete, automaticky bude fungovať podľa naposledy zvoleného režimu na diaľkovom ovládaní.



- 1 – LED 1 (zelená)
- 2 – LED 2 (zelená)
- 3 – LED 3 (červená)
- m – tlačidlo

POZNÁMKA:

Viac informácií nájdete v oddelenej príručke na používanie tohto zariadenia.

16. TOALETA – WC

16.1 Thetford – kazetový systém

POZOR:

Thetford - kazetový systém môže byť vyprázdnený iba v kempoch s čističkou odpadových vôd, alebo v špeciálnych na to určených staniciach!

1. Pred použitím toalety krátko stlačte splachovacie tlačidlo tak, že malé množstvo vody natečie do mysy záchodu. Ak je to nutné, opakujte tento postup. Po uvoľnení splachovacieho tlačidla sa voda zastaví.
2. Po použití stlačte splachovacie tlačidlo a súčasne ho otáčajte proti smeru hodinových ručičiek. Vďaka tejto rotácii, sa ventil na záchode otvorí. WC mysa sa dôkladne opláchne vodou a to pri šetrnej spotrebe vody.
3. Po opláchnutí otáčajte tlačidlo v smere hodinových ručičiek tak, že sa ventil zavrie. WC je možné použiť aj pri otvorenom ventilu.

POZOR:

- Aby nedošlo k zamrznutiu v nevykurovaných karavanoch je nutné Thetford - kazetu úplne vyprázdniť!
- V zime možno splachovanie toaliet prevádzkovať iba po dôkladnom zahriatí toalety, inak môže dôjsť k poškodeniu čerpadla!
- Pre WC sa používajú chemické prísady, ktoré sú šetrné k životnému prostrediu a biologicky nezávadné.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia, je možné použiť záchod aj bez chemických prísad, ale to bude si bude vyžadovať častejšie vyprázdňovanie kazety -Thetford .

POZNÁMKA:

Pre viac informácií vid'. samostatný návod na obsluhu od výrobcu.

17. Zimné kempovanie

17.1 Všeobecné pokyny pre zimné kempovanie

Ak aj v zime prevádzkujete kempingový život, riadte sa podľa nasledujúcich podmienok:

Po jazde na cestách posypaných soľou sa podvozok a pozinkované povrchy umyjú vodou.

Pred a počas jazdy v zimnom období je nutné sa informovať o poveternostných podmienkach a stave vozovky.

Karavany / obytné automobily sú izolované, majú dvojité okná a ich použitie je vhodné na prevádzku v zimnom období. Prívod vody je umiestnený na všetkých vozidlách vo vnútri automobilu.

Riadne vetranie v zime je tak isto dôležité ako kúrenie. Kondenzácia sa zvyšuje mokrými topánkami a ďalšími vlhkými vecami v karavane.

Kúrenie v zime je veľmi dôležité. Z toho dôvodu kúrenie - štandardná inštalácia ohrievača je spravidla dostačujúca - najmä pri zimnom kempovaní má konkrétny význam, pretože práve pri zimnom kempovaní sa objavuje vodná para, ktorá vzniká pri varení, z mokrého oblečenia a dýchania ľudí, ktorá sa vytvára veľmi rýchlo. Okrem dobrého vetrania pôsobí proti vodnej pare aj horúci vzduch - teplý vzduch absorbuje oveľa viac vody ako studený vzduch, ktorým včasne znížime množstvo nahromadenej vodnej pary. Čím nižšia je relatívna vlhkosť pri izbovej teplote, tým je nižší teplotný rozdiel medzi teplotou vzduchu v miestnosti a teplotou vnútornej steny na ktorej vzniká kondenzácia.

V závislosti na spôsobe použitia, počtu osôb, relatívnej vlhkosti vo vnútri ako aj mimo karavanu/obytného automobilu, sú okná, okenné rámy a rohové oblasti miestnosti obzvlášť citlivé na kondenzáciu vody. Zlepšenie sa dá dosiahnuť vykurovaním karavanov/obytných automobilov a zapnutým cirkulačným ventilátorom.

17.2 Ďalšie pokyny pre zimné kempovanie

Karavan/obytný automobil zaistite proti pohybu a parkovacia brzdu uvoľnite, aby sa zabránilo jej primrznutiu.

Ak je to možné, uložte všetky čalúnené vankúše v karavane/obytnom automobile tak, aby sa prevzdušnili a presušili.

V zime je možné použitie iba 100% propánového plynu, pretože butánový plyn sa v teplotách pod bodom mrazu nesplyňuje. Je nutné zaobstarať dostatok plynových fliaš do zásoby.

Nie je možné používať elektrické spotrebiče s veľkou spotrebou energie. Súčasná kapacita kempov je obmedzená.

Keď je karavan /obytný automobil dlhodobo vystavený nízkym teplotám, môže dôjsť k zamrznutiu vodovodu, keď je kúrenie vypnuté. Preto v karavanoch z dôvodu nebezpečenstva zamrznutia je nutné vyprázdniť vodnú nádrž ak sa kúrenie vypne, pozri kapitolu 10.3.2. "Vyprázdnenie nádrže na odpadovú vodu".

- Pomocný akumulátor (batéria 2) by mala byť vždy plne nabitá.
- Otvorte pri vykurovaní všetky dvierka na skrinkách, poklopy a úložné priestory, aby nedochádzalo ku kondenzácii.
- V nevykurovaných karavanoch/obytných automobiloch neodkladajte nádoby s vodou (fľaše, plechovky, atď.), džús alebo iné tekutiny, pretože hrozí nebezpečenstvo ich zamrznutia.
- Zo strechy markízy odstraňujte sneh a ľad opatrne, najmä kúrenie na bočnú stenu musí byť vždy voľný.
- Nutnosť častého vetrania, poprípade možno nechať pootvorené strešné okno.
- Nenechávať napájacie káble na zemi, je nutné ich chrániť pred mrazom a poškodením pred vozidlami na odpratávanie snehu.
- Kovová vodovodná batéria musí zostať prázdna, pretože hrozí nebezpečenstvo mrazu v nevykurovaných karavanoch/obytných automobiloch. Je nutné odčerpať všetku vodu z vodovodu. Najmä sa uistite, že páka batérie zostane buď v polohe > studená voda < alebo v polohe > teplá voda < v jednej z týchto polôh otvorená.

17.3 Doporučené príslušenstvo pre zimné kempovanie

Ak chcete byť dobre pripravený na zimné kempovanie, odporúčame nasledujúce príslušenstvo:

- Zimný kryt na chladničku (zvlášťne príslušenstvo)
- Predĺžený výfuk pre komín (zvlášťne príslušenstvo)
- Lopata na sneh
- Metla
- Umelohmotné škrabky na okná
- Protimrazový sprej
- Mastenec alebo vazelína
- Fyziologický roztok alebo ekologická nemrznúca zmes pre nádrže s odpadovou vodou
- Snežné protisklzové rohože
- Snehové reťaze (snehové reťaze môžu byť namontované len na kolesá s oceľovými diskami)
- Štartovací kábel
- Vreca s pieskom keď karavan zapadne
- Chránič strešného okna pred snehom

18. Uzavretie (karavan)

RIZIKO:

- Aj pri uskladnení karavanu len na krátky čas, je nutné úplné vyprázdnenie celého vodného systému. V sladkej vode sa po niekoľkých dňoch začnú vytvárať baktérie, ktoré spôsobia, že voda už nebude použiteľná. Odporúčame používať dezinfekčný prostriedok na čistenie vodnej nádrže pre pitnú vodu, ktorý je k dispozícii u Vášho predajcu.
- Pri dlhodobjšom uskladnení je nutné dať celý brzdový systém pred uvedením do prevádzky skontrolovať u autorizovaného predajcu!

18.1 Dočasné uzavretie karavanu

Pri odbornej starostlivosti, môžete karavan nechať celoročne stáť vonku. Ak je karavan dočasne uzatvorený, je nutné vykonávať tieto opatrenia:

KARAVAN

- Nutné vetranie cez strešné okno, ventilátor a podlahovú dosku v zadnej časti ponechať otvorenú.
- Prípadnú hrdzu odstránime a drobné poškodenie laku opravíme. Vhodné prostriedky pre opravu malého poškodenia laku sú dostupné u Vášho predajcu.
- Karavan dôkladne umyte a použite výrobky na ochranu farby a laku. Vhodné prostriedky pre starostlivosť o karavany sú k dispozícii u Vášho predajcu.
- Kontaktnú zástrčku pripájacieho kábla ošetríte kontaktným sprejom.
- Všetky pohyblivé časti nápravy, nájazdový brzdový systém a kľuky podporných nôh je potrebné namazať.
- Karavan zdvihnete otočením štyroch bočných podporných nôh.
- Ak sa karavan nezdvíha, raz za mesiac s ním pohnite, aby sa zabránilo tlaku na pneumatikách a ložiskách kolies. Karavan je nutné podložiť a zaistiť prednú nápravu kolies. Parkovaciú brzdu prívesu uvoľnite.
- Brzdový systém a predné koleso prikryte ochranným krytom.
- Na prikrytie prívesu použite automobilovú plachtu, uistite sa, že ju vietor neodfúkne (napr. umiestnite ľahšie drevené laty na strechu). Plachta sa nesmie prilepiť na vonkajšie steny prívesu a nesmie brániť prúdeniu vzduchu cez vetracie otvory
- Karavan asi každé 3 týždne dobre vyvetrajte.
- Kryt - ak je – nasadiť na komín.

VODNÝ SYSTÉM

- Celý vodný systém úplne vyprázdniť.
- Vodovodná batéria musí zostať otvorená aj po vyčerpaní vody. Treba mať na vedomí, že páka vodovodnej batérie sa otvára v dvoch polohách (studená voda a teplá voda) a potom zostáva otvorená v jednej z týchto polôh.

PLYNOVÉ ZARIADENIE

- Uzatvárací ventil plynovej fľaše zatvorte.
- Všetky zariadenia s uzatváracím ventilom zatvorte.
- Plynové fľaše – tiež prázdne plynové fľaše – vždy vyberajte z plynovej skrinky a potom ich odborne uskladnite.

OBYTNÁ PLOCHA

- Všetky dvierka na skrinkách, servisné dvierka a odkladacie priestory môžu ostať otvorené.
- Všetky skladovacie priestory vyčistite.
- Všetky čalúnené vankúše postavte alebo ich uskladnite doma.
- Chladničku vyčistite.
- Dvere chladničky a mrazničky nechajte ľahko pootvorené.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zakryté.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

Informácie o dočasnom uzavretí vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v návodoch jednotlivých výrobcov pre dané vstavané zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

18.2 Uzavretie karavanu cez zimu

KARAVAN

Ak je karavan uzatvorený cez zimu, je okrem kapitoly 18.1 potrebné navyše vykonávať aj nasledujúce opatrenia:

- Pri hustom snežení zbaviť strechu karavanu ťažkého snehu.
- Karavan raz za mesiac vyhriať, a potom dobre vyvetrať.
- Všetky dvere a závesné pánty je nutné vyčistiť a namazať.
- Naolejajte všetky zámky.
- Všetky gumové tesnenia natrite vazelínou.
- Všetky valcové vložky zámkov ošetríte s grafitovým práškom.
- Zimný kryt na chladničku – namontujte s vetracou mriežkou alebo ju zavrite (ak už je namontovaná).

OBYTNÁ PLOCHA

Všetky čalúnené vankúše v karavane odnímate a uskladnite ich na suchom mieste doma.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

Informácie o dočasnom uzavretí vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v návodoch jednotlivých výrobcov pre dané vstavané zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

18.3 Opätovné uvedenie karavanu do prevádzky po dočasnom uzatvorení resp. po uzatvorení počas zimy

Ak bol karavan dočasne uzatvorený, je nutné vykonať nasledujúce opatrenia:

KARAVAN

- Vyskúšať kľuky podporných nôh, či fungujú správne.
- Vyskúšať všetky vetracie okná, nútené vetranie, strešné okná ich správnu funkciu.
- Vyskúšať všetky servisné dvierka a zámky na dverách a ich riadne fungovanie.
- Odstráňte kryt z komína (ak je).
- Odstráňte zimný kryt z chladničky aj s vetracou mriežkou (ak je).
- Skontrolujte tlaku vzduchu v pneumatikách aj v náhradnom kolese (ak je).

VODNÝ SYSTÉM

- Vodovodné potrubie a zásobník na pitnú vodu opláchnite čistou vodou. Kohútiky musia byť otvorené.
- Všetky vypúšťacie ventily a vodovodné kohútiky zavrite.
- Skontrolujte a vyskúšajte utesnenie kohútikov, vypúšťacích ventilov a rozvody vody.

PLYNOVÉ ZARIADENIE

- Plynové fľaše v plynovej skrinke postavte, upevnite a pripojte.

ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- Pokyny pre opätovné uvedenie do prevádzky elektrických zariadení sú samostatne uvedené v pokynoch každého výrobcu pre pripojené zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

- Pokyny pre opätovné uvedenie do prevádzky vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v pokynoch každého výrobcu pre pripojené zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

18. Uzavretie (obytný automobil)

RIZIKO:

- Aj pri uskladnení obytného automobilu len na krátky čas, je nutné úplné vyprázdnenie celého vodného systému. V sladkej vode sa po niekoľkých dňoch začnú vytvárať baktérie, ktoré spôsobia, že voda už nebude použiteľná. Odporúčame používať dezinfekčný prostriedok na čistenie vodnej nádrže pre pitnú vodu, ktorý je k dispozícii u Vášho **KNAUS** predajcu.
- Pri dlhodobejšom uskladnení je nutné dať celý brzdový systém pred uvedením do prevádzky skontrolovať u autorizovaného predajcu!

18.1 Dočasné uzavretie obytného automobilu

Pri odbornej starostlivosti, môžete obytný automobil nechať celoročne stáť vonku. Ak je obytný automobil dočasne uzatvorený, je nutné vykonávať tieto opatrenia:

Obytný automobil

- Nutné vetranie cez strešné okno, ventilátor a vchod ponechať otvorený.
- Prípadnú hrdzu odstránime a drobné poškodenie laku opravíme. Vhodné prostriedky pre opravu malého poškodenia laku sú dostupné u Vášho predajcu.
- Obytný automobil dôkladne umyte a použite výrobky na ochranu farby a laku. Vhodné prostriedky pre starostlivosť o obytný automobil sú k dispozícii u Vášho predajcu.
- Ak sa obytný automobil nezdvíha, raz za mesiac s ním pohnite, aby sa zabránilo tlaku na pneumatikách a ložiskách kolies. Obytný automobil je nutné podložiť a zaistiť prednú nápravu kolies.
- obytný automobil natankujte doplna aby sa zabránilo korózii na palivovom systéme.
- Parkovaciú brzdu obytného automobilu uvoľnite.
- Na prikrytie obytného automobilu použite automobilovú plachtu, uistite sa, že ju vietor neodfúkne (napr. umiestnite ľahšie drevené laty na strechu). Plachta sa nesmie prilepiť na vonkajšie steny obytného automobilu.
- Obytný automobil asi každé 3 týždne dobre vyvetrajte.
- Kryt - ak je – nasadiť na komín.

VODNÝ SYSTÉM

- Celý vodný systém úplne vyprázdniť.
- Vodovodná batéria musí zostať otvorená, aj po vyčerpaní vody. Treba mať na vedomí, že páka vodovodnej batérie sa otvára v dvoch polohách (studená voda a teplá voda) a potom zostáva otvorená v jednej z týchto polôh.

PLYNOVÉ ZARIADENIE

- Uzatvárací ventil plynovej fľaše zatvorte.
- Všetky zariadenia s uzatváracím ventilom zatvorte.
- Plynové fľaše – tiež prázdne plynové fľaše – vždy vyberajte z plynovej skrinky a potom ich odborne uskladnite.

OBYTNÁ PLOCHA

- Všetky dvierka na skrinkách, servisné dvierka a odkladacie priestory môžu ostať otvorené.
- Všetky skladovacie priestory vyčistite.
- Všetky čalúnené vankúše postavte alebo ich uskladnite doma.
- Chladničku vyčistite.
- Dvere chladničky a mrazničky nechajte ľahko pootvorené.
- Uistite sa, že vetracie otvory nie sú zakryté.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

Informácie o dočasnom uzavretí vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v návodoch jednotlivých výrobcov pre dané vstavané zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

18.2 Uzavretie obytného automobilu cez zimu

Obytný automobil

Ak je obytný automobil uzatvorený cez zimu, je okrem kapitoly 18.1 potrebné navyše vykonávať aj nasledujúce opatrenia:

- Pri hustom snežení zbaviť strechu obytného automobil ľažkého snehu.
- Karavan raz za mesiac vyhriať, a potom dobre vyvetrať.
- Všetky dvere a závesné pánty je nutné vyčistiť a namazať.
- Naolejajte všetky zámky.
- Všetky gumové tesnenia natrite vazelínou.
- Všetky valcové vložky zámkov ošetríte s grafitovým práškom.
- Zimný kryt na chladničku – namontujte s vetracou mriežkou alebo ju zavrite (ak už je namontovaná).

ELEKTRICKÝ SYSTÉM

Štartovaciu a pomocnú batériu vymontujte, vhodnou nabíjačkou dobite a uskladnite na mieste chránenom pred mrazom.

OBYTNÁ PLOCHA

Všetky vankúše v karavane odnímate a uskladnite ich na suchom mieste doma.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

Informácie o dočasnom uzavretí vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v návodoch jednotlivých výrobcov pre dané vstavané zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

18.3 Opätovné uvedenie obytného automobilu do prevádzky po dočasnom uzatvorení resp. po uzatvorení počas zimy

Ak bol obytný automobil dočasne uzatvorený, je nutné vykonať nasledujúce opatrenia:

Obytný automobil

- Vyskúšať všetky vetracie okná, nútené vetranie, strešné okná ich správnu funkciu.
- Vyskúšať všetky servisné dvierka a zámky na dverách a ich riadne fungovanie.
- Odstráňte kryt z komína (ak je).
- Odstráňte zimný kryt z chladničky aj s vetracou mriežkou prípadne otvorte (ak je).
- Skontrolujte tlaku vzduchu v pneumatikách aj v náhradnom kolese (ak je).

VODNÝ SYSTÉM

- Vodovodné potrubie a zásobník na pitnú vodu opláchnite čistou vodou. Kohútiky musia byť otvorené.
- Všetky vypúšťacie ventily a vodovodné kohútiky zavrite.
- Skontrolujte a vyskúšajte utesnenie kohútikov, vypúšťacích ventilov a rozvody vody.

PLYNOVÉ ZARIADENIE

- Plynové fľaše v plynovej skrinke postavte, upevnite a pripojte.

ELEKTRICKÝ SYSTÉM

Pokyny pre opätovné uvedenie do prevádzky elektrických zariadení sú samostatne uvedené v pokynoch každého výrobcu pre pripojené zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

VSTAVANÉ SPOTREBIČE

Pokyny pre opätovné uvedenie do prevádzky vstavaných spotrebičov sú samostatne uvedené v pokynoch každého výrobcu pre pripojené zariadenia. Pre jednoduchosť si môžete jednotlivé opatrenia zostaviť a uviesť tu.

19. Čistenie + starostlivosť

19.1 Starostlivosť o exteriér a čistenie

Vonkajší plášť karavanu/obytného automobilu je vyrobený z hliníkových plechov. Povrch hliníkového plechu - je potiahnutý akrylovým lakom. Táto metóda polyesterových náterov je moderná a šetrná k životnému prostrediu. Tento proces povrchovej úpravy, sa vyznačuje vysokým farebným leskom a svojou trvanlivosťou.

V záujme zachovania vysokej kvality povrchu, je nutné dodržiavať nasledujúce pokyny pre čistenie :

- Zakaždým, keď je povrch laku karavanu/obytného automobilu znečistený, napr. soľou (blízkosť morského prostredia), sadzou, vtáčim trusom a inými agresívnymi látkami, je nevyhnutné okamžité čistenie vonkajšej vrstvy laku.
- V blízkosti mora by mali byť karavany pravidelne opláchnuté vodou.

Čistenie exteriéru je podobné ako pri automobiloch:

RIZIKO:

Buďte opatrní pri lezení na mokrej alebo zľadovatenej streche. Je tam veľké nebezpečenstvo pádu alebo pošmyknutia!

POZOR:

- Na strechu modelu Carabus sa nesmie vstupovať!
- Ak je vstup na strechu vozidla nevyhnutný pokiaľ to je možné, vyhnite sa bodovému zaťaženiu (napr. kľáčanie)! Vstup je možný len na vodorovné oblasti strechy a len v topánkach s mäkkou podrážkou (napr. tenisky alebo topánky na voľný čas)!
- Vyhnite sa vstupu na strechu vozidla v topánkach z drsného materiálu, pretože na vonkajšom plášti karavanu/obytného automobilu by mohli vzniknúť preliačiny!
- Karavan /obytný automobil umývajte s pH - neutrálnym (pH - hodnota: 6-8) šampónom. Nezabudnite na strechu vozidla!
- Karavan/obytný automobil riadne opláchnite vodou a osušte.
- Pri čistení používajte iba hubku, handričku alebo mäkkú kefku. Pri použití drsných materiálov môže dôjsť k poškodeniu laku.
- Pre zachovanie a zvýšenie lesku, z času na čas vykonajte na vozidle ošetrovanie voskom. Pri nanášaní vosku, dbajte na odporúčané produkty výrobcu.

- Diely z GFK môžu po čase dostať žltkastý odtieň. Nejedná sa o závalu v kvalite. Na vizuálnu obnovu týchto častí sú špeciálne čistiace a leštiace prostriedky. Tieto prostriedky si môžete zaobstarať od autorizovaného predajcu.
- Pre obnovenie starého náteru povrchu karavanu/obytného automobilu povrch ošetríte vhodnými leštiacimi prostriedkami. Aj tu platí, že používajte iba výrobky, ktoré sú odporúčané predajcom. Leštením môže dôjsť k opotrebeniu povrchového laku karavanu/obytného automobilu. Z tohto dôvodu môžete politúru používať len v krajnom prípade.
- Plastové diely sa nesmú čistiť agresívnymi čistiacimi prostriedkami (ako je benzín, alkohol, riedidlo, atď.), k tomu pozri kapitolu 19.1.1.
- Škrvny od dechtu alebo iných organických nečistôt na povrchu laku je najlepšie odstrániť minerálnym liehom. Inými rozpúšťadlami čistiť nečistoty neodporúčame! Hmyz najlepšie odstránite ak ho namočíte vodou a potom mokrou špongiu, ktorá je zabalený do silonovej pančuchy.
- Z dôvodu ochrany pred koróziou, musí byť poškodenie laku na povrchu karavanu/obytného automobilu okamžite opravené.
- Raz za rok skontrolujte aj ochranný náter na podvozku vozidla. Pri poškodení ochranného náteru podvozku vozidla sa obráťte na Vášho predajcu.
- Po jazde na slaných cestách opláchnite podvozok aj povrch vozidla vodou.

19.1.1. Čistenie vonkajších plastových dielov

- Výrobky z plastu alebo GFK opláchnite teplou vodou, je možné pridať slabý kyslý, neutrálny alebo mierne alkalický čistiaci prostriedok a šetrne vyčistite.
- Ako čistiace prostriedky, môžete použiť jemné čistiace prostriedky pre domácnosť vo forme vodných roztokov (< 2%) .
- Abrazívne čistiace prostriedky nie sú vhodné, pretože môže dôjsť k poškriabaniu plastových povrchov.
- Silno zamastené alebo olejom znečistené povrchové plochy môžete bezaromatickými benzínovými frakciami napr. etanolom vyčistiť. Pri použití organických rozpúšťadiel je tu riziko poškodenia materiálu.
- Možné poškodenia na lištách sú trhliny spôsobené napätím, ktoré sú spôsobené rôznymi prostriedkami. Ostatné chemikálie môžu spôsobiť napučovanie a mäknutie plastu. Preto sa smú tieto diely len na krátky čas (max. 2 minúty) pri izbovej teplote vystaviť kontaktu s danými rozpúšťadlami.

19.2 Údržba a Čistenie interiéru

POZOR :

- Používajte len obvyklé čistiace a ošetrovacie prostriedky, ktoré sa používajú na upratovanie domácnosti!
- Žieravé alebo abrazívne čistiace prostriedky sa nesmú používať!
- Vyhnite sa všetkému, čo by mohlo spôsobiť škrabance alebo ryhy!

- Nábytok čistite len bežnými čistiacimi prostriedkami na nábytok. Intenzívne čistiace prostriedky sa nesmú používať.
- Povrch stola a kuchynskú kryciu dosku čistite iba vodou s pridaným čistiacim prostriedkom na riad alebo jemným čistiacim prostriedkom, bežne používaným v domácnosti.
- Nerezový drez v kuchyni je možné čistiť iba bežným čistiacimi prostriedkami.
- Čalúnené poťahy a záclony vyčistite chemicky.

POZOR :

- WC miestnosť stačí vyčistiť s malým množstvom vody s prídavkom saponátu a s vlhkou handričkou.
- Na čistenie tapiet sa nesmú používať čistiace prostriedky, ktoré obsahujú acetón, pretože by mohli rozpustiť farbu.

POZNÁMKA:

- Vzhľadom k pôsobeniu slnka môžu plastové diely vo vnútri priestoru WC časom zožltnúť. Nejedná sa o závady v kvalite.

POZOR :

- Koberiec sa nesmie položiť na mokrú PVC podlahovú krytinu, pretože by sa mohol prilepiť k podlahovej krytine a pri následnom odňatí koberca by sa mohla poškodiť podlahová krytina!
- Podlahová PVC krytina má sklon k opotrebeniu a ľahko sa udržiava. Na jej čistenie ju stačí utrieť len vlhkou handričkou a potom suchou. Nepoužívajte žiadny vosk.
- Nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky.

19.2.1 Čistenie plastových častí v interiéri

- Výrobky z plastu opláchnite teplou vodou, je možné pridať slabý kyslý, neutrálny alebo mierne alkalický čistiaci prostriedok a šetrne vyčistite.
- Ako čistiace prostriedky, môžete použiť jemné čistiace prostriedky pre domácnosť vo forme vodných roztokov (< 2%) .
- Abrazívne čistiace prostriedky nie sú vhodné, pretože môže dôjsť k poškriabaniu plastových povrchov.
- Silno zamastené alebo olejom znečistené povrchové plochy môžete vyčistiť bezaromatickými benzínovými frakciami ako je napr. Etanol, Petrolejový éter, Perchlóretylén. Pri použití organických rozpúšťadiel je tu riziko poškodenia materiálu.
- Možné poškodenia na lištách sú trhliny spôsobené rôznymi prostriedkami. Ostatné chemikálie môžu spôsobiť napučovanie a mäknutie plastu. Preto sa smú tieto diely, len na krátky čas (max. 5 minút) pri izbovej teplote vystaviť kontaktu s danými rozpúšťadlami.

RIZIKO:

Manipulácia s koncentrovanou kyselinou je nebezpečná a preto je potrebné sa tomu vyhnúť! Na odstránenie vápenatých usadenín požívajte len bežne dostupné kyseliny (napr. kyselina octová).

- Počas čistenia je mechanické namáhanie lisovaných dielov, napr. zovretie, nutné minimalizovať, aby sa zabránilo deformácii lisovaných dielov.
- Ak sa chcete vyhnúť vápenatým usadeninám, mali by ste používať zmäkčenú vodu. Ak sa Vám na povrchu vytvorila vápenatá usadenina, môžete ju odstrániť bežnými kyselinami, ako je kyselina octová.

19.3 Čistenie akrylátových skiel a strešného okna

POZOR :

- Karavan/obytný automobil nikdy neumývajte v umývacom zariadení, pretože čistiace rotujúce kefy by mohli poškriabať akrylátové sklo!
- Pri čistení akrylátového skla sa nesmú používať chemické čistiace prostriedky, na ich čistenie je vhodné použiť bežné prostriedky používané na čistenie skla, taktiež prostriedky obsahujúce lieh. Čistiace prostriedky nesmú obsahovať zmäkčovač. To by mohlo mať za následok krehnutie resp. praskanie akrylátového skla!
- Skrúteniu pri otváraní a zatváraní okna je potrebné sa vyhnúť!

- Akrylátové sklá vyčistíte veľkým množstvom vody, čistou hubkou a mäkkou handričkou.
- Jediná tekutina, ktorá môže prísť do kontaktu s akrylom, je voda s prídavkom 10% jemného roztoku na umývanie riadu, aby bolo čisté a bez statickej elektriny.
- Pri odolných nečistotách, použite špeciálny čistič na akrylátové sklo, ktorý si môžete zakúpiť u svojho predajcu.
- Pre zabezpečenie hladkého chodu pohyblivých častí, všetky závesy, dvere a okná sa musia pravidelne mazať olejom bez kyselín, je vhodné použiť aj olej na zbrane (napr. Ballistol).

POZNÁMKA:

- Vzhľadom k výnimočným fyzikálnym vlastnostiam akrylového skla môže dôjsť k zahmleniu chladnejších skiel, z vnútornej strany skla sa môže vytvoriť rosa. Ak je vzduch v okolí okien veľmi suchý, táto vlhkosť zmizne sama. Tento difúzny proces prebieha relatívne pomaly.

19.4 Čistenie a starostlivosť o strešné okná Midi a Mini-Heki

POZOR:

- Pri nedodržaní pokynov pre čistenie a údržbu strešných okien zaniká záruka garantovaná výrobcom!
Pri umývaní obytného automobilu sa uistite, že prúd vody nesmeruje na strešné okno. Po jeho obvode sa nachádza vzduchová medzera medzi krycím sklom a rámom (nútené vetranie), cez ktoré môže striekajúca voda preniknúť do vnútra obytného automobilu.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (rozpúšťadlá/abrazívne čistiace prostriedky).
- Akrylové sklo (sklenenú kupolu) a časti rámu vyčistite iba vlhkou handričkou a jemným mydlom, poprípade použite špeciálny čistič (bez záruky). Tento špeciálny čistič si môžete zakúpiť u svojho predajcu. Uistite sa, že voda sa nedostane na mechanické vstavané komponenty.
- Všetky gumové tesnenia starostlivo namažte
- Štyri vetracie mriežky a kryt na svetidlá môžu byť počas čistenia odstránené.
- Sieťku proti hmyzu vyčistite mäkkou kefou, poprípade vlhkou handričkou.

19.5 Čistenie a starostlivosť o slnečnú markízu

- Látku markízy pravidelne čistite špongiou a čistou vodou alebo PVC - čistiacim prostriedkom. Nečistoty môžu veľmi ľahko vytvoriť živnú pôdu pre baktérie a hubové patogény.

19.5.1 Ošetrovanie strešnej markízy pri napadnutí plesňou

Látka markízy môže byť napadnutá hubami a plesňou pri nedostatočnej starostlivosti a nedostatočnom vetraní (napr. jej mokré zloženie a uloženie). Vyhnite sa v tomto prípade použitiu ostrých rozpúšťadiel.

RIZIKO:

- Pri manipulácií s prostriedkami proti plesniam je nutné používať ochranné okuliare, masky a ochranné rukavice a taktiež zaistiť dobré vetranie!
- Návod na použitie nájdete v príbalovom letáku pri prípravku proti plesniam a je potrebné ho striktné dodržiavať!
- Zasiahnutú pokožku ošetríte s 3% roztokom hydroxidu sodného (dostanete ho v každej lekárni).
- Roztok nechajte vsiaknuť, potom dobre opláchnite a osušte pokožku.
- Toto ošetrovanie sa opakuje v pravidelných intervaloch.

19.5.2 Ošetrovanie ťažko pohyblivého zipsu

- Zipsy na markíze sa môžu spočiatku ťažko pohybovať.
- Na mazanie zipsov môžete použiť vosk alebo silikónový sprej.

20. ÚDRŽBA + KONTROLA (karavan)

20.1 Údržba

V zmysle zachovania bezpečnosti cestnej premávky a bezpečnosti v karavane, musí byť dodržaná pravidelná kontrola vozidla.

POZOR:

- Na vykonanie odborných prác sú požadované špeciálne znalosti a zručnosti. Preto je nutné, aby túto prácu vykonával výhradne autorizovaný servis.
- Zápis v servisnej knižke zákazníka potvrdzuje každú vykonanú údržbu.
- Ako náhradný materiál sa smú používať iba originálne náhradné diely od dodávateľa.

POZNÁMKA:

Na karavane, ktorým sa jazdilo málo, je servis vykonávaný ročne, v dostatočnom predstihu.

20.2 Brzdy a prevodovka

RIZIKO:

Všetky opravy a úpravy brzdového systému sme vykonávať len odborný servis.

Opotrebenie brzdového obloženia je z veľkej časti závislé od štýlu jazdy. Pri pravidelnej kompletnej prehliadke a údržbe sú závady na brzdách včas odhalené. Následne je brzdový systém opravený alebo znovu nastavený.

POZOR:

- Brzdové doštičky a brzdový bubon musí byť úplne bez tuku
- Guľa na ťažnom zariadení sa udržiava tak, aby bola čistá
- Pri vozidlách s vybavením AKS alebo SSK je nutné udržiavať guľu ťažného zariadenia úplne bez tuku

Pri výmene brzdových čeľustí by mali byť opotrebované vratné pružiny v brzdách vždy vymenené.

Brzdové lanko by malo tiež prejsť kompletnou kontrolou a pri jeho poškodení či korózii musí byť vymenené tiež.

20.3 Tlmiace zariadenie

Aj napriek dlhej životnosti otrasy môžu znížiť funkčnosť tlmičov pruženia. To môže spôsobiť otrasy pri rozjazde a brzdení. Prejavuje sa to prudkým trhaním počas jazdy. V takom prípade je potrebné vymeniť tlmiace pružiny.

20.4 Úradné skúšky

V Nemecku musia schválené karavany v súlade s § 29 StVZO absolvovať každé 2 roky úradnú kontrolu (TÜV, DEKRA).

POZNÁMKA:

Je nutné dodržiavať predpisy každej krajiny.

Plynovú sústavu je potrebné každé 2 roky dať preveriť odborníkom.

Ako potvrdenie o vykonanej kontrole sa vydáva osvedčenie o preskúšaní plynu. To je možné nájsť na zadnej strane prívesu, blízko pri značke.

20.5 Plán údržby

20.5.1 Plán údržby podvozku

Údržba zariadenia	Interval údržby (km)				
	50	1.000	2.000	5.000	10.000
Utiahnutie matíc kolies	*				
Kontrola brzdového systému, príp. jeho úpravy podľa potreby		*			
Kontrola dotiahnutia matíc kolies a ich dotiahnutie v prípade potreby			X		
Brzdová kvapalina			X		
Opotrebenie bŕzd, kontrola brzdového obloženia a brzdových čelústí				X	
Namazanie klzných plôch ťažného zariadenia				X	
Kontrola funkčnosti spájacej gule a namazanie pohyblivých častí					X
Kontrola kontaktného miesta ťažného zariadenia na kontrola mazania klzných plôch.					X
Kontrola brzdového lanka a tyče kvôli korózii a poškodeniu					X
Kontrola bŕzd a brzdových čelústí, resp. výmena vratnej pružiny.					X

*** = Počiatočná údržba**

X = Pravidelná údržba

20.5.2 Plán údržby nástavby

POZOR:

Údržba spodnej časti vozidla spočíva v kontrole tesnosti, opravy poškodených častí alebo výmenou spodnej časti.

Údržba	Interval údržby
Kontrola pri odovzdaní (viď záručný list)	V deň odovzdania
1. Kontrola tesnosti	Po 12 – 14 mesiacoch
2. Kontrola tesnosti	Po 24 – 36 mesiacoch
3. Kontrola tesnosti	Po 36 – 38 mesiacoch
4. Kontrola tesnosti	Po 48 – 50 mesiacoch
5. Kontrola tesnosti	Po 60 – 62 mesiacoch
Kontrola elektrického zariadenia	V prípade potreby
Inšpekcia	V prípade potreby
Pravidelná prehliadka	Každé 2 roky
Kontrola plynového zariadenia	Každé 2 roky
Overenie tlaku vzduchu v pneumatikách	Každých 14 dní
Namazanie kľuky podporných nôh	Každých 6 mesiacov

20. ÚDRŽBA + KONTROLA (obytný automobil)

20.1 Údržba

V zmysle zachovania bezpečnosti cestnej premávky a vlastnej bezpečnosti pri jazde obytným automobилоm, musí byť dodržaná jeho pravidelná kontrola.

POZOR:

- Na vykonanie odborných prác sú požadované špeciálne znalosti a zručnosti. Preto je nutné, aby túto prácu vykonával výhradne autorizovaný servis.
- Zápis v servisnej knižke zákazníka potvrdzuje každú vykonanú údržbu.
- Ako náhradný materiál sa smú používať iba originálne náhradné diely od dodávateľa.

POZNÁMKA:

Na obytnom automobile, ktorým sa jazdilo málo je servis vykonávaný ročne, v dostatočnom predstihu.

20.2 Časové intervaly pre úradné kontroly a kontroly emisií

V Nemecku musia schválené obytné automobily do 3,5 t v súlade s § 29 StVZO absolvovať každé 2 roky úradnú kontrolu. Obytné automobily s váhou nad 3,5 t musia úradné kontroly (TUV, DEKRA) absolvovať 1x ročne.

Emisnú kontrolu (AU) musia absolvovať všetky registrované vozidlá v stanovených časových intervaloch. Následne po kontrole sú vozidlu pridelené kartičky o absolvovaní emisnej kontrole. V každom prípade je potrebné mať nálepku o vykonanej kontrole na prednej ŠPZ. Pozrite tiež časť „23.1“ "Oficiálne skúšky v Nemecku (obytný automobil)"

POZNÁMKA:

Je nutné dodržiavať stanovené predpisy každej krajiny.

Typ motora	Kat	Celková prípustná hmotnosť	Interval kontroly
Turbo-diesel	Ja	nad 3,5 t	1 rok
Turbo-diesel	Ja	do 3,5 t	každé 2 roky
Benziner	Ja		každé 2 roky

Plynárenskú sústavu je potrebné každé 2 roky dať preveriť odborníkom (pozri časť 23.1 „Oficiálne skúšky“)

Ako potvrdenie o správne vykonanej kontrole sa vydáva osvedčenie o preskúšaní plynu. To je možné nájsť na zadnej strane prívesu, blízko pri značke.

20.3 Plán údržby nastavby

Rovnako ako iné technické zariadenia, obytný automobil tiež vyžaduje kontrolu a údržbu. Rozsah a frekvencia údržby a kontroly závisí v prvom rade od prevádzkových podmienok a frekvencie používania obytného automobilu.

Pre všetky údržby a kontroly sú potrebné odborné znalosti. Preto je nevyhnutné aby údržbu vykonával iba špeciálne vyškolený technický personál.

Nasledujúci text sa vzťahuje len na údržbu a inšpekciu nastavby obytného automobilu. Ďalšia nutná údržba a kontrola základného vozidla je popísaná v samostatnom návode od spoločnosti Fiat.

Údržba	Interval údržby
Kontrola pri odovzdaní (viď záručný list)	V deň odovzdania
1. Kontrola tesnosti	Po 12 – 14 mesiacoch
2. Kontrola tesnosti	Po 24 – 36 mesiacoch
3. Kontrola tesnosti	Po 36 – 38 mesiacoch
4. Kontrola tesnosti	Po 48 – 50 mesiacoch
5. Kontrola tesnosti	Po 60 – 62 mesiacoch
Pravidelná prehliadka	Pozri tabuľku v Časti 23.1
Kontrola plynového zariadenia	Každé 2 roky
Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách	Každých 14 dní
Namazanie podporných nôh	Každých 6 mesiacov

21. Riešenie problémov

Riešenie problémov a ich odstraňovanie sa vykonáva podľa nasledovných popisov.

Ak ani napriek tomuto návodu nemôžu byť odstránené problémy, obráťte sa na Vaše servisné miesto/ predajcu Knaus alebo výrobcu príslušného zariadenia (kúrenie = Truma a ALDE, chladničky = Dometic , WC = Thetford, atď.)

RIZIKO:

Kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti nechajte opravy karavanu / obytného automobilu, a to najmä opravy a úpravy brzdového systému, na autorizovaný servis.

Plynové zariadenia		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Zápach plynu, vysoká spotreba plynu	Netesnosť v plynovom zariadení	Plynové zariadenie okamžite vyraďte z činnosti, uzavrite ventil na spotrebiči a na plynovej fľaši, otvorte okná a dvere tak, aby vznikol prievan. Zabezpečte odborné preskúšanie plynového spotrebiča. Nezapínajte el. vypínače, nemanipulujte s otvoreným ohňom.
Žiadny plyn	Uzavretý ventil na plynovom spotrebiči	Otvorte ventil
	Uzavretý ventil na plyn. fľaši	Otvorte ventil
	Vonkajšia teplota príliš nízka: Propán: -32 C Bután: 0 C	Počkajte, kým sa zvýši vonkajšia teplota

	Chyba pri montáži zariadenia	Vyhľadajte odborníka
--	------------------------------	----------------------

Ústredné kúrenie ALDE COMPACT		1 / 2
Porucha	Príčina	Riešenie
Kúrenie nezačne hriať	Uvoľnená elektrická prípojka na zariadení	Skontrolujte elektrickú prípojku, príp. ju správne zapojte
	Žiadne napätie	Skúste, či je napätie (>11 Voltov)
	Porucha na poistkách	Skontrolujte poistku 3A (230V), alebo 10A (12V), príp. ich vymeňte
	Svieti červená LED dióda „elektronická riadiaca jednotka zablokovaná“	Kúrenie vypnite, počkajte cca. 30 sekúnd a znovu zapnite Urobte všetky opatrenia na odstránenie rušenia a ak sa ani potom nedostavia požadované výsledky, navštívte odborný servis
Elektrické kúrenie nepracuje	Žiadne prevádzkové napätie (230V)	Zabezpečte napätie 230V
	Žiadne napätie (12V)	Vytiahnite poistku, zatlačte poistku naspäť
	Chybné relé v kúrení	Skontrolujte, či je relé v ohrievači funkčné (ľahké ťukanie, ktoré je počuteľné). Ak nie je počuteľné, vyhľadajte odborníka.
	Vypnutá ochrana proti prehriatiu	Stlačte resetovacie tlačidlo v pravom hornom rohu prednej strany zariadenia. Ak je zapnutá ochrana proti prehriatiu, môže byť ohrievač spustený do prevádzky, keď sa ochladí na 10 - 20 ° C. Pred zapnutím skontrolujte, či je ohrievač dobre vetraný. Ak ste vykonali všetky opatrenia na odstránenie poruchy a porucha stále pretrváva, mali by ste problém konzultovať s odborníkom.

Ústredné kúrenie ALDE COMPACT
2 / 2

Porucha	Príčina	Riešenie
Vibrácie v obehovom čerpadle	Obehové čerpadlo je nesprávne pripojené	Mierne povolte maticu na expanznej nádobe, obehové čerpadlo trochu pokrúťte a dotiahnite maticu.
	Gumové spojky medzi hriadeľom a motorom nie sú správne posadené	Skontrolujte, či sú gumové spojky narovnané. Nesmú sa kývať.
	Obehové čerpadlo je blokované cudzími telesami	Povolte maticu, obehové čerpadlo vyťahnite a z expanznej nádoby odstráňte cudzie telesá. Obehové čerpadlo vložte naspäť a matice utiahnite znova. Ak ste vykonali všetky opatrenia na odstránenie poruchy a porucha stále pretrváva, mali by ste problém konzultovať s odborníkom.
Obehové čerpadlo nefunguje	Prepínač na priestorovom termostate je vypnutý, je nastavený v polohe „0“.	Prepínač zapnite, nastavte polohu „I“.
	Termostat je nastavený na nižšiu teplotu ako je aktuálna teplota miestnosti.	To nie je porucha obehového čerpadla. Nastavte termostat na teplotu v karavane a obehové čerpadlo sa zapne automaticky.
	Obehové čerpadlo je vypnuté, nastavené v polohe „0“.	Zapnite obehové čerpadlo prepnutím posuvného prepínača do polohy „I“.
	Uvoľnené elektrické prípojky	Skontrolujte, či sú všetky elektrické spoje vrátane obehového čerpadla pripojené pevne, v prípade potreby ich dotiahnite.
	Žiadne napätie	Skontrolujte, či je prítomné napätie na 12V. Ak ste vykonali všetky opatrenia na odstránenie poruchy a porucha stále pretrváva, mali by ste problém konzultovať s odborníkom.

Kúrenie / bojler na teplú vodu „TRUMATIC“		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Svieti Červené svetlo „Porucha“ na zariadení Trumatic	Vzduch v plynovom systéme	Prístroj vypnite a znovu zapnite. Po dvoch neúspešných pokusoch počkajte 10 minút.
	Nedostatok plynu	Overte, či je otvorený ventil na plynovej fľaši alebo ventil na plynovom zariadení. Oba ventily musia byť otvorené.
	Chybná časť	Vyhľadajte odborníka.
Bliká Červené svetlo „Porucha“ na zariadení Trumatic	Prevádzkové napätie je príliš nízke	Batériu nabite nabíjačkou na batérie. Zaobstarajte novú batériu.
	Prevádzkové napätie je príliš vysoké	Vyhľadajte odborníka.
Zelená kontrolka za otočným gombíkom na zariadení TRUMATIC nesvieti.	Poistka v elektronickej riadiacej jednotke vypovedala.	Vyhľadajte odborníka.
	Chybná 15 A poistka v rozvádzacej skrini	Vymeňte poistku.
	Chybná batéria, príp. vybitá batéria	Batériu nabite nabíjačkou na batérie. Zaobstarajte novú batériu.
Bojler sa vyprázdňuje (voda vytiekla – ventil proti zamrznutiu je otvorený)	Chybná 15 A poistka v rozvádzacej skrini	Vymeňte poistku.
	Napätie 11 V ,vypínač v polohe „I“	Dobite batériu.
Ventil na ochranu proti mrazu sa neuzatvára	Chybná 15 A poistka v rozvádzacej skrini	Vymeňte poistku.
	Napätie 11 V ,vypínač v polohe „I“	Dobite batériu.
	Chybná batéria, príp. vybitá batéria	Batériu vyskúšajte a nabite, príp. kúpte novú batériu.
	Hlavný vypínač na batérii vypnutý	Zapnite hlavný vypínač batérie.

Plynový sporák		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Plameň nenaskočí (plameň zhasne po uvoľnení ovládača)	Porucha v zapalovacích poistkách	Vyhľadajte odborníka
Plameň zhasne v polohe „malý plameň“	Snímač zapalovacích poistiek nefunguje správne	<p>Nastavte snímač do správnej polohy (nie ohýbať!)</p> <p>Vrch snímača by mal presahovať 5 mm nad horákom. Snímač nesmie byť ďalej ako 3 mm od venca horáka.</p> <p>V prípade potreby vyhľadajte odborníka.</p>

Napájanie (karavan)		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Batéria sa nenabíja pri pripojení na 230V	Vypínač v skrini nie je zapnutý	Zapnite vypínač
Žiadne napätie z batérie	Batéria vybitá	<p>Ak bola batéria úplne vybitá dlhšiu dobu, je poškodená natoľko, že sa už nedá opraviť.</p> <p>Vybitie môžu tiež spôsobiť rôzne spotrebiče, napr. satelitný systém alebo televízor v pohotovostnom režime, ovládací panel, nabíjačka, atď.</p> <p>Príklad výpočtu: Ak je vybíjací prúd 40mA: Za 24 hod. = 0,96 Ah Za 31 dní = 29,76 Ah Batéria SL 75 má po 31 dňoch zvyšnú kapacitu 60 % pri predpoklade, že batéria bola plne nabitá.</p> <p>Teplota a rôzne iné faktory môžu ovplyvňovať výdrž batérie.</p>
	Chybná poistka (40A) na nabíjačke.	Vymeňte poistku.
Ukazovateľ hladiny čistej vody nefunguje.	Chybné spojenie medzi sondou a ovládacím panelom	Správne lokalizujte chybu a opravte ju.
	Chyba v ovládacom paneli	Výmena ovládacieho panela

Napájanie (obytný automobil)		1 / 2
Porucha	Príčina	Riešenie
Batéria sa nenabíja pri pripojení na 230V. Indikátor nabíjania (zelené svetielko) je na ovládacom paneli	Vypnuté ističe	Zapnite ističe.
	Chybná 2A alebo 20A poistka v nabíjačke	Vymeňte chybné poistky. Ak porucha stále pretrváva, vyhľadajte odborníka.
	Batéria je úplne vybitá	Nabite batériu. Motor naštartujte a približne 1 minútu ho nechajte bežať. Napätie v batérii tak stúpne nad 12 V a batéria začne pracovať znova. Ak sa batéria nezačne nabíjať, vymeňte batériu alebo vyhľadajte odborníka.
Žiadne nabíjanie batérie počas jazdy. Indikátor nabíjania (zelené svetielko) je na ovládacom paneli	Chybná 40A poistka v istení štartovacej batérie	Chybnú poistku vymeňte.
	Chybné relé alebo elektronika v rozvodnej skrini	Vyhľadajte odborníka.
Spotrebiče na 12V (svetlo a zásuvka) nefungujú	Hlavný vypínač na ovládacom paneli je vypnutý	Zapnite hlavný vypínač.
	Chybná poistka v rozvodnej skrini	Vymeňte poistku za novú.
	Chybná hlavná poistka batérie	Vymeňte poistku za novú.
	Chybné relé alebo elektronika v rozvodnej skrini/chyba v ovl. paneli	Vyhľadajte odborníka.
Vodné čerpadlo nefunguje	Hlavný vypínač alebo vypínač vodného čerpadla na ovládacom paneli vypnutý	Zapnite vypínač.
	Chybná poistka v rozdeľovacej skrini	Vymeňte poistku za novú.
	Pokazené vodné čerpadlo	Vodné čerpadlo vymeňte.
	Chyba v elektronike v rozvodnej skrini/ovládacom paneli	Vyhľadajte odborníka.
	Chybný spínač vodovodného kohútika	Vymeňte vodovodný kohútik.

Napájanie (obytný automobil)**2 / 2**

Porucha	Príčina	Riešenie
Vyhrievanie zásobníka odpadových vôd a kanalizačného potrubia (na želanie) nefunguje	Hlavný vypínač alebo vypínač na vykurovacom telese na ovládacom panely vypnutý	Zapnite vypínače.
	Chybná poistka v rozvodnej skrini	Poistku vymeňte za novú.
	Chybné kúrenie alebo vykurovací pás	Chybnú časť vymení odborník.
	Chyba v elektronike v rozdeľovacej skrini/ovládacom panely	Vyhľadajte odborníka.
Ukazovateľ FW - nádrže nefunguje.	Chybné spojenie medzi ovládacím panelom a meracou sondou	Chyby lokalizujte a opravte.
	Chyba v ovládacom panely	Chybný ovládací panel vymení odborník za nový.
Ukazovateľ AW – nádrže nefunguje.	Chybné spojenie medzi ovládacím panelom a meracou sondou	Chyby lokalizujte a opravte.
	Chyba v ovládacom panely	Chybný ovládací panel vymení odborník za nový.
	Veľmi znečistená meracia sonda	Vyčistite sondu.

Vodovod		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Žiadna čistá voda	Prázdna nádrž na čistú vodu	Doplňte nádrž na čistú vodu.
	Vyhorená poistka vodného čerpadla v rozvodnej skrini	Vymeňte poistku.
	Chybné vodné čerpadlo	Vodné čerpadlo smie vymeniť iba servisné miesto Weinsberg.
	Zlomená hadica na vodu	Hadicu spevnite tak, aby sa neohýbala, príp. ju vymeňte.
	Chyba v rozvodnej skrini alebo v ovládacom paneli	Vyhľadajte odborníka.
Voda presakuje do vozidla.	Netesnosť vo vodovodnej sústave	Určte miesto, kde voda presakuje a na danom mieste pretesnite alebo vymeňte hadice.

Chladnička		1 / 1
Porucha	Príčina	Riešenie
Spínač na 230V v chladničke nefunguje	Vypnutý istič v skrini	Zapnite istič.
Prevádzka chladničky na 12V počas jazdy nie je možná.	Prepínač chladničky na 12V je v polohe „O“ (vypnutý)	12 V prepínač nastavte do polohy „I“. (zapnutý)
	Chybná 30 A poistka v štartovacej batérii.	Poistku vymeňte za novú.
	Chybná 50 A poistka v prídavnej batérii alebo chybná 2 A poistka (meracie vedenie)	Chybnú poistku vymeňte.
	Chybné relé v nabíjačke	Nabíjačku vymeňte.
	Chybný výparník chladničky	Vyhľadajte odborníka.
	Chybná elektrická prípojka k chladničke	Poruchu lokalizujte a odstráňte.
	Vyhorená poistka v rozvodnej skrini	Chybnú poistku vymeňte.
Chladnička nefunguje na pohon plynom.	Ventil na plynovej fľaši alebo na zariadení je zatvorený	Otvorte oba ventily.
	Prázdna plynová fľaša	Fľašu vymeňte za novú.

22. Technické údaje

22.1 Pôdorysy

12.1.1. Legendy v pôdorysoch

Nižšie sú uvedené legendy všetkých možných skratiek, ktoré sú ďalej použité v pôdorysoch:

AT = nádrž na odpadovú vodu	KS = chladnička
BA = batéria	LG = nabíjačka
BO = bojler	M-HEKI = Midi-Heki, Mini-Heki
DL c = strešné okno	PL = vetranie
ER = náhradné koleso	REMI = REMI - strešné okno
FT = nádrž na čistú vodu	SK = servisná klapka
GK = klapka na plynovej skrini	ST = servisné dvierka
HE = kúrenie	TK = Thetford klapka
HEB = kúrenie/bojler	TT = Truma-Therme
HEKI = vyklápacie okno na streche	TV = LCD televízor
KA = klimatizácia	ZH = Ústredné kúrenie „Alde Compact“

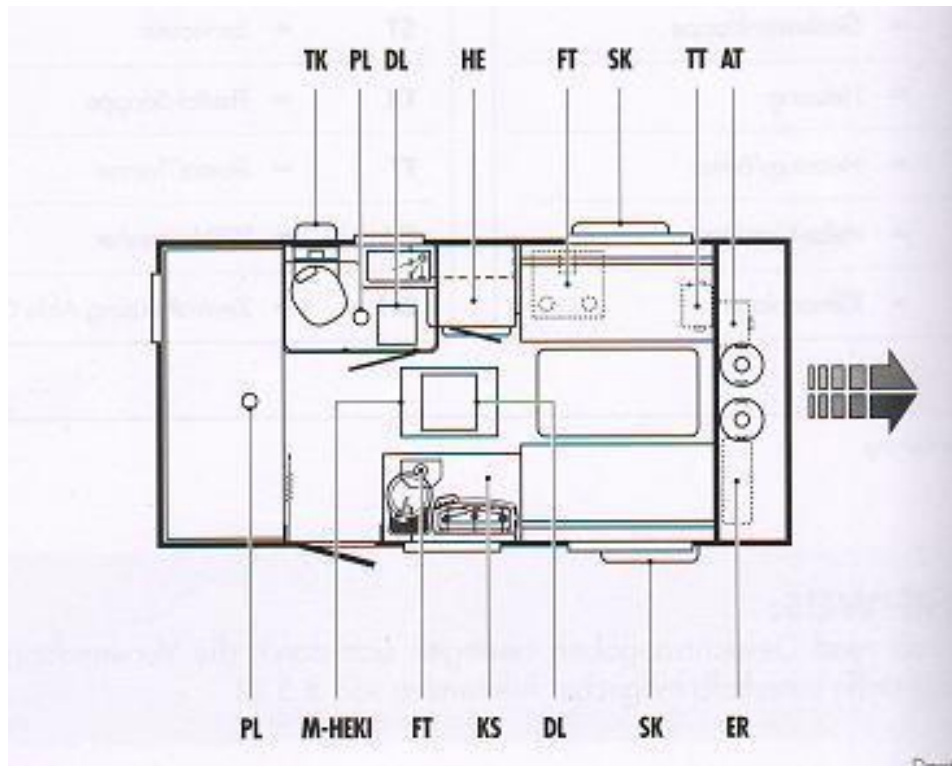
POZNÁMKA:

Údaje o rozmeroch a hmotnosti môžu byť v rámci tolerancie skreslené o +/- 5%.

22.1.2 Technické údaje a pôdorys CaraOne

CaraOne		
CaraOne 400 LK		Pneumatiky 185/65 R14
		Ráfiky 5 ½ J x 14
Celková prípustná hmotnosť (kg)	1.000	
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	840	
Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave* (kg)	880	Počet miest na spanie 4
Užitočné zaťaženie (kg)	160	
		Predné lôžko (mm) 1.960 x 1.400
Celková dĺžka vrátane ojí (mm)	5.910	Stredné lôžko (mm) ---
Užitočná dĺžka (mm)	4.000	Zadné lôžko (mm) 2 x 2.160 x 770
Celková šírka/vnútoraná šírka (mm)	2.320/2.160	
Celková výška/vnútoraná výška (mm)	2.570/1.960	
		Všetky údaje sú orientačné!
Počet náprav	---	
Veľkosť markízy (mm)	8.780	

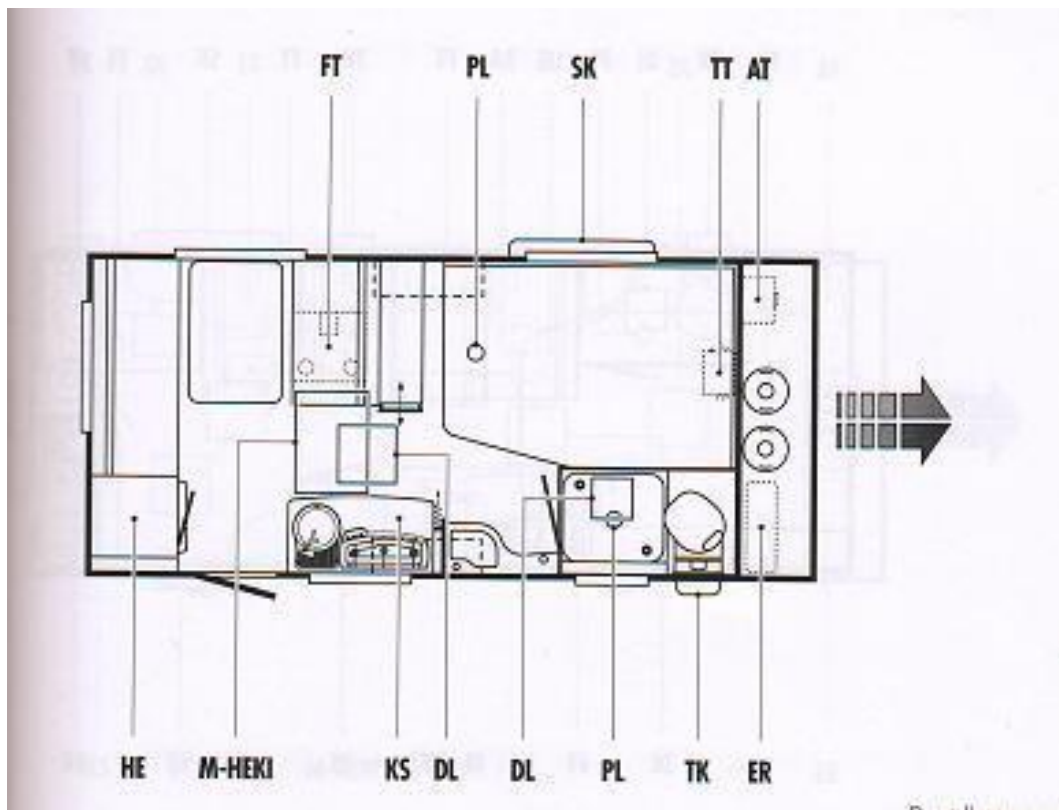
* Hmotnosť prázdneho vozidla + 100 % nádrže na čistú vodu + 100 % kvapalného plynu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



CaraOne

CaraOne 440 FD		Pneumatiky	195/70 R14
		Ráfiky	5 ½ J x 14
Celková prípustná hmotnosť (kg)	1.100	Počet miest na spanie	3 / 4
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	890		
Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave* (kg)	930	Predné lôžko (mm)	1.970 x 1.370
Užitočné zaťaženie (kg)	210	Stredné lôžko (mm)	---
		Zadné lôžko (mm)	1.950 x 1.450/940/1.950 x 1.450/1240
Celková dĺžka vrátane ojí (mm)	6.350		
Užitočná dĺžka (mm)	4.440		
Celková šírka/vnútoraná šírka (mm)	2.320/2.160		
Celková výška/vnútoraná výška (mm)	2.570/1.960		
Počet náprav	---		
Veľkosť markízy (mm)	9.220		
		Všetky údaje sú orientačné!	

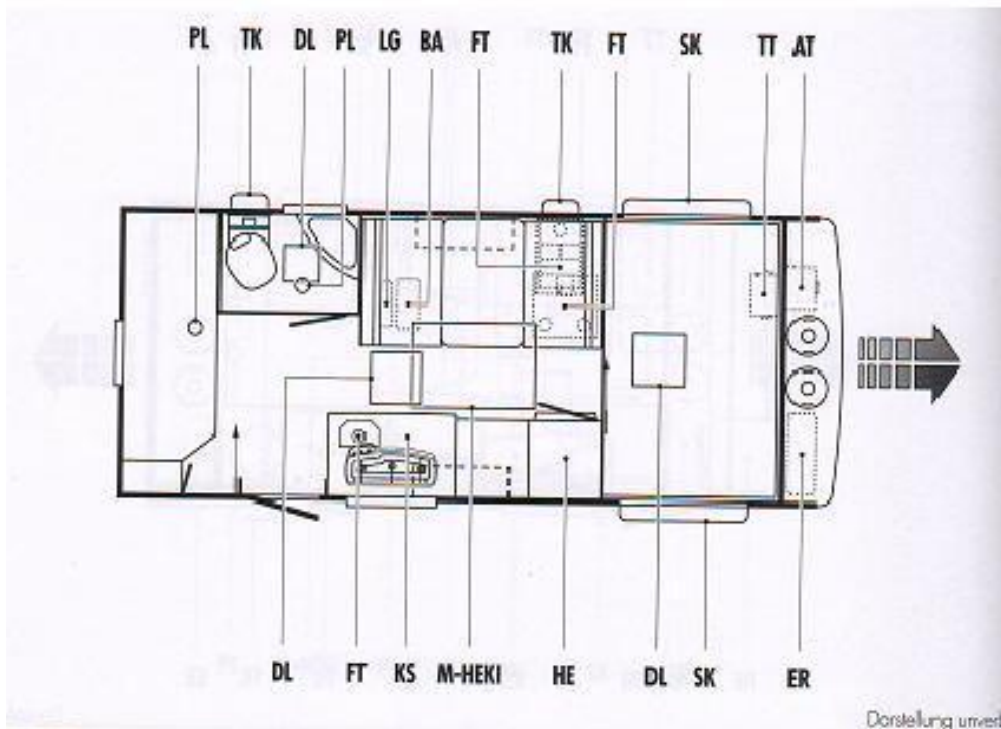
* Hmotnosť prázdneho vozidla + 100 % nádrže na čistú vodu + 100 % kvapalného plynu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



CaraOne

<p>CaraOne 480 QDK</p> <p>Celková prípustná hmotnosť (kg) Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg) Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave* (kg) Užitočné zaťaženie (kg)</p> <p>Celková dĺžka vrátane ojí (mm) Užitočná dĺžka (mm) Celková šírka/vnútoraná šírka (mm) Celková výška/vnútoraná výška (mm)</p> <p>Počet náprav Veľkosť markízy (mm)</p>	<p>Pneumatiky Ráfiky</p> <p>Počet miest na spanie</p> <p>Predné lôžko (mm) Stredné lôžko (mm) Zadné lôžko (mm)</p> <p>Všetky údaje sú orientačné!</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

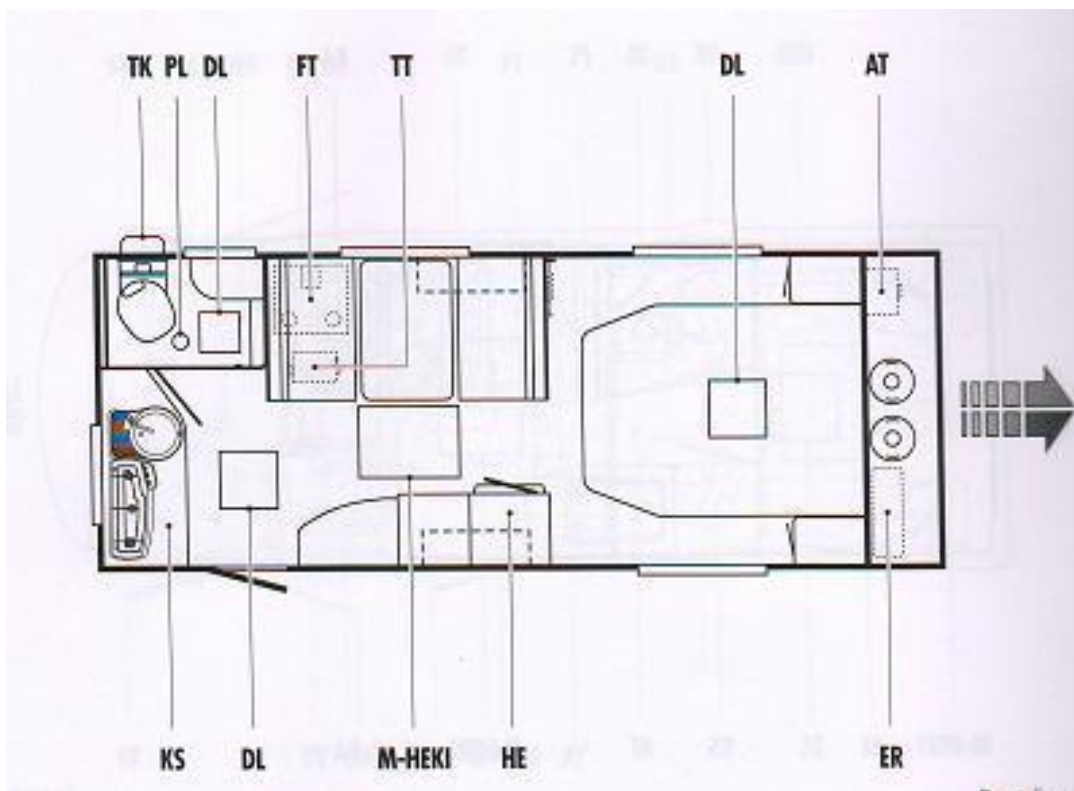
* Hmotnosť prázdneho vozidla + 100 % nádrže na čistú vodu + 100 % kvapalného plynu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.

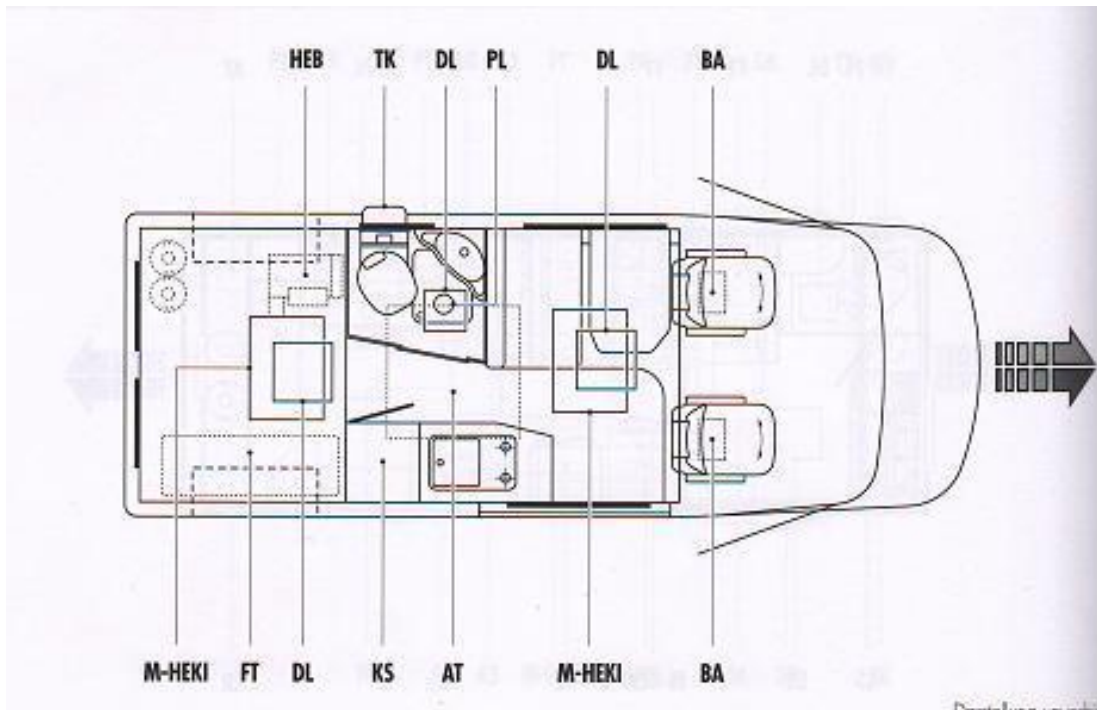


CaraOne

CaraOne 500 XD		Pneumatiky	195/70 R14
		Ráfiky	5 ½ J x 14
Celková prípustná hmotnosť (kg)	1.300	Počet miest na spanie	3 / 4
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	1.070		
Hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave* (kg)	1.110	Predné lôžko (mm)	1.920 x 1.480
Užitočné zaťaženie (kg)	230	Stredné lôžko (mm)	---
		Zadné lôžko (mm)	1.940 x 940/1.940 x 1.240
Celková dĺžka vrátane ojí (mm)	7.230		
Užitočná dĺžka (mm)	5.320		
Celková šírka/vnútoraná šírka (mm)	2.320/2.160		
Celková výška/vnútoraná výška (mm)	2.570/1.960		
Počet náprav	---	Všetky údaje sú orientačné!	
Veľkosť markízy (mm)	10.100		

* Hmotnosť prázdneho vozidla + 100 % nádrže na čistú vodu + 100 % kvapalného plynu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.

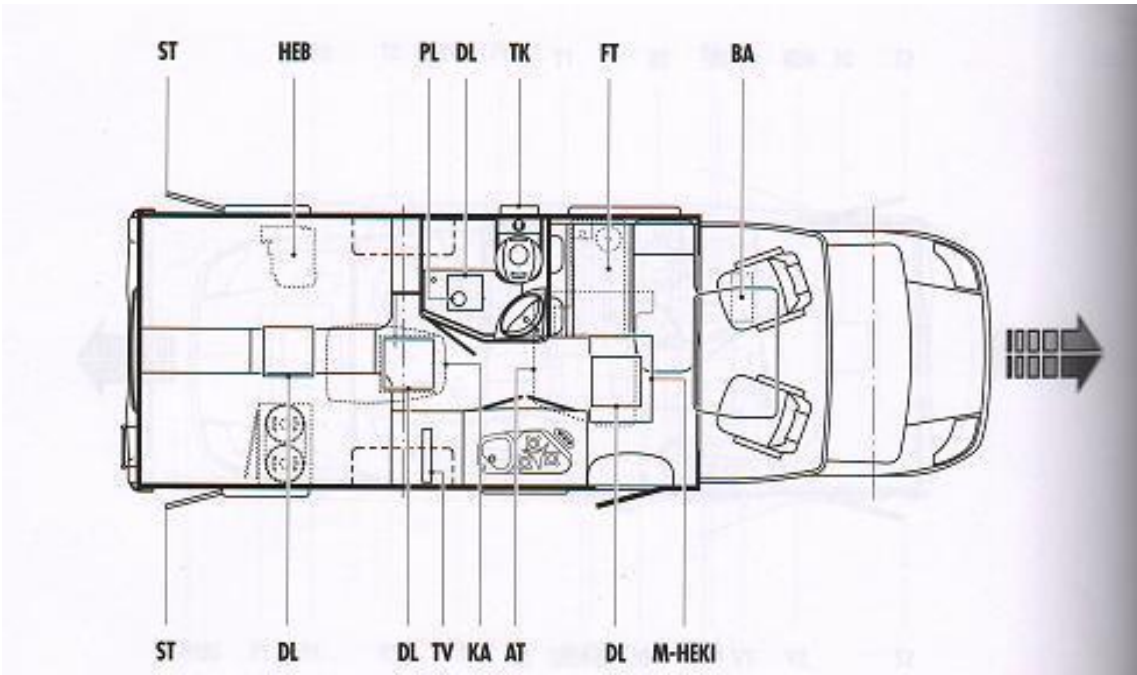




22.1.4 Technické údaje a pôdorys obytného automobilu – TI

Obytný automobil - TI	
Reisemobil - TI 600 MQ	
Výrobca motora	FIAT 2,2 Liter JTD 100 Light
Celková prípustná hmotnosť (kg)	3.500
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	2.468/2.515
Hmotnosť vozidla v prev. stave* (kg)	2.750/2.800
Maximálne možné zaťaženie* (kg)	1.032/985
Celková dĺžka (mm)	5.990
Celková šírka zvonka/zvnútra (mm)	2.300/2.160
Celková výška zvonka/zvnútra (mm)	2.750/2.000
Rázvor (mm)	3.800
Hmotnosť ťahaného vozidla (kg)	2.000
Pneumatiky 3,5 t	215/70 R15 CP
Ráfiky 3,5 t	6 J x 15
Max. prípustný počet osôb počas prevádzky	4
Počet miest na spanie	až do 3
Predné lôžko (mm)	2.070/570 – 1.100
Stredné lôžko (mm)	---
Zadné lôžko (mm)	2.100 x 1.300
Všetky údaje sú orientačné!	

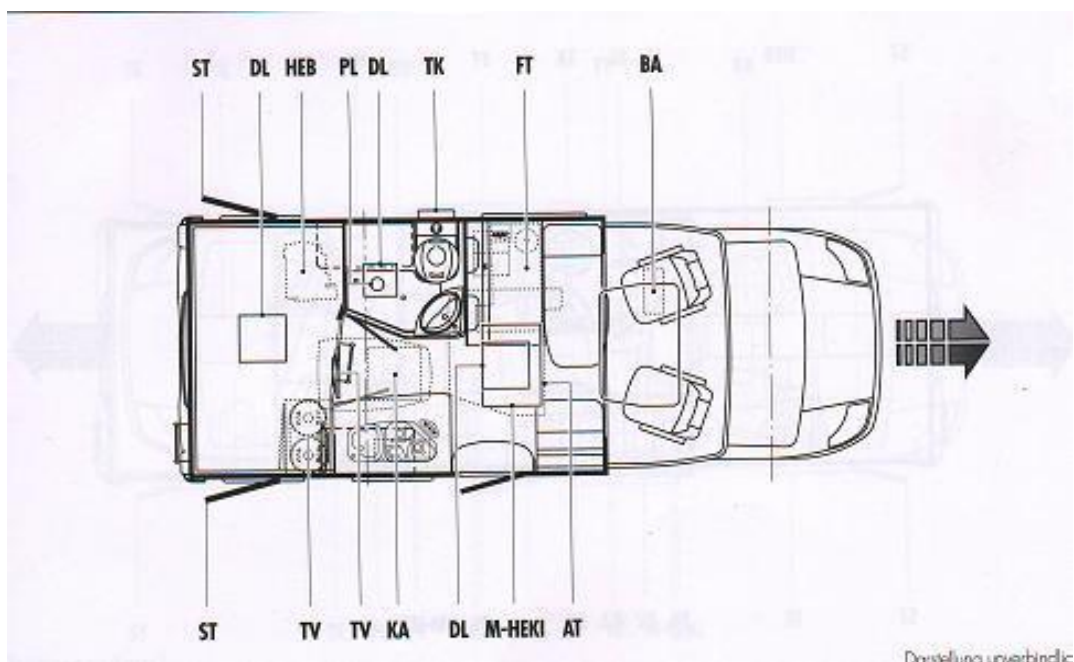
* Hmotnosť prázdneho vozidla (zahŕňajúce základnú výbavu) + 90 % palivovej nádrže + 75 kg váhy vodiča + 90% kvapalného plynu vo fľaši + 90% nádrže na čistú vodu + 90% obsahu vody v ohrievači na vodu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



Obytný automobil - TI

<p>Reisemobil - TI 650 MEG</p> <p>Výrobca motora</p> <p>Celková prípustná hmotnosť (kg) Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg) Hmotnosť vozidla v prev. stave* (kg) Maximálne možné zaťaženie* (kg)</p> <p>Celková dĺžka (mm) Celková šírka zvonka/zvnútra (mm) Celková výška zvonka/zvnútra (mm)</p> <p>Rázvor (mm)</p>	<p>Hmotnosť ťahaného vozidla (kg)</p> <p>Pneumatiky 3,5 t Ráfiky 3,5 t</p> <p>Max. prípustný počet osôb počas prevádzky Počet miest na spanie</p> <p>Predné lôžko (mm) Stredné lôžko (mm) Zadné lôžko (mm)</p> <p>Všetky údaje sú orientačné!</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

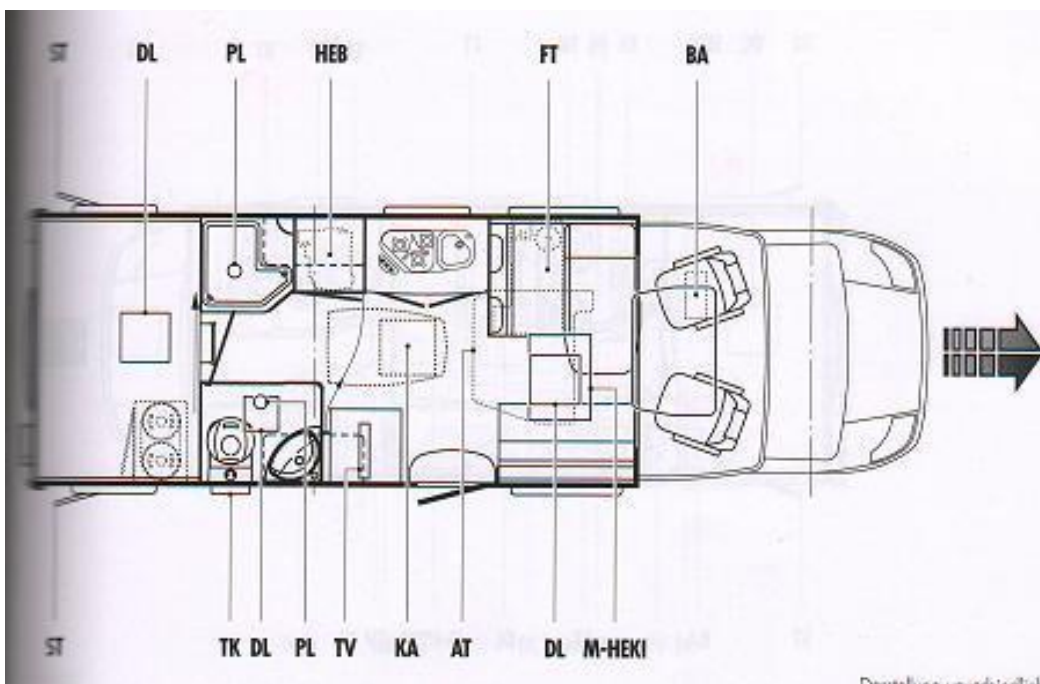
* Hmotnosť prázdneho vozidla (zahŕňajúce základnú výbavu) + 90 % palivovej nádrže + 75 kg váhy vodiča + 90% kvapalného plynu vo fľaši + 90% nádrže na čistú vodu + 90% obsahu vody v ohrievači na vodu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



Obytný automobil - TI

Reisemobil - TI 700 MG		Hmotnosť ľahaného vozidla (kg) 2.000	
Výrobca motora	FIAT 2,2 Liter JTD 100 Light	Pneumatiky 3,5 t	215/70 R15 CP
Celková prípustná hmotnosť (kg)	3.500	Ráfiky 3,5 t	6 J x 15
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	2.565/2.615	Max. prípustný počet osôb počas prevádzky	4
Hmotnosť vozidla v prev. stave* (kg)	2.850/2.890	Počet miest na spanie	až do 4
Maximálne možné zaťaženie* (kg)	935/885	Predné lôžko (mm)	2.070 x 1.100
Celková dĺžka (mm)	7.430	Stredné lôžko (mm)	---
Celková šírka zvonka/zvnútra (mm)	2.300/2.160	Zadné lôžko (mm)	2.100 x 1.400
Celková výška zvonka/zvnútra (mm)	2.750/2.000		
Rázvor (mm)	4.030		
Všetky údaje sú orientačné!			

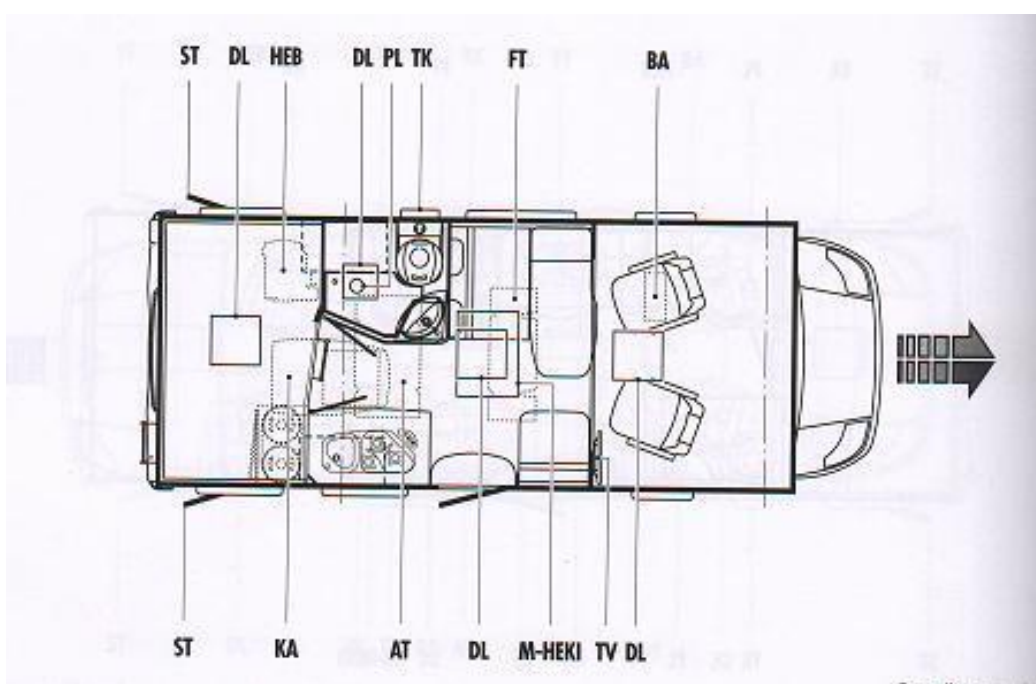
* Hmotnosť prázdneho vozidla (zahŕňajúce základnú výbavu) + 90 % palivovej nádrže + 75 kg váhy vodiča + 90% kvapalného plynu vo fľaši + 90% nádrže na čistú vodu + 90% obsahu vody v ohrievači na vodu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



22.1.5 Technické údaje a pôdorys obytného automobilu – Alkoven

Obytný automobil - Alkoven	
Reisemobil – Alkoven 600 MG	
Výrobca motora	FIAT 2,2 Liter Multijet 100 Light
Celková prípustná hmotnosť (kg)	3.500
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	2.627/2.677
Hmotnosť vozidla v prev. stave* (kg)	2.900/2.950
Maximálne možné zaťaženie* (kg)	873/ 823
Celková dĺžka (mm)	5.990
Celková šírka zvonka/zvnútra (mm)	2.300/2.160
Celková výška zvonka/zvnútra (mm)	3.150/2.000-2.380
Rázvor (mm)	---
Hmotnosť ťahaného vozidla (kg)	---
Pneumatiky 3,5 t	215/70 R15 C
Ráfiky 3,5 t	6 x 15
Max. prípustný počet osôb počas prevádzky	4
Počet miest na spanie	až do 5
Alkoven lôžko (mm)	2.100 x 1.600
Lôžko uprostred vľavo (mm)	---
Lôžko uprostred vpravo (mm)	---
Zadné lôžko (mm)	2.100 x 1.300
Všetky údaje sú orientačné!	

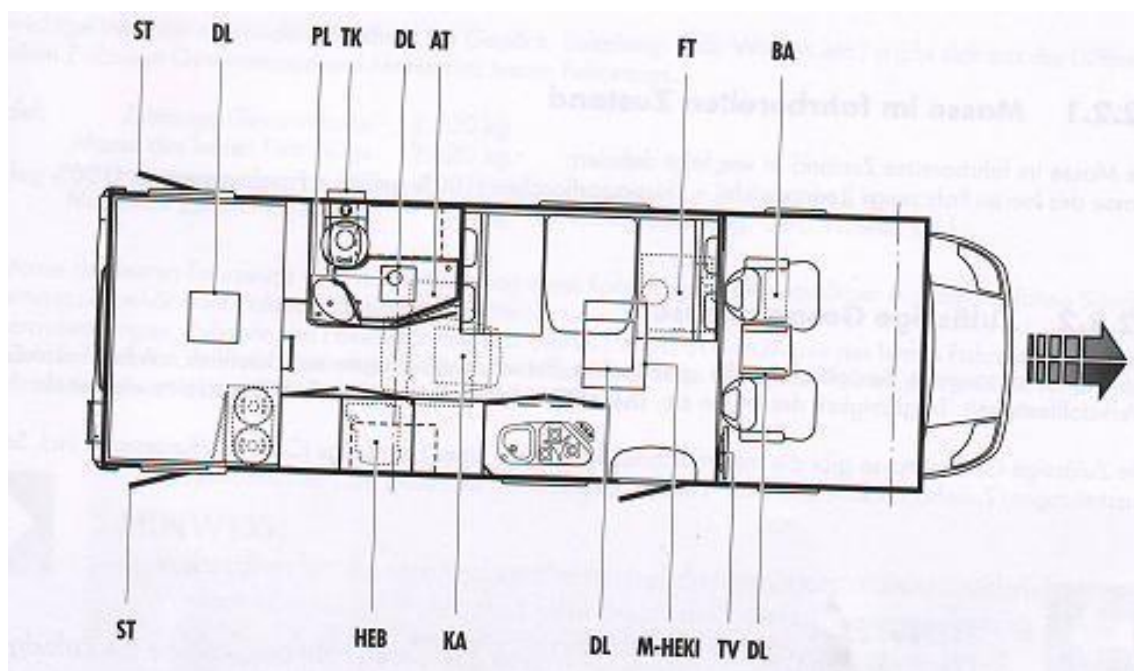
* Hmotnosť prázdneho vozidla (zahŕňajúce základnú výbavu) + 90 % palivovej nádrže + 75 kg váhy vodiča + 90% kvapalného plynu vo fľaši + 90% nádrže na čistú vodu + 90% obsahu vody v ohrievači na vodu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



Obytný automobil - Alkoven

Reisemobil – Alkoven 700 DG		Hmotnosť ťahaného vozidla (kg)	---
Výrobca motora	FIAT 2,2 Liter Multijet 100 Light	Pneumatiky 3,5 t	215/70 R15 C
		Ráfiky 3,5 t	6 x 15
Celková prípustná hmotnosť (kg)	3.500	Max. prípustný počet osôb počas prevádzky	6
Hmotnosť prázdneho vozidla* (kg)	2.777/2.827	Počet miest na spanie	až do 6
Hmotnosť vozidla v prev. stave* (kg)	3.050/3.100		
Maximálne možné zaťaženie* (kg)	723/673	Alkoven lôžko (mm)	2.100 x 1.600
		Lôžko uprostred vľavo (mm)	2.070 x 1.100
Celková dĺžka (mm)	7.430	Lôžko uprostred vpravo (mm)	---
Celková šírka zvonka/zvnútra (mm)	2.300/2.160	Zadné lôžko (mm)	2.100 x 1.400
Celková výška zvonka/zvnútra (mm)	3.150/2.000-2.380		
Rázvor (mm)	---		
		Všetky údaje sú orientačné!	

* Hmotnosť prázdneho vozidla (zahŕňajúce základnú výbavu) + 90 % palivovej nádrže + 75 kg váhy vodiča + 90% kvapalného plynu vo fľaši + 90% nádrže na čistú vodu + 90% obsahu vody v ohrievači na vodu = hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave.



22.2 Užitočné zaťaženie

RIZIKO:

- Celková hmotnosť karavanu/obytného automobilu, ktorá je uvedená v technickom preukaze registrovaného automobilu nesmie byť prekročená!
- Preťažené vozidlo sa v priebehu jazdy môže vymknúť spod kontroly!
- Karavan naložte podľa popisu uvedeného v časti 4.3 „Naloženie karavanu“
- Pred jazdou s plne naloženým vozidlom je potrebné vozidlo zväžiť.
- Ak je počas jazdy prekročená celková prípustná hmotnosť karavanu/obytného automobilu, ktorá je uvedená v technických údajoch o vozidle, zaniká užívateľovi právo na akékoľvek reklamácie voči výrobcovi ako aj poisťovni.

Ako presná váha vozidla sa berie hmotnosť vozidla v prevádzkovom stave a celková prípustná hmotnosť vozidla . Užitočná hmotnosť je rozdiel medzi max. prípustnou hmotnosťou a hmotnosťou prázdneho vozidla. Konkrétne hodnoty sa nachádzajú v technickom preukaze vozidla.

22.2.1 Hmotnosť v prevádzkovom stave

Hmotnosť v prevádzkovom stave je možné definovať ako:

Hmotnosť prázdneho vozidla + fľaša s kvapalným plynom (100% naplnená) + nádrž na čistú vodu (100% naplnená).

22.2.2 Celková prípustná hmotnosť vozidla

Táto váha zohľadňuje špecifické pracovné podmienky, vrátane takých, ako je pevnosť materiálu, nosnosť pneumatík, atď. Táto váha nesmie byť v žiadnom prípade prekročená. Celková prípustná hmotnosť je maximálna prípustná hmotnosť vozidla (karavanu/obytného automobilu vrátane špeciálnych zariadení / príslušenstva / výbavy, plynu, vody, naloženej batožiny, atď.) počas prevádzky.

POZNÁMKA:

Maximálna prípustná hmotnosť, hmotnosť prázdneho vozidla, ako aj užitočné zaťaženie je bližšie špecifikované v technických údajoch jednotlivých karavanov/obytných automobilov.

22.2.3 Stanovenie hmotnosti užitočného zaťaženia

22.2.3.1 Voliteľné príslušenstvo

Voliteľné príslušenstvo zahŕňa všetky položky, ktoré sú ponúkané ako nadštandardné vybavenie pre karavan/obytný automobil. Váhy jednotlivých častí sú uvedené v časti 22.2.5 „Váhy voliteľného príslušenstva“.

22.2.3.2 Osobné vybavenie

Osobné vybavenie zahŕňa nasledovné položky:

- | | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| - domáce zvieratá | - jedlo a pitie |
| - oblečenie a topánky
čas | - športové potreby, potreby pre voľný čas |
| - hygienické prostriedky, toaletné potreby | - televízor, rádio, videorekordér, atd. |
| - kuchynské vybavenie | - hry |

Jednotlivé váhy týchto položiek musia byť stanovené presne a uvedené v časti 22.2.6 „váhy osobnej výstroje“.

22.2.4 Maximálne užitočné zaťaženie

Hmotnosť maximálneho zaťaženia (batožina, naloženie, plyn, voda, atď.) vyplýva z rozdielu medzi maximálnou prípustnou hmotnosťou a hmotnosťou prázdneho vozidla.

Príklad:	Maximálna prípustná hmotnosť:	3.500 kg
	<u>Hmotnosť prázdneho vozidla:</u>	<u>2.620 kg</u>
	Maximálne užitočné zaťaženie:	880 kg (batožina, naloženie, plyn, voda, atd.)

Hmotnosť prázdneho vozidla sa stanovuje vážením vozidla so štandardným vybavením (bez špeciálneho vybavenia, nástrojov, zariadenia alebo paketov).

Špeciálne vybavenie, príslušenstvo a pakety môžu prostredníctvom svojho vplyvu na hmotnosť prázdneho vozidla znížiť maximálne zaťaženie karavanu / obytného automobilu.

POZNÁMKA:

Údaje o technických parametroch sú uvedené v príslušných dokladoch od vozidla. Ďalšie technické údaje nie sú súčasťou tohto návodu.

22.2.5 Váhy voliteľného príslušenstva

Nižšie sú uvedené hmotnosti voliteľného WEINSBERG príslušenstva. Príslušenstvo, ktoré je uvedené, nie je vhodné pre každý typ karavanu.

Pri používaní Vášho karavanu označte položky, ktoré sa v ňom nachádzajú a sčítajte celkovú hmotnosť príslušenstva na konci zoznamu. Všetky váhy sú len orientačné.

A		
Air-Lift, Zusatzfeder Pneuma Lift (1 Satz)	7,9 kg	OK
Air-Lift, Zusatzfederung Hinterachse	7,9 kg	OK
Alarmanlage Laserline	1,5 kg	OK
Alkovenheizung	1,0 kg	OK
Alufelge 6 1/2 x 16	7,9 kg	OK
Anhängekupplung AL-KO HYF58A	31,4 kg	OK
Anhängekupplung SAWIKO	35,0 kg	OK
Antennenpaket Oyster DX 65	25,0 kg	OK
Antennenpaket Oyster DX 85	27,6 kg	OK
Antennenpaket SAMY-Sat	20,0 kg	OK
Antennenpaket SAT (Astra), manuell	9,0 kg	OK
Außenstauklappe 1.000 x 500 mm (Heck)	5,5 kg	OK
Außenstauklappe 725 x 1.075 mm	6,7 kg	OK
B		
Bordbatterieladegerät, automatisch 250 W	1,8 kg	OK
Bord-Nassbatterie 100 Ah, zusätzlich	26,0 kg	OK
D		
Dachhaube mit integriertem 12 V Lüfter	4,5 kg	OK
Dachlüfter Omnivent 12 V	5,0 kg	OK
DuoComfort L	1,4 kg	OK
DuoComfort L mit Fernanzeige	2,0 kg	OK
E		
Elektrische Außenspiegel	1,0 kg	OK
Entsorgungsschlauchbox für Abwasser	2,0 kg	OK
F		
Fahrerhaustrittstufe	6,0 kg	OK

Fahrradhalter für 2 Fahrräder (Heck)	6,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter für 3 Fahrräder (Heck)	6,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter für 4 Fahrräder (Heck)	7,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter Heckwand für 4 Räder	8,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter in Reisemobilgarage für 2 Räder	31,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter in Reisemobilgarage für 3 Räder	33,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Fahrradhalter SMV 150 kg für 4 Fahrräder	33,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Faltrollo statt Vorhang	3,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Federkernmatratze für Festbetten - Schaumstoffmatratze	9,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Festschaummatratzen für Festbetten - Schaumstoffmatratze	2,4 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Flachbildschirm-Fernseher	3,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>

G

Gasbackofen	14,7 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Glasdach	5,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>

H

Hubstützensatz hinten für Rahmenverlängerung AL-KO	8,4 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
----------------------------------------------------------	--------	-----	--------------------------

I

Insektenschutztür	3,4 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
-------------------------	--------	-----	--------------------------

K

Klimaanlage Electrolux BLIZZARD 1500	29,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Klimaanlage Electrolux BLIZZARD 1900	31,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Klimaanlage Fahrerhaus	30,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Kühlschrank 150 Liter	25,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Kupplungskopf MFK 169	25,7 kg	OK:	<input type="checkbox"/>

L

Lattoflex für Festbetten	3,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
--------------------------------	--------	-----	--------------------------

M

Markise 300 x 250 cm	23,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Markise 350 x 250 cm	27,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Markise 400 x 250 cm	31,3 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Markisenantrieb elektrisch	2,5 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Mikrowelle (modellabhängig)	15,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>
Mini-Heki	5,0 kg	OK:	<input type="checkbox"/>

Midi-Heki	5,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradhalter AL-KO inkl. E-Satz (Reisemobil)	45,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradhalter in Reisemobilgarage (Reisemobil)	30,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradhalter SMV 150 kg inkl. Aufnahme (Reisemobil)	77,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradhalterung Molto (für Garagenmodelle) (Reisemobil)	18,5 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradhalterung, Heckmontage inkl. Rampe (Reisemobil)	53,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Motorradrüstsatz Molto (250488) (Reisemobil)	18,5 kg	OK: <input type="checkbox"/>

N

Navigationssystem	2,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
-------------------------	--------	------------------------------

P

Pilotensitze (2 Stück)	72,4 kg	OK: <input type="checkbox"/>
------------------------------	---------	------------------------------

R

Radio-Cass.-Tuner	1,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Radio-CD-Tuner	1,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Radiovorbereitung	2,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Radzierblenden	1,5 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Rückfahr-Video-System	2,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>

S

Safari Room K500 für Aufbaumarkisen	20,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Safari Room K500 für Einbaumarkisen	20,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Safari Room K600 für Aufbaumarkisen	22,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Safari Room K600 für Einbaumarkisen	22,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Safari Room K700 für Aufbaumarkisen	25,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Safari Room K700 für Einbaumarkisen	25,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schmutzfänger vorne	1,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannklappstützen, Bug, inkl. Verst. bl.	20,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannklappstützen, Heck, inkl. Verst. bl.	20,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannstützen Bug (2 x 4 kg)	8,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannstützen Heck (2 x 4 kg)	8,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannstützen vorne Linnepe links	4,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schnellspannstützen vorne Linnepe rechts	4,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Schraubenfedern	4,6 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Solaranlage 120 W	15,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Spurverbreiterung (1 Satz)	8,6 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Surfboardhalter in Verbindung mit Dachreling	3,2 kg	OK: <input type="checkbox"/>

Surfbrett- und Boothalter KNAUS Swiftly	1,9 kg	OK: <input type="checkbox"/>
T		
Teppichboden im Fahrerhaus	6,9 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Teppichboden im Wohnbereich	8,3 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Toilettenlüfter 12V MPK	2,5 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Top Box S-Class S-Combi 550 L (225 x 90 x 36)	50,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Top Box S-Class Ski 350 L (225 x 54 x 36)	35,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Top Box S-Class Tour 370 L (142 x 90 x 36)	27,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Top-Box 142 x 92 x 36 TOUR oder 225 x 54 x 36 SKI	35,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
TV-Konsolenauszug	2,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
TV-Vorbereitung	3,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>
Z		
Zurrschiene mit 2 Ringschrauben (Garagen-Fahrzeuge)	2,0 kg	OK: <input type="checkbox"/>

Celková hmotnosť Vášho Knaus príslušenstva: kg

POZNÁMKA:

Na nasledujúcich stránkach si môžete zaznamenať váhy Vášho osobného vybavenia, ktoré sa navzájom dopĺňajú s voliteľným príslušenstvom.

22.2.7 Celková hmotnosť Knaus príslušenstva a osobného vybavenia

RIZIKO:

Váha celkového príslušenstva (súčet všetkých WEINSBERG príslušenstiev a osobného vybavenia) nesmie v žiadnom prípade prekročiť špecifikovanú hmotnosť užitočného zaťaženia.

POZNÁMKA:

Ak sčítate celkovú hmotnosť Strana z 248

príslušenstva a osobného vybavenia, tento súčet nesmie prekročiť hmotnosť užitočného zaťaženia karavanu/obytného automobilu. Porovnanie je možné vykonať v nasledujúcej tabuľke.

<p>Môj karavan/obytný automobil:</p> <p>Špecifikácia hmotnosti nákladu uvedená v tabuľkách s technickými údajmi ↓ ↓ ↓</p>	<p>Celková hmotnosť Knaus príslušenstva (súčet v časti 22.2.5): kg</p> <p>Celková hmotnosť osobného vybavenia (súčet v časti 22.2.6): kg</p>	<p>Ak je celkový súčet nižší, než povolené naloženie:</p> <p>☺ Príjemnú jazdu!</p> <p>Ak je celkový súčet vyšší, než povolené naloženie:</p>
<p>NÁKLAD: kg</p>	<p>CELKOVÝ SÚČET kg</p>	<p>☹ Zredukujte náklad!</p>

22.3 Tabuľka tlaku v pneumatikách a krútiaci moment kola (karavan)

Veľkosť pneumatiky	Tlak v pneumatike (bar)
175 / 70 R 14	2,5
185 R 14 C	4,5
185 / 65 R 14	2,5
195 / 70 R 14 rf	3,4
195 / 70 R 15 C	4,25
205 / 70 R 14	2,5
205 / 65 R 15 zosilnené	3,2
215 / 65 R 15 zosilnené	3,2

Skrutky kolies (karavan)	Krútiaci moment
Guličková skrutka 8,8 / M12 x 1,5 / SW19 / oceľové disky 5 ½ J x 15	90 Nm +/- 5 Nm
Guličková skrutka 8,8 / M12 x 1,5 / SW19 / oceľové disky 5 ½ J x 14 ET30	90 Nm +/- 5 Nm
Guličková skrutka 8,8 / M12 x 1,5 / SW17 / oceľové disky 6 J x 14	90 Nm +/- 5 Nm
Guličková skrutka 10,9 / M12 x 1,5 / SW17 / hliníkové disky typ 6042 6 J x 14	90 Nm +/- 5 Nm
Guličková skrutka 8,8 / M12 x 1,5 / SW19 / hliníkové disky typ 6055 6 J x 14	90 Nm +/- 5 Nm

22.4 Tabuľka tlaku v pneumatikách a krútiaci moment kolesa (obytný automobil)

Rozmer pneumatiky	Rozmer ALU diskov	Rozmer oceľových diskov	Tlak v pneumatike (bar alebo. kg/cm ³)		
			Predné	Zadné	Rezervné
215/70 R15 CP	6 ½ J x 15	6 J x 15	5,0	5,5	5,5
225/75 R16 CP	6 J x 16	6 ½ x 15	5,5	5,5	5,5
255/55 R17 C	8 J x 17	---	4,0	4,75	4,75

Veľkosť RJ	Krútiaci moment Oceľové disky	Krútiaci moment Disky z ľahkých zliatin
6 J x 16	160 Nm 10 Nm	--
6 ½ J x 16	--	160 Nm 10 Nm
7 ½ J x 17	--	160 Nm 10 Nm
9 ½ J x 20	--	160 Nm 10 Nm







23. Informácie a tipy

23.1 Čísla tiesňového volania

Krajina	Predvoľba	Prvá pomoc Polícia	Tiesňové volanie ADAC Odťahová služba
---------	-----------	-----------------------	------------------------------------------

 Belgium (02) 774 19 11	00 32	1 00 1 01	TCB Brussel, (02) 2 33 22 11 0 70 34 47 77
 Bulgarien (02) 91 83 80	0 03 59	1 50 1 60	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 (02) 9 11 46
 Dänemark 35 45 99 00	00 45	1 12 1 12	ADAC Vejle, 79 42 42 85 79 42 42 85 ¹⁾ / 79 42 42 42 ²⁾
 Deutschland -	00 49	1 12 1 10	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 22 22 22
 Finnland (09) 45 85 80	0 03 58	1 12 1 12	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 (09) 77 47 64 00, 02 00 80 80 ²⁾
 Frankreich (01) 53 83 45 00	00 33	15 17	ADAC Lyon, (04) 72 17 12 22 ADAC Lyon, (04) 72 17 12 22
 Griechenland 21 07 28 51 11	00 30	1 66 [*] / 1 51 ^{**} 1 00	ADAC Athen, 21 09 60 12 66 104
 Großbritannien (01) 53 83 45 00	00 44	9 99 / 1 12 9 99 / 1 12	AA London, (0 20 05) 44 88 66 0 80 00 28 90 18, 08 00 82 82 82; Handy: (0 16 22) 76 23 42
 Irland (01) 2 69 30 11	0 03 53	9 99 / 1 12 9 99 / 1 12	AA Dublin, (01) 6 17 99 99 Dublin, 18 00 66 77 88
 Italien (06) 49 21 31	00 39	1 18 1 12	ADAC Mailand, (02) 66 15 91 80 31 16, 8 00 11 68 00
 Kroatien (01) 6 15 81 05	0 03 85	94 92	ADAC Zagreb, (01) 3 44 06 66 9 87; Handy: 0 19 87
 Luxemburg 4 53 44 51	0 03 52	1 12 1 13	ACL Luxemburg, (0 03 52) 4 50 04 51 4 50 04 51
 Mazedonien (01) 6 15 81 05	0 03 89	94 92	ADAC Belgad, 0 03 81(11) 3 42 27 07 (02) 9 87
 Niederlande (0 70) 3 42 06 00	00 31	1 12 1 12	ANWB Den Haag, (05 92) 39 05 60 08 00 08 88; Handy: (05 92) 39 05 06
 Norwegen 23 27 54 00	00 47	1 13 1 12	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 81 00 05 05
 Österreich (01) 7 11 54	00 43	1 44 1 33	ADAC Wien, (01) 2 51 20 60 1 20 (für Fest- und Mobilnetz)
 Polen (0 22) 6 17 30 11	00 48	9 99 9 97	ADAC Posen, (0 61) 8 31 98 88 96 37, (0 22) 8 25 97 34
 Portugal (21) 8 81 02 10	00 35 16	1 12 1 12	ADAC Barcelona, 00 34 (93) 5 08 28 28 Algarve: 2 19 42 91 03 ¹⁾ , Sonst.: 2 28 34 00 01 ²⁾
 Rumänien (01) 2 30 25 80	00 40	9 61 9 55	ADAC Bukarest, (21) 2 23 45 25 Bukarest, 2 23 46 90 oder 92 71
 Russland (0 95) 9 37 95 00	0 07	03 02	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22
 Schweden (08) 6 70 15 00	00 46	1 12 1 12	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 0 20 91 29 12, 0 87 67 90 00

Krajina	Predvoľba	Prvá pomoc Polícia	Tiesňové volanie ADAC Odťahová služba
---------	-----------	-----------------------	------------------------------------------

 Schweiz (0 31) 3 59 41 11	00 41	1 44 1 17	ADAC München, 00 49 (89) 22 22 22 1 40; Handy: 03 18 50 53 11
 Serbien-Montenegro (0 11) 3 61 42 55	0 03 81	94 92	ADAC Belgrad, (0 11) 42 27 07 9 87; Handy: 01 19 87
 Slovenská Republika (02) 59 20 44 00	0 04 21	1 55 1 58	ADAC Prag, 00 42 (02) 61 10 43 51 1 81 24
 Slowenien 23 27 54 00	0 03 86	1 12 1 13	ADAC Zagreb, 0 03 85 (1) 3 44 06 50 19 87
 Spanien (01) 7 1 54	0 03 45	0 61 1 12	ADAC Barcelona, 9 35 08 28 28 9 15 93 33 33
 Tschechische Republik 2 57 11 31 11	0 04 20	1 55 1 58	ADAC Prag, 2 61 10 43 51 (02) 12 30
 Türkei (03 12) 4 55 51 00	00 90	1 12 1 55	ADAC Istanbul, (02 12) 2 88 71 90 über ADAC Istanbul, (02 12) 2 88 71 90
 Ungarn (01) 4 88 35 00	00 36	1 04 1 07	ADAC Budapest, (0 61) 3 45 17 17 1 88; Handy: (0 61) 3 45 17 44
 USA -	0 01	9 11 9 11	ADAC Natufstation Florida: 1-800-222-1373 -
 Zypern -	0 03 57	1 19/1 12 1 19/1 12	0 03 01 960 12 66 -

24. Kontrolný zoznam (karavan)

Pred každou jazdou je nutné skontrolovať karavan/ťažné vozidlo podľa nasledovného zoznamu:

Poznámky	Dátum
	Strana 1 z 2

- 1: Máte vo vozidle všetky doklady od neho – vrátane zelenej karty o poistení; všetci cestujúci musia mať tiež pri sebe svoje osobné doklady (cestovný pas, občiansky preukaz, občiansky preukaz dieťaťa, atď.) pritom všetky tieto doklady musia byť platné.
- 2: Máte pri sebe všetky potrebné dokumenty pre domáce zvieratá (napr. potvrdenie o očkovaní) ?
- 3: Neuplynula ešte platnosť certifikátu o preskúšaní plynu (viď nálepka o revízii plynu)?
- 4: Je k dispozícii kompletná sada náhradných kľúčov (uschovaná oddelene) pre ťažné vozidlo, karavan a zabezpečovací systém?
- 5: Všetky potrebné údržby a kontroly boli vykonané v riadnom termíne?
- 6: Ťažné zariadenie je zaťažené minimálne na 25 kg?
- 7: Nie je prekročená celková povolená hmotnosť karavanu? Pozri časť 22.1 „Pôdorysy“
- 8: Je zaťaženie prívesu rozložené správne? Pozri časť 4.4 „Naloženie karavanu“
- 9: Sú všetky dvere, klapky, plynový sporák, okná, strešné okno a HEKI správne zatvorené?
- 10: Bolo závesné svietidlo bezpečne odstránené?
- 11: Len pre Nórskom schválené karavany: Bol 6 kg hasiaci prístroj skontrolovaný?
- 12: Sú všetky stoly uvedené do polohy na spanie? (Kapitola 8 – Nočný pokoj)
- 13: Sú všetky kontajnery s tekutinami zaistené proti úniku kvapalín?
- 14: Je plynový fľaša v plynovom boxe bezpečne upevnená upínacími pásmi a je ventil zabezpečený proti úniku plynu?
- 15: Je náklad zaistený proti skĺznutiu?
- 16: Sú na ťažnom vozidle namontované ďalšie spätné zrkadlá a sú namontované a nastavené správne?
- 17: Je vo všetkých pneumatikách (vrátane rezervnej) správny tlak? Je to overené?
- 18: Zodpovedá tlak v kolesách ťažného auta a v rezervnom kolese návodu na obsluhu od výrobcu automobilu a bol skontrolovaný? Je tlak v zadných pneumatikách ťažného vozidla zvýšený o približne 0,2 bar?
- 19: Je výbava prvej pomoci (skontrolujte jej úplnosť) vrátane vesty a výstražného trojuholníka zbalená a pripravená?
- 20: Je k dispozícii vodováha na vyrovnanie karavanu?

Poznámky	Dátum
Strana 2 z 2	

21. Je v karavane pre prípad potreby nachystané a správne uchytené náhradné koleso? Sú v karavane vhodné nástroje pre výmenu kolesa za náhradné?
22. Je predné koleso a kľuky položené dostatočne vysoko???
23. Sú zakladacie klíny od kolies odstránené a vhodným spôsobom odložené?
24. Bude karavan zakotvený správne?
25. Je zástrčka od osvetlenia zasunutá správne?
26. Je bezpečnostné lanko správne zavesené?
27. Je ručná brzda v karavane funkčná?
28. Fungujú svetelné zariadenia na všetkých prístrojoch?
29. Je nádrž s pitnou vodou plná?

24.1 Kontrolný zoznam pre osobné veci

Poznámky	Dátum
	Strana 1 z ...

1:	
2:	
3:	
4:	
5:	
6:	
7:	
8:	
9:	
10:	
11:	
12:	
13:	
14:	
15:	
16:	
17:	
18:	
19:	
20:	

24. Kontrolný zoznam (obytný automobil)

Pred každou jazdou je nutné skontrolovať obytný automobil podľa nasledovného zoznamu:

Poznámky	Dátum
	Strana 1 z 1

- 1: Máte vo vozidle všetky doklady od neho – vrátane zelenej karty o poistení, všetci cestujúci musia mať tiež pri sebe svoje osobné doklady (cestovný pas, občiansky preukaz, občiansky preukaz dieťaťa, atď.) pritom všetky tieto doklady musia byť platné.
- 2: Všetky potrebné dokumenty pre domáce zvieratá (napr. potvrdenie o očkovaní) je tiež potrebné mať k dispozícii
- 3: Neuplynula ešte platnosť certifikátu o preskúšaní plynu (viď nálepka o revízii plynu)?
- 4: Je k dispozícii kompletná sada náhradných kľúčov (uschovanú oddelene) pre obytný automobil a zabezpečovací systém?
- 5: Všetky potrebné údržby a kontroly boli vykonané v riadnom termíne?
- 6: Nie je prekročená celková povolená hmotnosť obytného automobilu? Pozri časť 22.1 „Pôdorysy“
- 7: Je zaťaženie automobilu rozložené správne? Pozri časť 4.6 „Naloženie obytného automobilu“
- 8: Sú všetky dvere, klapky, plynový sporák, okná, strešné okno a HEKI správne zatvorené?
- 9: Bolo závesné svietidlo bezpečne odstránené?
- 10: Sú všetky stoly uvedené do polohy na spanie? (Kapitola 8 – Nočný pokoj)
- 11: Sú všetky kontajnery s tekutinami zaistené proti úniku kvapalín?
- 12: Je plynová fľaša v plynovom boxe bezpečne upevnená upínacími pásmi a je ventil zabezpečený proti úniku plynu?
- 13: Je náklad zaistený proti sklznutiu?
- 14: Je vo všetkých pneumatikách (vrátane rezervnej) správny tlak? Je to overené?
- 15: Je výbava prvej pomoci (skontrolujte jej úplnosť) vrátane vesty a výstražného trojuholníka zbalená a pripravená?
- 16: Je v obytnom automobile pre prípadnú potrebu nachystané a správne uchytené náhradné koleso? Sú v karavane vhodné nástroje pre výmenu kolesa?
- 17: Fungujú svetelné zariadenia na všetkých prístrojoch?
- 18: Bola zaistená skladacia posteľ špeciálnymi bezpečnostnými pásmi?

24.1 Kontrolný zoznam pre osobné veci

Poznámky	Dátum
Strana 1 z ...	

1:	
2:	
3:	
4:	
5:	
6:	
7:	
8:	
9:	
10:	
11:	
12:	
13:	
14:	
15:	
16:	
17:	
18:	
19:	
20:	